



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



very rare
This Vocabulary
was written by
Bathurst Lynch 1840
in Edinburgh not
cheap indeed
A.5

302.9 166.





LEABHAR

A Theagasc Ainminnín:

N O,

A Nuadhfhocloir Gaidheilg & Beurla,

A R,

Iontadh ó Laidinn & ó n Bhéurla, ar son,
Maith Coitcheann na n Gaidheal Alban-
nach; Achd go Speisialta, no Scoilthin-
déirce Gaidhealagh fin, a chuiradh ar a
ccois leis a Chomunn Dhaoinnaisio ga
ngoírar, An Comunn an Albuinn go Cra-
obhsgaoladh an Eolis Chríosduighe.

Maille re Fathsgríobhadh, no, Leafuchadh
do Théarmruinnin Diadhachd, &c.

Le ALISTAIR MACDOMHNVILL.



Do chuireadh fo a ngcló a nDun-Edin. le RAI-
BEARD FLEMING, a mBliadhna ar dTighearna.
M.DCC.XLI.

'A
Galick and English VOCABULARY,
WITH
An APPENDIX of the Terms of
DIVINITY in the said Language.

WRITTEN
For the Use of the CHARITY-SCHOOLS,
founded and endued in the *Highlands of
Scotland.*

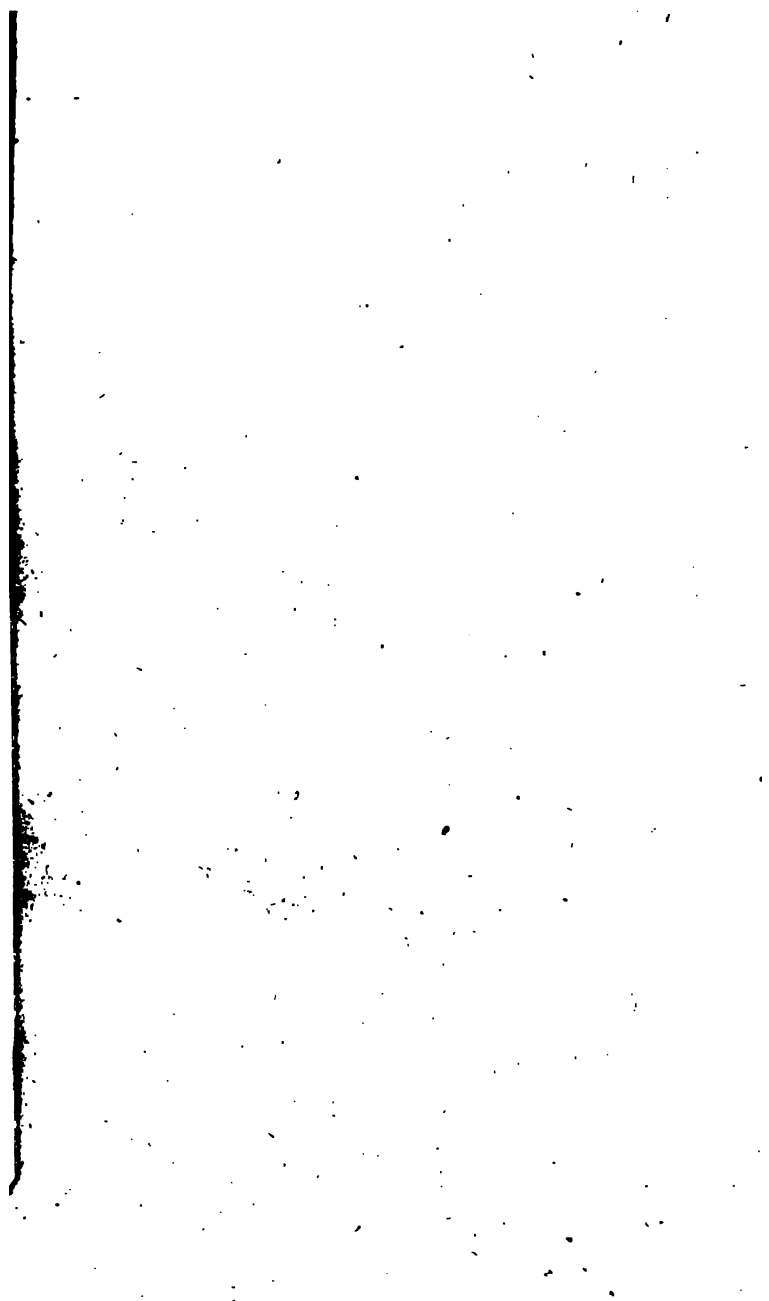
B Y
The Honourable, the SOCIETY for propagating
CHRISTIAN KNOWLEDGE.

By Mr. ALEXANDER M'DONALD Schoolmaster at *Ard-
namurchan in Argyleshire.*



EDINBURGH:
Printed by ROBERT FLEMING, and sold by Mrs. Brown
in the Parliament-Clois, MDCCXLI.

302. g. 166.



To the MOST HONOURABLE,
W I L L I A M
Marquis of *LOTHIAN*,
P R E S I D E N T,

A N D

Remanent, Most Noble, Right Honourable, Reverend and Charitable Members of the SOCIETY in *Scotland*, for propagating Christian Knowledge.

AMONGST the many wise Purposes, for which particular Societies have been institute, none can be of a bigger Value, than the great and the good End proposed by the Royal Letters patent, constituting you into a Body Politick, for propagating Christian Knowledge; and it deserves Encouragement, you not only contributing of your own Substance, but also giving so much of your Time, in attending the Service of the Society gratis, is highly Praise-worthy, and you will not want your Reward.

IT seems to have been reserved for you, to be the happy Instruments of bringing about the Reformation of the Highlands and Islands of Scotland, diverse Places of which were remote from the Means of obtaining Instruction; and indeed, when we consider the Situation of the Inhabitants, their Ignorance, their Inclinations to follow the Customs, Fashions and Superstition of their Forefathers, the Number of Popish Emissaries in many Places of these Countries; and add to these, their Way

of Life, the unfrequented Passes, and the Distance of their Houses from one another, together with innumerable other Difficulties, one could not think, but, that an Attempt to reform them, would be a very arduous Task, to be brought about, even by the most probable Means.

BUT great and generous Spirits, Lovers of Religion and their Country, have nobler Aims than to be discouraged from attempting their Duty. Noble publick spirited Virtue is their peculiar Care, and the more free, great, and disinterested it appears, the liker it is to its Author, and consequently may expect the greater Share of Divine Assistance.

FROM a Perswasion of the Truth of these excellent Principles, did you, of this illustrious Society, proceed to form your Plan : You, no Doubt, foresaw the Difficulties and Discouragements which your pious Design would be attended with, and did meet with at your Beginning ; yet still you hop'd they might be surmounted : And tho' all the good Effects of your Endeavours could not fully appear at first, yet you might expect that they would, by GOD's Blessing, afterwards appear ; and how far your Hopes were right founded, the present Situation of your Schools, their blessed Success, will justify to the World ; and, for the Satisfaction of all who are ignorant thereof, I refer to the printed State of the Society, and Rules of Management.

I could with Pleasure enlarge on the flourishing Condition your Schools are now in in many Places, I could they tell the almost miraculous Change made upon the Tempers and Lives of many of the Inhabitants, and could testify how much they are civilized, and happier than formerly ; but this is not proper for me to expatiate on in this Essay, my chief Business here is, to shew how much this Galic and English Vocables may have a Tendency to further the Society's Design.

THE

D E D I C A T I O N. v

THE Instruction of the Youth in the English Language, is thought necessary to promote the charitable Purpose of this Society, and to make these, who can speak only Galic, more useful Members in the Commonwealth; and it is certain, that if this were to be carried on, by teaching from Books intirely English, without any Mixture of the Mother-Tongue, it would not be so speedily got done.

I know, that by your Orders, we your Schoolmasters are not to carry our Scholars forward in Reading, but as they understand what they read in English, and most reasonable it is; but then, 'tis a great Task both to Master and Scholars, and takes long Time; whereas, we can oblige our Scholars to get these Vocables by Heart, as is done in Latin Schools, which will very much further them in their Progress, and also spread the English Language thro' the Country, and make these young Ones more useful the sooner, as Servants at Home, and also when they come Abroad to the Lowlands, and be employed in the Navy, or Army, or in any other Service in the Commonwealth.

It is well known, that the Method of teaching any Language by Books, not written in Peoples own Language, has been very uneasy to Youth, and discouraging to their Endeavours, in the Prosecution of their Studies; whereas a regular Vocables in both Languages, put in their Hand, is a great Help, not only to the Masters and the Scholars themselves, but also to these with whom they converse, and it makes the English Language to spread the more quickly.

I therefore presume so far, as to offer the following Galic English Vocabulary to your Protection, and the rather, that such an Undertaking being first suggested in your Honourable Society itself, and by you recommended to the then Presbytery of Lorn, now that of Mull, who laid it on me to prepare such a Vocables for the Use of your Schools, which is certainly one good Mean to carry

on the glorious End of your Erection, as I know by Experience in the Post I serve you in, I did cordially undertake to give my Assistance therein, in order to introduce the English Language over the whole Highlands and Islands of Scotland, and have executed this Work with all the Care I could: I have followed the Method of the most approved Vocabularies, and rang'd the Words in a natural Order, have added many Words, particularly such as relate to Divinity, that the Youth, and others in the Highlands and Islands, may the more readily learn the first Principles of Christian Knowledge, in an easy and familiar Way. And tho' I was brought up with the Galic Language, as my Mother-Tongue, yet I thought fit, to lay this my Performance before Reverend Ministers of the Presbyteries of Mull and Lorn, who may be presumed to understand the Galic Language, as well as many others, and they having revised the same, have approv'd thereof. And if any who are known in the Galic Language, shall discover any Errors, wrong Syllabifications, Defects or Omissions, which may happen in transcribing, thro' my Absence, and not overseeing the Press, they may take Notice thereof, and the same may be amended in another Impression; this being the first of this Kind, that I know of, I commit to your Patronage and Use.

IF this Attempt of mine shall contribute to advance your good and pious Design, and if it shall be esteemed useful by your Honourable Body; and if my honest Endeavours are favourably interpreted, it will be a great Pleasure to me, and shall always be my Care and Study, how best I can to deserve the Continuance of your Favour, which I esteem very much; and to bear, in my Station, the Name and Character of being

Your most devoted,
most humble,
and obedient Servant.

ALEXANDER McDONALD.



T H E C O N T E N T S.

| | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| D^O Thaobb Dbé. OF GOD. | 1 |
| <i>Do Thaobb Neisbé crutbuichda-</i> Of created | ib. |
| Beings. | 2 |
| <i>Do Thaobb Neamba.</i> Of Heaven. | 2 |
| <i>Do Thaobb Teine.</i> Of the Fire. | 3 |
| <i>Do Thaobb a Naigheir.</i> Of the Air. | 4 |
| <i>Do Thaobb a Nuisge.</i> Of the Water. | 5 |
| <i>Do Thaobb an Talmhuinn.</i> Of the Earth. | 7 |
| <i>Dò Thaobb Duine.</i> Of Man. | 8 |
| <i>Do Thaobb Cinnadais, Cairdaís, no Dáibbe.</i> Of | |
| Kindred. | 9 |
| <i>Do Thaobb Cleambnais.</i> Of Affinity. | 11 |
| <i>Do Thaobb partin Cuirp Duine,</i> Of the Parts of | |
| Man's Body. | 13 |
| <i>Do Thaobb a Mbionich.</i> The Inward Parts. | 16 |
| <i>Do Thaobb Truscain, no Scedaich.</i> Of Apparel. | 17 |
| <i>Do Thaobb Truscan Bhan.</i> Of Womens Apparel. | 19 |
| <i>Do Thaobb Bheathanna.</i> Of Victuals. | 20 |
| <i>Do Thaobb Dibbe.</i> Of Drink. | 24 |
| <i>Do Thaobb Easlaistin.</i> Of Diseases. | 25 |
| <i>Do Thaobb Teagmbuisim aineambach a Chuirp.</i> Of | |
| the Accidents of the Body. | 28 |
| | Do |

The CONTENTS.

| | Page |
|--|------|
| <i>Do Thaobh na nCeadfadaib foiriomalach & an cuspáin.</i> | |
| Of the outward Senses and their Objects. | 29 |
| <i>Do Thaobh Ceadfada inmheadhanach an anamúin,</i> <i>&c. Of the Faculties of the Soul, Passions, &c.</i> | 31 |
| <i>Do Thaobh na Subhailtáin.</i> Of Virtues. | 33 |
| <i>Do Thaobh Dbubhailtáin, no Dbóbbertaimb.</i> Of Vices. | 35 |
| <i>Do Thaobh na nCeannchoiribannin a thoillas Bás.</i> Of Capital Crimes. | 37 |
| <i>Le nTionnail sin do Dbubhailcáim Cinnidh neach na.</i> By such Vices and Crimes, a Person becomes. | 38 |
| <i>Do Thaobh Eugfamlachd Staidín.</i> Of the Diversity of Conditions. | 39 |
| <i>Do Thaobh Eugfamlachd chéiminnin inbhe, no Onoire.</i> Of the Diversity of Ranks. | 40 |
| <i>Do Thaobh Oifigicbe an Stata.</i> Of the Officers of State, &c. | 42 |
| <i>Do Thaobh Fuirm Guibbeirneoirachd, Schombtharigha</i> <i>onorache.</i> Of the Forms of Government, En- signs of Honour, &c. | 43 |
| <i>Do Thaobh Cúirt Cheartuis.</i> Of a Court of Ju- stice, &c. | 44 |
| <i>Do Thaobh Riagblorin Bailemargaidh.</i> Of the Ma- gistrates of a Burgh, &c. | 45 |
| <i>Do Thaobh Sbeirbbeisbaich ná mór Uailfin.</i> Of the Servants of a Nobleman. | 46 |
| <i>Do Thaobh Bhanoglaichbain.</i> Of Women Servants. | 47 |
| <i>Do Thaobh Lucbdceairde & an Acfuinne.</i> Of Tradef- men and their Tools, &c. | ib. |
| <i>Do Thaobh neitbe Tochailtach & Meinnachd.</i> Of Fossiles and Minerals, | 55 |
| <i>Do Thaobh Cbloch.</i> Of Stones, &c. | ib. |
| <i>Do Thaobh Cblachin príosoile.</i> Of precious Stones. | 56 |
| <i>Do Thaobh Mbitailín.</i> Of Mettals. | ib. |
| <i>Do Thaobh Pblantín & Luidhbhbain.</i> Of Plants and Herbs, | 57 |
| | Da |

The CONTENTS.

| | Page |
|--|------|
| <i>Do Thaobh Luidbhain Poite.</i> Pot-Herbs. | 58 |
| <i>Do Thaobh Mbeacanin.</i> Roots. | 59 |
| <i>Do Thaobh Luidbhain & Blathain Leighais.</i> Physical Herbs and Flowers. | ib. |
| <i>Do Thaobh Luidbhain neámbiomlan.</i> Imperfect Herbs. | 62 |
| <i>Do Thaobh Preatbhairnaich no Raschbrann.</i> Of Shrubs. | 63 |
| <i>Do Thaobh Chrammhmeasa.</i> Of Fruit-Trees | 64 |
| <i>Do Thaobh Chbrann neamhbhorrbamach, no ainmid.</i> Of Barren Trees | 65 |
| <i>Do Thaobh Meast.</i> Of Fruits | 67 |
| <i>Do Thaobh Pháirtin Pblántidbin.</i> Parts of Plants | 69 |
| <i>Mu Ainbheaidbin.</i> Of Animals | 70 |
| <i>Do Thaobh Pheistóige.</i> Of Insects | ib. |
| <i>Do Thaobh Eisce.</i> Of Fishes. | 71 |
| <i>Do Thaobh Iasg Aibhnichin.</i> River Fishes | 72 |
| <i>Do Thaobh Mhaorich, no Iasce Shlogaiche.</i> Shell- Fishes | ib. |
| <i>Do Thaobh Partin Eisce.</i> The Parts of Fishes | 73 |
| <i>Mu Eanabb.</i> Of Birds | ib. |
| <i>Do Thaobh Ean Feoil-itbeach.</i> Carnivorous Birds | ib. |
| <i>Do Thaobh Ean Lustbeach.</i> Phytivorous Birds, or Birds feeding on Vegetables. | 74 |
| <i>Do Thaobh Ean Cbroidbitbeach, no ibig beo ar Cbroid- thamb no ar Pheistóigin.</i> Infectivorous Birds | 75 |
| <i>Do Thaobh Ean Uisce.</i> Aquatick Birds | ib. |
| <i>Ma Phartin Eane.</i> Parts of Birds | 76 |
| <i>Do Thaobh Bheathaichin.</i> Of Beasts | 77 |
| <i>Do Thaobh Bheathaich nach roinn an Ionga.</i> Whole- footed Beasts | ib. |
| <i>Do Thaobh Bheathaichin Ladbhraiche, no a roinnis an Ionga.</i> Cloven-footed Beasts | 78 |
| <i>Do Thaobh Bheathaichin Iongunnaiche.</i> Clawed Beasts | ib. |
| <i>Do Thaobh Bheathaichin Iongunnaiche Creachaiche,</i> | |

The C O N T E N T S.

| | Page |
|--|------|
| <i>a'bbios re sular an Combartaich ar Eiginn.</i> Rapacious Clawed Beasts | 79 |
| <i>Do Thaobh Bheatbaichin a gheimis an Uighaibh.</i> Oviparous Beasts | 80 |
| <i>Do Thaobh Phartin Bheatbaichin.</i> Parts of Beasts, &c. | ib. |
| <i>Do Thaobh Catbrach no Baile mboir.</i> Of a City | 81 |
| <i>Do Thaobh Pàirtin Tighe.</i> Of the Parts of a House | 83 |
| <i>Do Thaobh Shéomraichin no Thigbhibh Ceirde no Oébridhe.</i> Of Rooms and Office-houses, &c. | 84 |
| <i>Do Thaobh Goirais no Airnéis Tighe.</i> Of Household-Furniture | 86 |
| <i>Do Thaobh Goiras Chitcin.</i> Kitchen-Furniture | 88 |
| <i>Do Thaobh Sboitbeachin Grúdair.</i> Brewing-Vessels, &c. | 89 |
| <i>Do Thaobh Aifuin a fhéumar go deanubb Aoidich, agus ma shoirtin Aoidich.</i> Of the Instruments of Cloath-making, and Kinds of Cloath | 99 |
| <i>Do Thaobh uigham marcachd, agus Neitbe a bbeanas do Ghástair no Thrial.</i> Of Horse-Furniture, and Things relating to Travelling | 92 |
| <i>Do Thaobh Feristighe, no Treabhthackd.</i> Of Husbandry | 93 |
| <i>Do Thaobh Muthuinn.</i> Of a Mill, &c. | 96 |
| <i>Do Thaobh Scoilthe, &c.</i> Of a School, &c. | ib. |
| <i>Do Thaobh Ardscoile, no Colaisde.</i> Of a College | 100 |
| <i>Do Thaobh Aimsaire.</i> Of Time | 101 |
| <i>Do Thaobh Chluicinnin.</i> Of Plays | 105 |
| <i>Do Thaobh Aifuin Ciuil.</i> Of Musical Instruments | 106 |
| <i>Do Thaobh Urrachin & Inide naombtha, &c.</i> Of Sacred Persons and Places, &c. | 107 |
| <i>Do Thaobh Luings.</i> Of Shipping | 110 |
| <i>Do Thaobh Soighdairachd, no Cogaidh.</i> Of Warfare | 112 |
| <i>Do Thaobh Urrachin Soighdgiroil.</i> Military Persons | 117 |
| | Le |

The CONTENTS.

| | Page |
|--|------|
| <i>Do Thaobh Marfaintachd.</i> Of Merchandise | 118 |
| <i>Do Thaobh Céimídh.</i> Of Coins | 119 |
| <i>Do Thaobh Chudtromíckin, no Chombtíromíckin.</i> Of Weights | 120 |
| <i>Do Thaobh Mbíoir Fadhbóibhsíbh.</i> Measures of Length | ib. |
| <i>Do Thaobh Mbíoir Chongbhalacha, no Gabbalacha.</i> Measures of Capacity | 121 |
| <i>Do Thaobh na Féimbuimbair o bhuil na buile uim-bairín a Srutadh.</i> The Cardinal Numbers | ib. |
| <i>Do Thaobh na Nuimíre eartba.</i> Of Ordinal Numbers | 123 |
| <i>Do Thaobh na Nuimíre Réimhbriathrach.</i> Adver-bial Numbers | 124 |
| <i>Do Thaobh Uimír in Réimhbriathrach eair.</i> Ad-verbial Numbers of Order. | 125 |
| <i>Do Thaobh na Nuimíre iolmbodach, no iolghleusach.</i> Multiplicative Numbers | ib. |
| <i>Do Thaobh na Nuimíre combtíromach.</i> Proportio-nal Numbers | ib. |
| <i>Do Thaobh na Nuimíre roimphartíbh.</i> Distributive Numbers | 126 |
| <i>Do Thaobh Ainimínnín Dbaoiné.</i> Names of Men | ib. |
| <i>Ainimínnín Bhan.</i> Names of Women | 128 |
| <i>Combcnuaíach na Féartbhriathairín is gnághbhuichde.</i> A Collection of the most common <i>Adjectives</i> , together with their most usual <i>Abstracts</i> and <i>Adverbs</i> | 129 |
| <i>Sóirte Fheartbhriathaire oile.</i> Adjectives of the 3d Declension | 139 |

Advertisement.

THE Author's Absence from the Press, and the Difficulty of reading his Manuscript, together with the Want of a constant Corrector, who understood the Galic Language, have been the Occasion of several Errata's in this Vocabulary; which, 'tis hoped, the Remarks of the Ministers and School-Masters, &c. conversant in these Matters, to whose Hands this Treatise may come, will enable us to correct in the next Edition. And here we cannot also but acquaint the Reader, that all or most of the Verbs in this Vocabulary, from Page 143, to Page 162, are expressed, in the Galic, by single Words; tho' our Author, generally, expresses them by a needless Circumlocution.



LEABHAR

A Theagasc Ainiminnin,

N O

A Nuadh-thocloir Gaidheilg &
Béurla.

I. *Do Thaobh Dhé. Of GOD.*

DIA,

GOD

Dia an { Tathair,
Mac,
Spiorad náomh,

GOD the { Father,
Son,
Holy Ghost.

A Ccruidhador, no Cru-
thuighthoir

} The Creator

An Diadhachd

} The Godhead

An Trionnaid, na
Comhdhe

} The Trinity

II. *Do Thaobh Neithe Cruthuichda. Of crea-
ted Beings.*

Creathador
An Saoghal

A Creature
The World

A

Flaitheas

| | |
|---|----------------------------|
| Flaitheamhnas, Flaithe- as Dé | } <i>Heaven</i> |
| Ifrionn, Ithuirne | <i>Hell</i> |
| Spiorad | <i>A Spirit</i> |
| Aingéal | <i>An Angel</i> |
| Diabhal, na Deamhan | <i>A Devil, or Fiend</i> |
| Síothachin, na Síogaidhe | <i>Fairies</i> |
| Bóican na droch Spiorid | <i>Boggles or Ghosts</i> |
| Tannas na Taibhne | <i>A Phantom or Vision</i> |
| Anam | <i>A Soul</i> |
| Anam Fásmhór, na lusbhéa, na Anam do bheir air neithe fás | } <i>A vegetative Soul</i> |
| Anam mothachóil | <i>A sensitive Soul</i> |
| Anam réusonta | <i>A reasonable Soul</i> |
| Corp, na colann | <i>A Body</i> |
| Dúili Tiongsnadh | <i>An Element</i> |
| Na Dúlin, Tionsgnidhe, Bunabhais | } <i>The Elements</i> |
| Teine | <i>Fire</i> |
| An Taigher, an táiladh | <i>The Air</i> |
| Uisge | <i>Water</i> |
| An Talamh | <i>The Earth</i> |
| Creathadair beó | <i>A living Creature</i> |

III. *Do Thaobh Neamha.* Of Heaven.

| | |
|------------------------|-------------------|
| An Spéur | <i>The Sky</i> |
| Solus | <i>Light</i> |
| Dorchadas | <i>Darkness</i> |
| Faléus no Dubhar | <i>A Shadow</i> |
| A Ghrian | <i>The Sun</i> |
| Gath, no Gathan Gréine | <i>A Sun-beam</i> |
| A Ghealach | <i>The Moon</i> |
| An folus úr | <i>New Moon</i> |
| An folus lán | <i>Full Moon</i> |

Caochladh.

| | |
|--|---------------------------------|
| Caochladh, no Teachd asteach antsholuis | } <i>The Change of the Moon</i> |
| Dúbhradh na Gealaiche, no na Gréine | } <i>An Eclipse</i> |
| Rinnag | <i>A Star</i> |
| Comhshoilla, no Grigli- chan | } <i>A Constellation</i> |
| Cómaid, Rinnag a near- buill | } <i>A Comet</i> |
| Plánaid, Rinnag Shea- bhaidach | } <i>A Planet</i> |
| A náird a Near, no Noir | <i>The East</i> |
| A náird a Niar | <i>The West</i> |
| A náird a Deas | <i>The South</i> |
| A náird a Tuath | <i>The North</i> |
| A náird a Nearn-dheas | <i>The South-East</i> |
| A náird a Nearn-thuath | <i>The North-East</i> |
| A náird a Nearn-dheas | <i>The South-West</i> |
| A náird a Nearn-thuath | <i>The North-West</i> |

IV. *Do Thaobh Teine.* Of the Fire.

| | |
|--------------------------------|-----------------------|
| Lafair | <i>A Flame</i> |
| Deathach, no Toit | <i>Smoke or Reik</i> |
| Suíthe, no Dúbhdan | <i>Soot, or Smut</i> |
| Srad, no Sraddog | <i>A Spark</i> |
| Eabhull | <i>A burning Coal</i> |
| Eabhull mharbh, no Guaillen | } <i>A dead Coal</i> |
| Caoirtheine | <i>A Fire-brand</i> |
| Béo-ghríofach | <i>Hot Embers</i> |
| Crámhag Guail | <i>Cinders</i> |
| Luath | <i>Asbes</i> |
| Blás | <i>Warmth</i> |
| Teas | <i>Heat</i> |
| Teas Loisgach | <i>Burning Heat</i> |
| Bradhadair, Connadh | <i>Fuel</i> |

| | |
|--|-----------------------------|
| Cloch-ghual, Gual-fairge | <i>Sea Coal</i> |
| Fiodh-ghual | <i>Charcoal</i> |
| Slochd-guail | <i>A Coal-Pit</i> |
| Créthach, Críonach, Sprúan, no fiodh- chonnadh | <i>Brushwood or Sticks</i> |
| Cual, Cualag | <i>A Faggot</i> |
| Móine | <i>Clod or Peat</i> |
| Cúlág | <i>Turf</i> |
| Tritifhadadh, fadadh- spuince | <i>Tinder</i> |
| Cailfachspuince, Sponc | <i>Touch-wood or Spunk</i> |
| Teine Aigheir, Dealanach | <i>Lightning</i> |
| Boiscadh Dealanaich | <i>A Flash of Lightning</i> |
| Torunn no Táirnenach | <i>Thunder</i> |
| Peilair an Táirnnenaich | <i>A Thunder-bolt</i> |

V. *Do Thaobh a Naigheir.* Of the Air.

| | |
|---|--------------------------------|
| Deatach a ghéris o neithe or bith | <i>A Vapour</i> |
| Griandeatach | <i>An Exhalation</i> |
| Gaoth | <i>Wind</i> |
| Feadhanach no Caittea- nach Ghaoithe | <i>A gentle Wind or Breeze</i> |
| Jiomghaothach no Gaothchuartain | <i>A Whirl-wind</i> |
| Oitrag na osna Ghaoithe | <i>A Blast of Wind</i> |
| An Ghaoth an Noir | <i>The East Wind</i> |
| An Ghaoth an Niar | <i>The West Wind</i> |
| An Ghaoth a Deas | <i>The South Wind</i> |
| An Ghaoth a Tuath | <i>The North Wind</i> |
| An Ghaoth a Nearradheas | <i>The South-east Wind</i> |
| An Ghaoth a Niarrdheas | <i>The South-west Wind</i> |
| An Ghaoth a Nearrthuath | <i>The North-east Wind</i> |
| An Ghaoth a Niarrthuath | <i>The North-west Wind</i> |
| Anradh, Doinshion | <i>A Tempest</i> |

Stoirm

| | |
|---------------------|-----------------------|
| Stoirm | <i>A Storm</i> |
| Féadha fairge | <i>A Calm at Sea</i> |
| So-Aimfair, Aimfair | } <i>Fair Weather</i> |
| Spéurghlan | |
| Crith-thalmhuinn | <i>An Earthquake</i> |

VI. *Do Thaobh a Nuisge.* Of the Water.

| | |
|----------------------------|------------------------------------|
| Braon, no boinne taige | <i>A Drop</i> |
| Bailigen no Súillag | <i>A Bubble or Bell</i> |
| Fearrthuinn no Aimfair | } <i>Rain or Wet</i> |
| fhliuch | |
| Fras | <i>A Shower</i> |
| Raonabodha, Bodha-frois | <i>A Rain-bow</i> |
| Néul | <i>A Cloud</i> |
| Céo | <i>Mist</i> |
| Deallt, Driuchd | <i>Dew</i> |
| Mil-chéo | <i>Mildew</i> |
| Réothadh, no Eiridh | <i>Frost</i> |
| Liathreoghadh | <i>Hoar-frost</i> |
| Deigh, no Eigh | <i>Ice</i> |
| Buitse, Eidhannich | <i>An Icicle, or Tangle of Ice</i> |
| Cloch fhneachd no | } <i>Hail</i> |
| Cloch mhellain | |
| Sneachda | <i>Snow</i> |
| Flichne no fliuchfhneachda | <i>Sleet</i> |
| Cladan sneachda | <i>A Flake of Snow</i> |
| Ball fhneachda, Muc | } <i>A Ball or Peel of Snow</i> |
| fhneachda | |
| Tobar | <i>A Fountain or Well</i> |
| Fuaran, no Fíorthobair | <i>A Spring-well</i> |
| Tobair tairne | <i>A Pit or Draw-well</i> |
| Cuibhrinnachadh, no | } <i>A Well-Cover</i> |
| Ceann Tobair | |
| Mathair uisge | <i>A Source or Spring</i> |
| Failce teach | <i>Hot Baths</i> |

Loch,

| | |
|---|----------------------------------|
| Loch, no Cobhchruin- nachadh uisgachan | } <i>A Lock or Lake</i> |
| Dige | <i>A Ditch</i> |
| Lón, no Lochan | <i>A Pond, or Pool</i> |
| Amhainn | <i>A River</i> |
| Ault | <i>A Brook or Burn</i> |
| Sruthan, no Caochan | <i>A Rill or Stripe</i> |
| Tuil | <i>A Land-flood or Speat</i> |
| Díle | <i>A Deluge</i> |
| Tuilbhéim, no maomsléibhe | <i>A Torrent</i> |
| Linga, no Eas | <i>A Linn or Cataract</i> |
| Sruth | <i>A Stream</i> |
| Ammair na Haimhna | <i>The Channel of the River</i> |
| Botte no Brúach na Haimhna | } <i>The Bank of the River</i> |
| Comar na Naimhnichin | <i>A Place where Rivers meet</i> |
| Cuartag | <i>A whirl Pool</i> |
| Fairge | <i>The Sea</i> |
| Aibheis, Taibh | <i>The Ocean</i> |
| Bagh, no Camis | <i>A Bay</i> |
| Coire, no Cuartag Shlu- ganach uamhasach dfhairge | } <i>A Gulf</i> |
| Cubhainge, Creasfhuir | <i>A Strait</i> |
| Acair-pholl, Acairfaid, Bágh, Pollmarcachd | } <i>A Road</i> |
| Cé, Laimhrig | <i>A Peer</i> |
| Longphort no Cala | <i>An Harbour or Haven</i> |
| Cladach, oirthíre, no Córfc | <i>A Shoar or Coast</i> |
| Sruadh no tonn | <i>A Wave, Surge or Billow</i> |
| Tonn | <i>A Jaw</i> |
| Coragach no Coip | <i>Frost or Foam</i> |
| Sceir | <i>A Rock in the Sea</i> |
| Oitir ghainmhiche | <i>A Bank of Sand</i> |
| An Lionadh mara | <i>The Flowing of the Sea</i> |
| An Traghadh mara | <i>The Ebbing of the Sea</i> |

| | |
|----------|------------------|
| Aisag | <i>A Ferry</i> |
| Atha | <i>A Foord</i> |
| Drochaid | <i>A Bridge.</i> |

VII. Do Thaobh an Talmhuinn. Of the Earth.

| | |
|--|--|
| Mór-thír, Tír-mór | <i>The Continent</i> |
| Oilen, Innis | <i>An Island</i> |
| Talamh no Rughe aig } a bhuil Dórling } | <i>A Penisle or Demi-Island</i> |
| Aumhach fhearinn, no } Dórling, Tarbert } | <i>A Neck of Land</i> |
| Maol, no Rugha | <i>A Promontory</i> |
| Beinn | <i>A Mountain</i> |
| Cnoc na Tulach | <i>A Hill or Knoll</i> |
| Cnocan, Toman | <i>A Hillock</i> |
| Famhthórr | <i>{ A Male-bill or Mole- wort Heap</i> |
| Mullach Cnoic | <i>The Top of a Hill</i> |
| Creachuinn, no Leacach | <i>The Side of a Hill</i> |
| Bonn na Beinne | <i>The Foot of a Hill</i> |
| Gleann | <i>A Valley</i> |
| Glac, no Gleannan | <i>A narrow Valley or Glen</i> |
| Réthlen | <i>A Plain</i> |
| Carrig, Creig | <i>A Rock or Craig</i> |
| Garidh, Uamha | <i>A Cave or Den</i> |
| Rummach, no Boglach | <i>A Fen or Marsh</i> |
| Suilchrithach, Buigleag | <i>A Bog or Quagmire</i> |
| Cria, Criath, | <i>Clay</i> |
| Clábair, Láthach | <i>Slime or Mud</i> |
| Eabar, Poll | <i>Dirt or Mire</i> |
| Uir, Duflach, Dennach | <i>Dust</i> |
| Jomall no Bráith na Tíre | <i>{ The Borders or Frontiers of a Country</i> |
| Clach chríoche | <i>A March or Meer-stone</i> |
| Crioch fearuinn | <i>A March of Lands</i> |

VIII. *Do Thaobh Duine.* Of Man.

| | |
|---|------------------------------|
| Fear, Duine | <i>A Man</i> |
| Bean | <i>A Woman</i> |
| Naoidhean | <i>An Infant</i> |
| Lenabh Gille | <i>A Boy or Man-child</i> |
| Níonag, Lenabh inghin | <i>A Girl or Woman-child</i> |
| Seanghille, Buachaille, | <i>A Youth or Stripling</i> |
| Oganach, Fleisgach | <i>A young Man</i> |
| Seanduine | <i>An old Man</i> |
| Caillach, Seanbhean | <i>An old Woman</i> |
| Aois, | <i>Age</i> |
| Naoighanachd | <i>Infancy</i> |
| Lenabachd, no Lenabas | <i>Childhood</i> |
| Oige | <i>Youth</i> |
| Fearachas, Aois Duine | <i>Manhood</i> |
| An tshéan-aois | <i>Old Age</i> |
| Aois Gille an taobh a stídh do cheithair | } <i>Pupillarity</i> |
| bliaghuinn déug | |
| Aois Inghein an taobh a stídh do dhá bhliag- | } <i>Pupillarity</i> |
| huinn Déug | |
| Aois neach attaobh a stídh do 21 bhliag- | } <i>Majority</i> |
| huinn no neach a | |
| fhágis a Leanibas no | |
| Aois Tuitoirachd | |
| Foghmhair | <i>A Giant</i> |
| Droich | <i>A Dwarf</i> |
| Créatair néonach archu- machd mighnáthi- | } <i>A Monster</i> |
| chde, míchertach | |
| Faodaliche, Lenabh ar fhagail ris | } <i>A Foundling</i> |

IX. Do Thaobh Cinnadais, Cairdis, no Dáibhe. Of Kindred.

| | |
|--|--|
| Cinnadas a thaobh Athair | <i>Kindred by the Father</i> |
| Cinnadas a thaobh A- thair, no Mathair | <i>{ Kindred by the Father or Mother</i> |
| Cleamhnas | <i>Affinity</i> |
| Fear Cinnidh, Cáruid | <i>A Kinsman</i> |
| Beanchinnidh, Bancharuid | <i>A Kinswoman</i> |
| Athair, no Mathair, Pa- rente | <i>{ A Parent</i> |
| Athair | <i>A Father</i> |
| Mathair | <i>A Mother</i> |
| Seanathair | <i>A Grandfather</i> |
| Seanmhathair | <i>A Grandmother</i> |
| Sínseanathair | <i>A Great-grandfather</i> |
| Sínseanmhathair | <i>A Great-grandmother</i> |
| Séanathair an ttheana- thair | <i>{ The Grandfather's Grand- father</i> |
| Seanmhathair an tthean- athair | <i>{ The Grandfather's Grand- mother</i> |
| Seanathair antshins ean- athair | <i>{ The Great-grandfather's Grandfather</i> |
| Seanmhathair antshinse- anathair | <i>{ The Great-grandfather's Grandmother</i> |
| Seanathair seanathair an ttheanathair | <i>{ The Grandfather's Grand- father's Grandfather</i> |
| Seanmhathair seanathair an ttheanathair | <i>{ The Grandmother's Grand- father's Grandfather</i> |
| Mac | <i>A Son</i> |
| Nion no Inghein | <i>A Daughter</i> |
| Ogha firuinn no ferogha | <i>A Grandson</i> |
| Ban ogha, ogha Bainionn | <i>A Grand-Daughter</i> |
| Fiar ogha firuinn | <i>A Great Grandson</i> |
| Fiarogha Bainionn | <i>A Great Grand-Daughter</i> |
| Ferogha an fhirogha | <i>The Grandson's Grandson</i> |
| | <i>B Banogha</i> |

| | | |
|---------------------------------------|-----|---|
| Banogha an fhírogha | { | <i>The Grandson's Grand-Daughter</i> |
| Ferogha an fhírfhiarogha | { | <i>The Great Grandson's Grandson</i> |
| Banogha an fhírfhiarogha | { | <i>The Great Grandsons Grand-daughter</i> |
| Ferogha fhírogha an fhírogha | { } | <i>The Grandson's Grandson's Grandson</i> |
| Banogha fhírogha an fhírogha | { } | <i>The Grandson's Grandson's Grand-daughter</i> |
| Brathair | | <i>A Brother</i> |
| Piuar | | <i>A Sister</i> |
| Brathair a thig o naon Athair | { } | <i>A Brother of the same Father</i> |
| Piuar a thig o naon Athair | | <i>A Sister of the same Father</i> |
| Brathair a thig o naon Mhathair | { } | <i>A Brother of the same Mother</i> |
| Piuar a thig o naon Mhathair | { } | <i>A Sister of the same Mother</i> |
| Brathair Athair | { } | <i>An Uncle, the Father's Brother</i> |
| Brathair Mathair | { } | <i>An Uncle the Mother's Brother</i> |
| Piuar Athair | { } | <i>An Aunt, the Father's Sister</i> |
| Piuar Mathair | { } | <i>An Aunt the Mother's Sister</i> |
| Mac Brathair no Pethair | | <i>A Nephew</i> |
| Níon Brathair no Pethair | | <i>A Niece</i> |
| Cáirdín mic no ingheinín dá Bhrathair | { } | <i>Cousins, the Sons or Daughters of two Brothers</i> |
| Cáirdín mic an dá phethair | { } | <i>Cousins, the Sons of two Sisters</i> |
| Cáirdín ingheinín an dá phethair | { } | <i>Cousins, the Daughters of two Sisters</i> |

| | | |
|---|---|--|
| Carid mac pethair athair | { | <i>A Cousin, the Son of the Father's Sister</i> |
| Carid Níon pethair athair | { | <i>A Cousin, the Daughter of the Father's Sister</i> |
| Carid Mac Brathair mo Mhathair | { | <i>A Cousin, the Son of the Mother's Brother</i> |
| Carid Níon Brathair mo Mhathair, | { | <i>A Cousin, the Daughter of the Mother's Brother</i> |
| 'Stú mac pethair mo Mhathair | { | <i>You are my Father's Sister's Son</i> |
| 'Smé mac Brathair do Mhathair | { | <i>I am the Son of your Mother's Brother</i> |
| Clann | | <i>Children</i> |
| Toirbeart, Caraíd | | <i>Twins</i> |
| Oighre | | <i>An Héir</i> |
| Lenabh fou Thuitarachd | | <i>A Pupil</i> |
| Tuitair | | <i>A Tutor</i> |
| Díllachdan | | <i>An Orphan</i> |
| Neach thà Athair marbh agus a Sheanathair beo | { | <i>One whose Father is dead, and Grandfather alive</i> |
| Bafard, Drúthmhac | | <i>A Bastard</i> |
| Fine, Treabh no Teaghlach | { | <i>A Tribe, Clan or Family</i> |
| Cinnadh | | <i>A Race or Stock</i> |
| Sliochd | | <i>An Offspring</i> |
| Glúinin no Céimanna ginalich | { | <i>Pedigrees</i> |
| An mhuintir a thanig romhuinn sinnfair | { | <i>Ancestors</i> |
| Jiarmad, no Sliochd a thig nar deidhe | { | <i>Posterity</i> |

X. *Do Thaobh Cleambnais.* Of Affinity.

| | |
|-------------------------|------------------------------------|
| Fer a bhios gan phósadh | <i>A Bachelor or single Person</i> |
| Maidin | <i>A Maid</i> |
| Oigh | <i>A Virgin</i> |

| | |
|---|----------------------------------|
| Beatha Shingilta | <i>A single Life</i> |
| Pófadh | <i>A Wedlock or Marriage</i> |
| Suirdhthach | <i>A Suitor or Wooer</i> |
| Leannan | <i>A Mistress or Sweet-heart</i> |
| Comhshuirthach, Brathair Suiridhthe | <i>A Rival</i> |
| Fer bainse, Fer nuadh phóda | <i>A Bridegroom</i> |
| Bean na Bainse | <i>A Bride</i> |
| Duin uasilmná na Bainse | <i>A Bride-Man</i> |
| A mhaidinn phósidh, no beanuajfil mná na Bainse | <i>A Bride-Maid</i> |
| Banis | <i>A Wedding or Bridal</i> |
| Oran pósidh no Bainse | <i>A Marriage Song</i> |
| Fer póda | <i>An Husband</i> |
| Bean phóda | <i>A Wife</i> |
| Bean tighe | <i>A Matron or married Woman</i> |
| Orrachdan, Banntreabhachfhir | <i>A Widower</i> |
| Bantreabhach | <i>A Widow</i> |
| Dúari, Tochra | <i>A Dowry or Tocher</i> |
| Athair céile | <i>A Father-in-Law</i> |
| Mathair chéile | <i>A Mother-in-Law</i> |
| Céile mac, 'mac San Ladh | <i>A Son-in-Law</i> |
| Inghein Céile, inghein San Ladh | <i>A Daughter-in-Law</i> |
| Brathair mná, Brathair San Ladh | <i>A Brother-in-Law</i> |
| Piuir mná Piuir San Ladh | <i>A Sister-in-Law</i> |
| Leathair, Oide | <i>A Step-father</i> |
| Leathair, Muime | <i>A Step-mother</i> |
| Dalta | <i>A Step-son</i> |
| Dalta Bainionn | <i>A Step-daughter</i> |

| | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Oide baifdigh, Dia athair | } <i>A God-father</i> |
| Muime, Bhaifdigh, Dia mhathair | } <i>A God-mother</i> |
| Dalta Dé firuinn, Dalta baifdigh | } <i>A God-son</i> |
| Dalta Dé bainionn, Dalta baifdigh | } <i>A God-daughter</i> |
| Oide altrum | <i>A Foster-father</i> |
| Muime altrum | <i>A Foster-mother</i> |
| Dalta | <i>A Foster-son</i> |
| Bandhalta | <i>A Foster-daughter</i> |
| Comhdhalta, Brathair altrum | } <i>A Foster-brother</i> |
| Comhdhalta, Piuir altrum | <i>A Foster-sister</i> |
| Séomairmná na bainfe | <i>A Bride-chamber</i> |
| Dealachadh | <i>A Divorce</i> |

XI. *Do Thaobh pártin Cuirp Duine.* Of the Parts of Man's Body.

| | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| An Ceann | <i>The Head</i> |
| Mullach a Chinn | <i>The Crown of the Head</i> |
| An Cheannaighuidh, Clár aoidinn | } <i>The Fore-head</i> |
| Cúl a Chinn | <i>The Hind-head</i> |
| Preasadh, no Casadh | <i>A Wrinkle</i> |
| Folt an Chinn | <i>The Hair of the Head</i> |
| Ciabh chasda, Cuailen Amalach | } <i>A curled Lock</i> |
| Na Ciabhogan | <i>The Fore-locks</i> |
| Folt liath | <i>Gray Hairs</i> |
| Fionna, no fiontach a Chuirp | } <i>The Hairs of the Body</i> |
| Ruifg no fabhra Súil | <i>The Hairs of the Eye-lids</i> |
| Ribachan na n Quinnen | <i>The Hairs of the Nostrils</i> |
| An Claiginn | <i>The Scull or Horn-pan</i> |
| A Chluafé | <i>The Ear</i> |
| Faille na Cluais | <i>The Lug</i> |

An

| | |
|---|--|
| An taoidinn | <i>The Face</i> |
| A Ghnúis | <i>The Countenance</i> |
| An Tfhúil | <i>The Eye</i> |
| Clach no Ubhall na Sú | <i>The Apple of the Eye</i> |
| Geal na Sú | <i>The White of the Eye</i> |
| Atha na Sú | <i>The Corner of the Eye</i> |
| Farbhaly na Sú | <i>The Eye-lids</i> |
| Maidhe, ruisge | <i>The Eye-brows</i> |
| Maolchair, no Lomchair } na Maildhin } | <i>{ The Space between the Brows</i> |
| An Tfhron | <i>The Nose</i> |
| Poll, no Cuinnoin Sróine | <i>The Nostril</i> |
| Camog | <i>The Temples of the Head</i> |
| Gruaidh, no Leaca | <i>The Cheek</i> |
| Béul | <i>The Mouth</i> |
| Sliop, Libar, Pus | <i>The Lip</i> |
| Na Cíobhuill, na peirclin | <i>The Jaws</i> |
| An Cáiren | <i>The Gum</i> |
| Fiacill | <i>The Tooth</i> |
| Na Cláragan | <i>The Fore-teeth</i> |
| Na Cúlagan | <i>The Cheek-teeth</i> |
| Críochadarín, Coinchríche | <i>Gag Teeth</i> |
| An Teanga | <i>The Tongue</i> |
| A Scórnan | <i>The Throat</i> |
| An Anail | <i>The Breath</i> |
| Drim uachdrach a Cháir- } ren } | <i>{ The Palate or Roof of the Mouth</i> |
| An Smig no an Smeigad | <i>The Chin</i> |
| An Fhéúfog | <i>The Beard</i> |
| An Amhthach, no a } Muinel } | <i>{ The Neck or Craig</i> |
| An Uginn | <i>The Fore-part of the Neck</i> |
| Cúl na hamhthaiche | <i>The Hinder-part of the Neck</i> |
| An Ghuala | <i>The Shoulder</i> |
| An Slinnein | <i>The Shoulder-blade</i> |
| An Druim, Drim | <i>The Back</i> |

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| Cnáimh an Droma | <i>The Back-bone</i> |
| Uchd | <i>The Breast</i> |
| Criostalch, na Brothag, | } <i>The Bosom</i> |
| no Brollach | |
| Scúird | <i>The Lap</i> |
| Cíoch | <i>A Pap</i> |
| Ceanna na n Cioche | <i>The Nipples</i> |
| Meadhoin, Cnes | <i>The Waste</i> |
| An Taobh no an Slios | <i>The Side</i> |
| Aifne | <i>A Rib</i> |
| A Manachan | <i>The Groin</i> |
| Leafrach, Blian | <i>The Loin</i> |
| Bolg, no a Bhru | <i>The Belly</i> |
| Soirtha na Cloinne, | } <i>The Womb</i> |
| Machlag | |
| An Iomilaig | <i>The Navel</i> |
| An Tone, a Más | <i>The Arse or Breech</i> |
| Na Másin | <i>The Buttocks</i> |
| An Cruachan, a Láire | <i>The Haunch</i> |
| Caistel a Chuirp | <i>The Trunk</i> |
| Buill a Chuirp | <i>The Limbs</i> |
| An Ríge | <i>The Arm</i> |
| An Achlas | <i>The Arm-pit or Oxter</i> |
| An Uilann | <i>The Elbow</i> |
| An Gaoirden | <i>The Gairdy</i> |
| Caol an Dúirn | <i>The Wrist or Shackle-bone</i> |
| A Lámh | <i>The Hand</i> |
| An Déarna no Lagan no | } <i>The Hollow of the Hand,</i> |
| Láimhe | |
| Bas | <i>The Luif</i> |
| An Dórn | <i>The Palm of the Hand</i> |
| An Lámh dheas | <i>The Fist or Hand fist</i> |
| An Lámh Chlé no | } <i>The Right Hand</i> |
| thoisgeal | |
| Cúl an Dúinne | <i>The Left Hand</i> |
| Méur | <i>The Back of the Hand</i> |
| | <i>A Finger</i> |

| | |
|--------------------------|--|
| An Chorrág | <i>The Fore-finger</i> |
| An Méur meadhoin | <i>The Middle-finger</i> |
| Mathair na Laodoige | <i>The Ring-finger</i> |
| An Laodoig | <i>The Little-finger</i> |
| An Ardóg | <i>The Thumb</i> |
| Allt | <i>A Joint</i> |
| Rúdan | <i>A Knuckle</i> |
| Jonga | <i>A Nail</i> |
| Taobh a Muidh na Sléifde | } <i>The Out-side of the Thigh</i> |
| Taobh a Stígh na Sléifde | |
| An Glún | <i>The In-side of the Thigh</i> |
| Eufgád | <i>The Kne</i> |
| An Calpa | <i>The Ham or Hough</i> |
| A Lúrga | <i>The Leg</i> |
| | <i>The Shank</i> |
| Meall a Chalpa | } <i>The Calf of the Leg, or</i> <i>Brawn</i> |
| Caol a Chalpa | |
| Aobrunn, Muthairne | <i>The Coot</i> |
| An Traigh | <i>The Ankle</i> |
| An Tsháil | <i>The Foot</i> |
| Boonn na Cois | <i>The Heel</i> |
| Méur Cois | <i>The Sole of the Foot</i> |
| Ardóg Cois | <i>A Toe</i> |
| | <i>The great Toe</i> |

XII. *Do Thaobh a Mbhionich.* The Inward Parts.

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| Jonar, Mionach, Caolain | <i>The Bowels or Intrails</i> |
| An Detíach, Steicbhrághid | <i>The Weasand</i> |
| An Croidhe | <i>The Heart</i> |
| A Scamhan | <i>The Lungs</i> |
| A Sgairt | <i>The Midriff</i> |
| Scannan Saille | <i>The Caul</i> |
| An Gaile | <i>The Stomach</i> |
| An Grúbhun, na Háithen | <i>The Liver</i> |
| An Dubhliath | <i>The Spleen or Milt</i> |
| Domblas | <i>The Gall</i> |

| | |
|--|--|
| An áre, an Dubhan | <i>The Kidney or Neer</i> |
| An Taodtroman | <i>The Bladder</i> |
| Cnáimh | <i>A Bone</i> |
| Maotran | <i>A Gristle</i> |
| An Croicinn | <i>The Skin</i> |
| Cuisc | <i>A Vein</i> |
| Cuisc mhór | <i>An Artery</i> |
| Féithe | <i>A Sinew</i> |
| Féithin no Srengin beg } San Fheoil | <i>The Tendons</i> |
| Féoil | <i>Flesh</i> |
| Srengin caole beg San- } fheoil | <i>Muscles</i> |
| Fuile | <i>Blood</i> |
| An Teanchainn | <i>The Brain or Harns</i> |
| Smior | <i>Marrow</i> |
| Saill | <i>Fat</i> |
| Caoile, Féoiltheirce | <i>Leaness</i> |
| Salachar | <i>Filth</i> |
| Ball otrich | <i>A Spot</i> |
| Smugaid | <i>A Spittle</i> |
| Splancaidin, no Splui- } gadin | <i>Bubbles</i> |
| Fallas | <i>Sweat</i> |
| Cennghalar, Cennscal- } pan | <i>{ Dandriff, or Scales in the Head</i> |
| Sal na Cluaife | <i>Ear-Wax</i> |
| Fual, no Mún | <i>Urine</i> |
| Jonnoir, Gáoirr, no } áoilach | <i>Dung or Ordure</i> |

XIII. De Thaobh Truscain, no Scedaish. Of Apparel.

| | |
|------------------|---------------------------|
| Erradh, Aodach | <i>Apparel or Cloaths</i> |
| Truscan | <i>A Garment</i> |
| Falluinn, Clóica | <i>A Cloak</i> |

| | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Gún | <i>A Gown</i> |
| Gún Oidhche | <i>A Night-Gown</i> |
| Cóta | <i>A Coat</i> |
| Casóg Mharcachd | <i>A Riding-Coat</i> |
| Birroid, Hata | <i>A Hat</i> |
| Oluinn da ndeántair | } <i>A Felt</i> |
| Hatachan | |
| Crún na Haide | <i>The Crown of a Hat</i> |
| Bile na Haide | <i>The Brim of a Hat</i> |
| Sreng na Haide, Barin | } <i>A Hat-band</i> |
| na Haide | |
| Fabhar do dhitimh | } <i>A Plumage</i> |
| réubhach | |
| Bounaid, no Currag | <i>A Bonnet or Cap</i> |
| Gruaig thilgte, Piorubhig | <i>A Periwig</i> |
| Callaid, no Currag lea- | } <i>A Calot, or leathern Cap</i> |
| thair | |
| Bann bhrághaid, Crabhat | <i>A Cravat or Band</i> |
| Lámhainn | <i>A Glove</i> |
| Mitagin no Lamhinnin | } <i>Mittens</i> |
| a dobair dhelga | |
| Dúibleid | <i>A Doublet</i> |
| Léine no Léntoig | <i>A Shirt</i> |
| Peitag | <i>A Waste-coat</i> |
| Peitag gan mhuilichin- | } <i>A Jacket</i> |
| nin, Deachcaid | |
| Bríshnin, no Brigis | <i>Breeches</i> |
| Triubhas, Leisbheart | <i>A Trowse</i> |
| Dráis | <i>Drawers</i> |
| Stoci no Ofan | <i>A Stocking or Hose</i> |
| Brógbhréid | <i>A Sock</i> |
| Bróg | <i>A Shoe</i> |
| Brógán gan Deiridhan | <i>Slippers</i> |
| Brógán fiodha | <i>A Sandal</i> |
| Cuairain | <i>Rullions</i> |
| Bóitis | <i>A Boot</i> |

| | |
|--|--|
| Spor | <i>A Spur</i> |
| Crios, no Boisaid | <i>A Girdle or Belt</i> |
| Créabille, Garstan, Glú- inén | <i>A Garter</i> |
| Spúise, Póchca | <i>A Pocket or Pouch</i> |
| Sparan, no Sporan | <i>A Purse or Scrip</i> |
| Cneap | <i>A Button</i> |
| Tuill na n Cneipe | <i>The Button-boles</i> |
| Bucull | <i>A Shoe-buckle</i> |
| Barr-iall | <i>A Shoe-latchet</i> |
| Glaspe | <i>A Tatch or Clasp</i> |
| Dul na Lúbach | <i>An Eye or Loup</i> |
| Neapigin sróine no póchca, Seiladan | <i>A Handkerchief, or Pocket-handker</i> |

XIV. Do Thaobh Truscan Bhan. Of Women's Apparel.

| | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Gún Mná | <i>A Woman's Gown</i> |
| Cliamh Gúin | <i>The Bodice of a Gown</i> |
| Erabill Gúin | <i>The Train of a Gown</i> |
| Peticóta | <i>A Petticoat</i> |
| Falluinn Mná, Manntil | <i>A Mantle</i> |
| Tonnag | <i>A Veil</i> |
| Deise chinn no Currachd | <i>A Hood or Head-tyre</i> |
| Coileir no Truscan mui- neil | <i>A Neck-cloth</i> |
| Crochcaid, no Cochcair nóni | <i>A Head-roll or Cockernony</i> |
| Stíim | <i>A Hair-lace or Snood</i> |
| Folt-dhealg, no Snathad fuilt | <i>A Hair-needle</i> |
| Breiduchda | <i>A Stomacher</i> |
| Díonbhréid, Appirrón | <i>An Apron</i> |
| Sreng Bhroillich | <i>A String or Lace</i> |
| Aigilen na Sringe Broil- lich | <i>A Tag or Horn</i> |

| | |
|-----------------------------|--|
| Ribin | <i>A Ribband</i> |
| Leas Mhuirfaid | <i>A Galoon</i> |
| Gibogan, froinis, forrudh | <i>A Fringe</i> |
| Oir, fàim, no Buinne | <i>A Border, Hem, or Selvage</i> |
| Phrine | <i>A Pin</i> |
| Phrínachan | <i>A Pin-case</i> |
| Muffa no mutan Lámh | <i>A Muff</i> |
| Cidhis, no scáile bréige | <i>A Mask or Vizard</i> |
| Fuaragan, Scailigan, Fan | <i>A Fan</i> |
| Currachd Cónluich, &c. | <i>A Bongraco</i> |
| Paidse dubh, Ballfeirce | <i>{ A black Patch, or Beauty-Spot</i> |
| Cneape, Sdoil | <i>Beads</i> |
| Truifhbhraghad, no Usgar | <i>A Neck-lace, or Neck-jewel</i> |
| Car neamhann | <i>A String of Pearls</i> |
| Breisleid | <i>A Bracelet</i> |
| Fainne | <i>A Ring</i> |
| Aigilen no Ailibhag-cluaife | <i>{ An Ear-ring</i> |
| Paintinnin | <i>Pattens</i> |
| Clogifhin | <i>Wooden Clogs</i> |
| Cíor | <i>A Comb</i> |
| Scuabach aodach, Bruis | <i>A Brush</i> |
| Saddiche, Sguabach denniche | <i>{ A Whisk</i> |
| Bior-fhíacull | <i>A Pick-tooth</i> |
| Dealgcluaife | <i>An Ear-picker</i> |
| Spéclair | <i>A Pair of Spectacles</i> |

XV. De Thaobh Bheathanna. Of Victuals.

| | |
|-----------------------------|----------------------------|
| Ocras | <i>Hunger</i> |
| Santbíodh | <i>Appetite</i> |
| Neofhant bíodh, Grain bíodh | <i>{ A Loafing of Meat</i> |

| | |
|---|-----------------------------|
| An tarbh, no Lian ar neach le anbharr bídhe, Bach-thinnis | } <i>A Surfeit</i> |
| Biadh | <i>Meat</i> |
| Beathanin, niethe ar fon a nithe, Biottailt | } <i>Victuals</i> |
| Suidhe bídhe, Cuid an trátha | } <i>A Meal</i> |
| Biadh maidne | <i>Breakfast</i> |
| Dinnair, Diota | <i>Dinner</i> |
| Biadhfeicair | <i>Beaver or Four-hours</i> |
| Suiper, Cuid, no Longadh | <i>Supper</i> |
| Mios Bhídhe | <i>A Dish of Meat</i> |
| Cuirm, Féusda | <i>A Feast</i> |
| Spruillach, Biadhprónnda | <i>Broken Meat</i> |
| Min, no Biottailt | <i>Meal</i> |
| Plúr | <i>Flower</i> |
| Laibhainn | <i>Leaven</i> |
| Taois | <i>Dough</i> |
| Aran | <i>Bread</i> |
| Snaois no Slios Arain | <i>A Shive of Bread</i> |
| Mír Arain | <i>A Piece of Bread</i> |
| Crimag Arain | <i>A Crum of Bread</i> |
| Aran ar a Thaoisnadh | <i>Leavened Bread</i> |
| Aran gan Taoisnadh | <i>Unleavened Bread</i> |
| Crunichd | <i>Wheat</i> |
| Aran Seugail | <i>Rye Bread</i> |
| Aran Coirce | <i>Oat Bread</i> |
| Aran óirne | <i>Barley Bread</i> |
| Aran Donn | <i>Brown Bread</i> |
| Aran Liatis, no ar dul a muidha | } <i>Mouldy Bread</i> |
| Brisgaid | <i>Bisket Bread</i> |
| Brisgaid Shiucair | <i>Sugar Bisket</i> |
| Pithann do Mheas | <i>A Tart</i> |
| Pithann | <i>A Paste or Pye</i> |

| | |
|--|-------------------------------|
| Pannagan | <i>A Pancake or Fritter</i> |
| Míos a Níotar Suas do Bhainne, sdo Dhuig- hamh | <i>A Custard</i> |
| Marag | <i>A Pudding</i> |
| Marag Fhala | <i>A Blood Pudding</i> |
| Sabhfair | <i>Sausage</i> |
| Taigais | <i>A Haggess</i> |
| Maoidlachin, Painfachan | <i>Fripes or Paunches</i> |
| Lite no Brochan | <i>Pottage or Water-gruel</i> |
| Láadhan, Cabhruich | <i>Flumery</i> |
| Cáthbhruich Deoch Réth | <i>Sowens</i> |
| Eanbhrith | <i>Broth</i> |
| Sabhse no Súdh ar a Churma Bhiadh | <i>Sause or Gravic</i> |
| Rólda | |
| Biadh ar a Mhinadh, Pronn Fheoil | <i>Minced Meat</i> |
| Staoig, Culag | <i>A Collop</i> |
| Féoil Bhruich | <i>Boiled Flesh</i> |
| Féoil Rofda | <i>Roasted Flesh</i> |
| Féoil ar a Stáoigadh | <i>Stewed Flesh</i> |
| Féoil Frighegaichte | <i>Fried Flesh</i> |
| Féoil Bhócte, no ar a Fuine | <i>Baked Flesh</i> |
| Féoil ar a Brúillagadh | <i>Broiled Flesh</i> |
| Mairtfhéoil | <i>Beef</i> |
| Moiltfhéoil | <i>Mutton</i> |
| Féoil Laoidh, | <i>Veal</i> |
| Féoil uan | <i>Lamb</i> |
| Féoil mheann | <i>Kid</i> |
| Siodheann | <i>Venison</i> |
| Muic fhéoil | <i>Pork</i> |
| Torc fhéoil | <i>Brawn</i> |
| Slinnen moilt | <i>A Shoulder of Mutton</i> |
| Spolda Laoidh | <i>A Loin of Veal</i> |

Crubha

| | |
|--|----------------------------------|
| Crubha Siedhne | <i>A Haunch of Venison</i> |
| Lairc do mhucfeoil réise | <i>A Gammon of Bacon</i> |
| Ubh | <i>An Egg</i> |
| Gelagan Uibhe | <i>The White</i> |
| Buidhigan | <i>The Yolk of an Egg</i> |
| Plaoisc | <i>The Shell of an Egg</i> |
| Ubh ar úr bhreith | <i>A new laid Egg</i> |
| Ubh stólda | <i>A Stale Egg</i> |
| Ubh ar a frigheannachadh | <i>A fried Egg</i> |
| Ubh ar a rósdadh | <i>A roasted Egg</i> |
| Ubh ar a bhrúich ina } Ghucaig | <i>A potched Egg</i> |
| Bainne | <i>Milk</i> |
| Uachdar | <i>Cream</i> |
| Im | <i>Butter</i> |
| Bainne bláth | <i>Sweet Milk</i> |
| Blathach | <i>Butter Milk</i> |
| Slamman, Slamban | <i>Lopped Milk</i> |
| Bainne goirt | <i>Sour Milk</i> |
| Ciadbhainne, primidil, } Bainne Núise | <i>Beefing Milk</i> |
| Grúth | <i>Curds</i> |
| Míug, Méug | <i>Whey</i> |
| Cáis | <i>Cheese</i> |
| Cáis úir | <i>New Cheese</i> |
| Binid, Desgainn | <i>Cheese Rennet, or Earning</i> |
| Míollfenin | <i>Dainty Dishes</i> |
| Ambiadh deirinnach, } Deirthunna | <i>A Desert</i> |
| Fíon géur, no Minagir | <i>Vinegar</i> |
| Sallaid | <i>A Sallet</i> |
| Ola bídh, Ola Salaid | <i>Sallet Oyl</i> |
| Siucar | <i>Sugar</i> |
| Salainn | <i>Salt</i> |
| Ambórdmór, Achíad } Sheirbhís | <i>The first Service</i> |

An Leátromaid, an dara }
 Bórd } *The second Service*

XVI. *Do Thaobh Dibhe. Of Drink.*

| | |
|---|---------------------------|
| Jótadh, padhigh, no tart | <i>Thirst</i> |
| Deoch | <i>Drink</i> |
| Miefig | <i>Drunkenness</i> |
| Fíon | <i>Wine</i> |
| Fíon geal | <i>White Wine</i> |
| Fíon dearg | <i>Claret Wine</i> |
| Fíon Rheinach | <i>Rhenish Wine</i> |
| Fíon Canárich | <i>Canary Wine</i> |
| Fíon Malmhífach | <i>Malmsey Wine</i> |
| Seic, Fíon Spáinnach | <i>Sack</i> |
| Fíon tentach | <i>Tent</i> |
| Brann di | <i>Brandy</i> |
| Uisge Beatha | <i>Aquavite or Whisky</i> |
| Séidair | <i>Cider</i> |
| Mildeoch | <i>Mead</i> |
| Lionn | <i>Ale</i> |
| Braithlis | <i>Wort</i> |
| Lionn Láidair | <i>Strong Ale</i> |
| Lionn Caol | <i>Small Ale</i> |
| Lionn Stólda | <i>Stale Ale</i> |
| Béoir | <i>Beer</i> |
| Mume, Lionn Brunf- bhicaich | } <i>Mum</i> |
| Deoch úr | <i>Fresh Drink</i> |
| Meirbh Dheoich, Deoch } ar dul Avige } | <i>Dead Drink</i> |
| Braich | <i>Malt</i> |
| Tresc | <i>Drass</i> |
| Drábhag, Grunntis, Grúid | <i>Dreggs or Settling</i> |
| Beirm, Deasgaine | <i>Yeast or Barm</i> |
| Tarruing | <i>A Draught</i> |

XVII. D.

XVII. *Do Thaobh Easlainnín.* Of Diseases.

| | |
|--------------------------------|--|
| Sláint | <i>Health</i> |
| Tinnis, Easlainnín, Anfhocáir | <i>A Disease</i> |
| Nimh, no Puíson | <i>Poison</i> |
| Cautair, Rith leanntín | <i>An Issue or Caustic</i> |
| Créuchd, Cneidh | <i>A Wound or Cut</i> |
| Athailte | <i>A Scar</i> |
| Buíog no Buille | <i>A Blow or Stroke</i> |
| Bláth athailte, Sliochd buille | } <i>The Mark of a Stroke</i> |
| Pleaghart, dórnín, Deisalan | |
| Att, Tóic | { <i>A Cuff, Flap, or Box on the Ear</i> |
| Cuise ar borbadh, no ar att | |
| Fáireagan | <i>A Swelling</i> |
| Cneidh chuithaich no fiolan | <i>A swollen Vein</i> |
| Guizen no plucan | <i>Waxing-Kernels</i> |
| Ball d'ourain | } <i>A Felon or Nefcock</i> |
| Breac-séanain | |
| Udhthair, no Neascaid | <i>A Blister or Pimple</i> |
| Jongar | <i>A Mole or Spot</i> |
| Fuil Shálach, no Thru-aillith | <i>A Freck or Fernticle</i> |
| Screb | <i>A Boil or Ulcer</i> |
| Am Buirben, an Cainséir | <i>Matter or Worsen</i> |
| An Cnámhuinn | } <i>Corrupt Blood</i> |
| Fríde | |
| Múiraidhe, Loibhre | <i>An hard Scab</i> |
| An Tachis, an Scríobach | <i>The Canker</i> |
| A Bhrec, a Ghallbholgach | <i>The Gangrene</i> |
| A Bholgach, an Clap | <i>The Tetter or Ring-worm</i> |
| A Ghriúrach, na a Ghrifach | <i>Leprosie</i> |
| Pláidh no Ncás | <i>The Itch, Scab, or Yuck</i> |
| | <i>The Small-pox</i> |
| | <i>The French-pox</i> |
| | } <i>The Measles</i> |
| | |
| | <i>The Plague</i> |
| D | <i>Fiabhris</i> |

| | |
|---|---|
| Fiabhris | <i>The Fever</i> |
| An fiabhris crithanach | <i>The Ague</i> |
| Am pluiris, no ngreim fola san Taobh | } <i>A Pleurefy</i> |
| An Guta, tinnis na Nalt | <i>The Gout</i> |
| Guta na nCas | <i>The Gout in the Feet</i> |
| Guta na nGlúin | <i>The Gout in the Knees</i> |
| Guta na nLámh | <i>The Gout in the Hands</i> |
| A Lóni no nGreim Lóni | <i>The Sciatica, or Hip-gout</i> |
| Tinnis an Rígh | <i>The King's-evil, or Cruels</i> |
| Caitheamh | <i>A Consumption</i> |
| Fluth, fiodh, meall | <i>A Wen</i> |
| Foinno | <i>A Wart</i> |
| Cathlum ar na bonnabh no ar na méarabh | } <i>A Corn</i> |
| Cuspe | <i>A Kibe, or Mould</i> |
| Rúcadh no fuithen | <i>A Galling, or Shaving</i> |
| An Déidadh, a Chnu- imh-fhiacaill | } <i>The Tooth-ach</i> |
| A Losgadh brághaid | <i>The Heart-burning</i> |
| Cuing Analach | <i>Shortness of Breath</i> |
| Spadthinnis, a marbhar- taliche | } <i>A Letbargy</i> |
| An Cinni, a Migrum | <i>The Megrim</i> |
| Toirtas an treas ciall | <i>Dotage</i> |
| Aotromas, Báois | <i>A Frenzy</i> |
| Báni, Cuthach | <i>Madness</i> |
| Tromlighe | <i>The Night-mare</i> |
| Pailonadh, Báthadh, Néul | <i>Fainting or Swooning</i> |
| A Nimhnachan, Ronnghalar | } <i>A Rheumatism</i> |
| An Tuitimach, Tinnis na Gealich | } <i>The Epilepsy, or Falling- sickness</i> |
| Att brághad, an Galar plócach | } <i>The Squincy</i> |
| Paraleis, am Palsi | <i>The Palsy</i> |

| | |
|---|---------------------------------|
| An orca, an iogha | <i>The Cramp</i> |
| Tinnis Airgid | <i>The Silver Squincy</i> |
| A Bhuighach | <i>The Jaundice or Gulsot</i> |
| A mhéad-bhronn | <i>The Dropsy</i> |
| A Scurbhi, Tachis tirim | <i>The Scurvy</i> |
| Coiligair | <i>A Cholick</i> |
| Greim san Taobh | <i>Stitch in the Side</i> |
| S'oc-scáinadh, Maim-sioce | <i>A Rupture or Rimburst</i> |
| Tinnis siubhuil, plucis, } Buinnach } | <i>A Flux</i> |
| Siubhul fola, Flannb- huinnach } | <i>A bloody Flux</i> |
| A chlach fhuail, no an- tinnis fuail } | <i>The Stone or Gravel</i> |
| Fuailléisge, Cuinge fhuail | <i>The Strangury</i> |
| Na Hemaródain, at no rith fola san Mhás } | <i>The Hemerhoids</i> |
| Casadich | <i>The Cough or Hoft</i> |
| Túchadh no Rúsgadh cléibh } | <i>Hoarseness</i> |
| Cungi leighis, Leighis san Taobh a Stigh } | <i>Physick</i> |
| Leighas. | <i>A Remedy or Cure</i> |
| Cuaidh leighis ar tinnis, } Urchoig } | <i>An Antidote</i> |
| Purgaid | <i>A Purge</i> |
| Cliabh-sceithrach | <i>A Vomit or Vomiter</i> |
| Balgan Cliftair | <i>A Clyster</i> |
| Deoch eridinn, Deoch leighis } | <i>A Potion</i> |
| Pile | <i>A Pill</i> |
| Fúdar purgadiche | <i>Purging Powder</i> |
| Fúdar frón, Snaosín | <i>Sneezing Powder or Snuff</i> |
| Sirap | <i>A Syrup</i> |
| Cennphurgaid | <i>A Gargarism</i> |
| Siuleip | <i>A Julep</i> |

| | |
|---|--------------------------------|
| Sábh no Oinnemeint, no Acfuinn Shuaite | } <i>A Salve or Ointment</i> |
| Ceren, Plásta | <i>A Plaster</i> |
| Trait | <i>A Cataplasm</i> |
| Gathcupe | <i>A Tent</i> |
| Léigh, ollabh Leighis | <i>A Physician</i> |
| Tuaraídal Leighaich | <i>A Physician's Fee</i> |
| Cleisícha, Scoitícha, Lighíche | } <i>A Mountebank or Quack</i> |

**XVIII. Do Thaobh Teagmhuisín aineamhaibh
a Chuirp. Of the Accidents of the Body.**

| | |
|-----------------------------------|------------------------|
| Polla-cheannach | <i>Foli-headed</i> |
| Plucmhailgheach | <i>Beetle-browed</i> |
| Maol, Scallach | <i>Bald</i> |
| Dall | <i>Blind</i> |
| Dalladh éun | <i>Purblind</i> |
| Caoich, Cam | <i>Blind of an Eye</i> |
| Brachshúilach, méath- shúilach | } <i>Bleir-eyed</i> |
| Fiarshúilach, Starrshúilach | <i>Squint-eyed</i> |
| Boghar | <i>Deaf</i> |
| Balbh | <i>Dumb</i> |
| Fad-theangeach | <i>Long-tongued</i> |
| Gaggach, Glugach | <i>Stammering</i> |
| Liotach, Manntach | <i>Lisping</i> |
| Gan fhioclan | <i>Toothless</i> |
| Mór-shrónach | <i>Great-nos'd</i> |
| Blad-shronach | <i>Flat-nos'd</i> |
| Pluicach, Teillach | <i>Blub-cheeked</i> |
| Spreillach | <i>Blubber-lip'd</i> |
| Cam-mhuinealach | <i>Wrey-necked</i> |
| Crotach | <i>Bunch-backed</i> |
| Garrach | <i>Goar-bellied</i> |
| Céarr no Ciotach | <i>Left-handed</i> |
| Sulphur, reamhar | <i>Fat</i> |

| | |
|---|---------------------|
| Caoil, Tana do fhéoil | <i>Lean</i> |
| Criplach, Clispach | <i>Cripple</i> |
| Carn-chafach | <i>Crook-legged</i> |
| Balg-chafach, Braut-chafach, Lúgach | <i>Bow-legged</i> |
| Bleth-ghlúinach | <i>In-kneed</i> |
| Clárchafach, Spágach, Pluitach, Pliadhach | <i>Broad-footed</i> |
| Cuagach, Crauc-chafach, Cróidchafach | <i>Crump-footed</i> |

**XIX. Do Thaobh na n Ceadfadbath foiriomatach
& an cusparin. Of the outward Senses and
their Objects.**

| | |
|---|------------------------------|
| Céadfadh na Cláistíne, no an Chláifdachd | <i>The Sense of Hearing</i> |
| An radharc, no an fealladh | <i>The Sense of Seeing</i> |
| Am Blas | <i>The Sense of Tasting</i> |
| Am Boltrach, no am Boladh | <i>The Sense of Smelling</i> |
| An Bheantain | <i>The Sense of Touching</i> |
| Fuaim | <i>A Sound</i> |
| Glienc, Glioncarfich | <i>A Tinkling</i> |
| Caggar | <i>A Whisper</i> |
| Dath | <i>A Colour</i> |
| Geal | <i>White</i> |
| Dubh | <i>Black</i> |
| Glas | <i>Gray</i> |
| Donn | <i>Brown</i> |
| Dearg | <i>Red</i> |
| Buighe; Boighe | <i>Yellow</i> |
| Uaine | <i>Green</i> |
| Gorm | <i>Blue</i> |

Purpur

| | |
|---|--------------------------------|
| Purpuir | <i>Purple</i> |
| Pairt-dhathach, Leth-d- hathach, Dá-dhathach | <i>Particoloured</i> |
| Boladh | <i>Smell</i> |
| Fáilidh cúmhri, Dedh- bholtrach | <i>A sweet Smell</i> |
| Boladh fuilte loisgte, no Dóite | <i>The Smell of burnt Hair</i> |
| Túht, Droch bholadh, áileadh bréin | <i>A Stink</i> |
| Blas | <i>A Relish</i> |
| Milis | <i>Sweet</i> |
| Scarbh | <i>Bitter</i> |
| Goirt, Géur | <i>Sour</i> |
| Teath | <i>Hot</i> |
| Fuar | <i>Cold</i> |
| Aiti, Biuch | <i>Moist</i> |
| Tirim | <i>Dry</i> |
| Tiugh, no Dúbhuil | <i>Thick, gross</i> |
| Tane | <i>Thin</i> |
| Trom | <i>Heavy</i> |
| Aotrom, éatrom | <i>Light</i> |
| Cruaidh | <i>Hard</i> |
| Bog | <i>Soft</i> |
| Ríghinn | <i>Tough</i> |
| Brisg, Críon | <i>Brittle</i> |
| Codal, Suzin | <i>Sleep</i> |
| Codal trom | <i>Deep Sleep</i> |
| Caithris, Freicedán | <i>Watching</i> |
| Aisling, Bruadar | <i>A Dream</i> |
| Stranntrich, Smúcil | <i>Snorting or Snoring</i> |
| Méananich | <i>Yawning or Gaunting</i> |
| An Ailag | <i>The Hiccup or Nesk</i> |

XX. Do Thabbb Ceadfadba inmbeadbanach an anamuinn, &c. Of the Faculties of the Soul, Passions, &c.

| | |
|--|---|
| An Inatin, Menmna | <i>The Mind</i> |
| An Tuigfe | <i>The Understanding</i> |
| An Mheomhair | <i>The Memory</i> |
| An Chiall | <i>The Wit</i> |
| Maonis Menmna, no Mac menmna | } <i>The Fancy</i> |
| Am Breithamhnis | |
| An Chogois | <i>The Judgment</i> |
| An Toil | <i>The Conscience</i> |
| Réufon | <i>The Will</i> |
| Fiofrachadh, Eolas | <i>Reason</i> |
| Ain-éolas | <i>Knowledge</i> |
| Baroil, Baramhail | <i>Ignorance</i> |
| Secharan, Duliomarill, mearachd | <i>Opinion</i> |
| Gliocas, Críonnachd, Eagnadh | } <i>Error</i> |
| Slíghadairichd, Ráido- lachd | |
| Aimidaichde | } <i>Wisdom</i> |
| Intleachd, Ealadhain | |
| Fionnachdin, Féin- fhiofrachadh | } <i>Craft</i> |
| Fulanga an Aignidh, Cailechdin, na hinn- tin, mar tha Gaoil, Fuath, &c. | |
| Jongantis, Jonadh | } <i>Experience</i> |
| Meas | |
| Comh-olcas | } <i>The Affection or Passion of the Mind</i> |
| Gaol, Graidh | |
| | <i>Admiration</i> |
| | <i>Esteem</i> |
| | <i>Despight</i> |
| | <i>Love</i> |

Gen-

| | |
|--|---------------------------|
| Gean-maith, Dúbhrachd | <i>Good-will</i> |
| Fuath | <i>Hatred</i> |
| Gráin, Screamh | <i>Abhorrence</i> |
| Miann, Togra | <i>Desire</i> |
| Dóchas | <i>Hope</i> |
| Eagall, Fíamh | <i>Fear</i> |
| Giorag, Uamhunn | <i>Dread</i> |
| Earbfa | <i>Trust</i> |
| An-carsbfa | <i>Distrust</i> |
| Eúd, no Eadach | <i>Jealousy</i> |
| Téaruinntachd, Díona- chadh, Neamchúram | <i>Security</i> |
| Dánachd, Dánadas | <i>Boldness</i> |
| Toirtfhairis, Ao-dochas | <i>Despair</i> |
| Comharpais, Comhmór- tus | <i>Emulation</i> |
| Dealis, Teasghráidh | <i>Zeal</i> |
| Aitis, Gáirdachas, Aobhnis | <i>Joy</i> |
| Aighir, Mire, Meadhil | <i>Mirth</i> |
| Aigontachd, Criad holachd | <i>Cheerfulness</i> |
| Gáire, Gáireachdich | <i>Laughter</i> |
| Gaidh, Sgolgháirc | <i>Excessive Laughter</i> |
| Athruas, Truas, Trua- cantachd | <i>Pity or Compassion</i> |
| Comhgháirdichas, Comhthancachadh | <i>Congratulation</i> |
| Dubhachas | <i>Sadness</i> |
| Mulad, Brón, Doilghios | <i>Grief</i> |
| Dibrígh, Dimbrígh, no Díthneas, Táir | <i>Contempt</i> |
| Tnúth, Farmod | <i>Envy</i> |
| Aithreachas, no Athri | <i>Penitence</i> |
| Náire | <i>Shame</i> |
| Fearg | <i>Anger</i> |

Lafan cuthaich, no } *Rage*
 feirge, Dibhf hearg }
 Dioghaltas *Revenge*

XXI. *Do Thaobh na Subhailcain.* Of Virtues

| | |
|--|-------------------------------|
| Subhailce, Deudhbhéan | <i>A Virtue</i> |
| Críonnachd, Gliocas | <i>Prudence</i> |
| Tréimhdhíraichd | <i>Sincerity</i> |
| Faidhidin | <i>Patience</i> |
| Ceartas | <i>Justice</i> |
| Comhthrom | <i>Equity</i> |
| Tréine | <i>Fortitude</i> |
| Meafárrachd, Ceannfachd | <i>Temperance</i> |
| Diadholachd, Diaghi-ghachd | } <i>Piety</i> |
| Cóiraid | <i>Probity</i> |
| Majthis, Fiughantas, Toirbheartas | } <i>Bounty</i> |
| Móralachd, Mórchúis | <i>Magnificence</i> |
| Taincolachd | <i>Gratitude</i> |
| Aonfhiltachd, Saor-chrìodhiche | } <i>Ingenuity or Candour</i> |
| Síothbholtachd | <i>Civility</i> |
| Saidoldachd, Gnuif-naire, Cláthnaire | } <i>Bashfulness</i> |
| Cúirtolachd, Cúirtéis | <i>Courtesy</i> |
| Aoidholachd, Biatachd | <i>Hospitality</i> |
| Cáirdis, Cáirdolachd | <i>Friendship</i> |
| Sochomradhachd, Soirbhachd, chum a bhith caint ris | } <i>Affability</i> |
| Uaisle, Suairceas, | <i>Gentleness</i> |
| Córdadh | <i>Concord</i> |
| Coinolachd, Jochd-amhlachd Macan-rachd | } <i>Clemency</i> |

| | |
|--|----------------------|
| Mór-aigantachd, Mór-inntinachd | } <i>Magnanimity</i> |
| Fiughantas, Uaisla fola & inntin, Uaisle gnéithe & gniómha | } <i>Generosity</i> |
| Séimhachd | <i>Mildness</i> |
| Seasbhachd, Cunnmhalas | <i>Firmness</i> |
| Díchioll | <i>Diligence</i> |
| Furachras, Musgaltachd | <i>Vigilance</i> |
| Jomartas, Súrdoalachd, Déanadas | } <i>Industry</i> |
| Caomhne, Deudh bhùilachadh, Deudh fherist-ighe | } <i>Frugality</i> |
| Málachd, Aidhnáire | <i>Modesty</i> |
| Measarrachd, Stuamachd | <i>Sobriety</i> |
| Riarachadhinntin, Joilichachd | } <i>Contentment</i> |
| Geanimnighachd | <i>Chastity</i> |
| Siorgheanimnighachd, Ceanfachd | } <i>Continency</i> |
| Naomhthachd | <i>Holiness</i> |
| Creidamh | <i>Faith</i> |
| Seirc, Oirchios | <i>Charity</i> |
| Iríslachd | <i>Humility</i> |
| Modhannan | <i>Manners</i> |
| Cleachdadh, Gnáthachadh, Bithe | } <i>A Custom</i> |
| Tuairisdil, Duais, Luach-faoirach | } <i>A Reward</i> |
| Moladh, Cliu | <i>Praise</i> |
| Toilachaidinntin, Sólas | <i>Pleasure</i> |
| Onoir | <i>Honour</i> |
| Creideas | <i>Credit</i> |
| Alla, Iomradh | <i>Fame</i> |

Glóir, Moladh
Adh, no Sonas

Glory
Happiness

XXII. *Do Thaobh Dbubbailcain, no Dbóbertaimb.* Of Vices.

| | |
|--|----------------------------|
| Coire Cionta, Eagcóir | <i>A Fault</i> |
| Oilbhéim | <i>An Offence</i> |
| Droch-bheart, Dubhailc | <i>A Vice</i> |
| Scannuil, Mafla | <i>A Scandal</i> |
| Peaccadh | <i>A Sin</i> |
| Sloitirachd, Ainigaichd | <i>Villany, Wickedness</i> |
| Trom Chionta | <i>A Crime</i> |
| Cron, Eugcóir | <i>An Injury</i> |
| Spíod, Tarcuis, Mafla | <i>An Affront</i> |
| Géurfhocull, Búrdan | <i>A Gibe</i> |
| Anagliocas, Neamhch- rionnachd | } <i>Imprudence</i> |
| Fuarchrábhadh, Ceal- garachd | |
| Mifhaighidin, Anfuras | <i>Impatience</i> |
| Anaceartas | <i>Injustice</i> |
| Aingighachd, Anaom- hthrom | } <i>Iniquity</i> |
| Gealltachd, Cladhairachd | |
| Obuinne | <i>Cowardice</i> |
| Feolmhoirachd, Collid- hachd | } <i>Rashness</i> |
| Saobh-chreidamh, Sa- obh-chrabhadh | |
| Amasgidhachd | <i>Sensuality</i> |
| Anacreidamh, Dith- creidamh, Neamh- Dhúrachd | } <i>Superstition</i> |
| Strothamhlachd, Straoias | |
| Sannt | <i>Profaneness</i> |
| Scairap | <i>Infidelity</i> |
| | <i>Prodigality</i> |
| | <i>Covetousness</i> |
| | <i>Lavishness</i> |

| | |
|------------------------------------|------------------|
| Mi-bhuighachas, Mi-thaincolachd | } Ingratitude |
| Ragbheartachd no Croftachd | } Perverseness |
| Soileas, Gioddal, Sodal, Miodal | } Flattery |
| Frithairachd | Pecviftness |
| Aindíolachd, Cioncreidamh | } Unfaithfulness |
| Mi-náire | Impudence |
| Tuadhtamhlachd, Luitheiridamhlachd | } Clownishness |
| Náimhdeinis, Námhadas | Enmity |
| Miosguin, Míruin | Malice |
| Aimhréite, míthlachd | Discord |
| Goimh, Neofhás | A Grudge |
| Tuathlios | A Calumny |
| Cúlcháinadh, Cúlchain-te, Cúlthe | } Backbiting |
| Anabeachdamhlachd Brautamhlachd | } Haughtiness |
| Leamhadas, Jáfan | Sauciness |
| Rucis, Cennárdachd | Arrogance |
| Gairge, Buirbe | Fierceness |
| Aníochd, míthlus oraehd | Cruelty |
| Jomluas | Fickleness |
| Leisce | Sloth |
| Somaltachd, Dearmad | Negligence |
| Ardan | Pride |
| Glóirmhiann, Bechdamhlachd | } Ambition |
| Meifg | Drunkenness |
| Craois, Gionach | Gluttony |
| Anocúram, Bichúrum | Anxiety |
| Brais | Waneness |

Díomas, Anabrais, } *Lust*
 Drúifemhlachd }
 Migheamnachd, Mínos } *Uncastness*

XXIII. Do Thaobh na nCeannchoirthannin a thoillas Bás. Of Capital Crimes.

Adhaltranas } *Adultery*
 Tuitim on Chreidamh, }
 Aicheidh-creidamh } *Apostacy*
 Blas bheim, Dia-mhaistadh } *Blasphemy*
 Bríob, Cumha, agheab- }
 hair ar son Débheit } *Bribery*
 Sracairachd } *Extortion*
 Mealltarachd } *Deceit*
 Cealg } *Guile*
 Striopachas } *Fornication*
 Col } *Incest*
 Bréug } *A Lie*
 Mort } *Murder*
 Fionghail, Mortathair, }
 no Mortmathair } *Parricide*
 Eithach } *Perjury*
 Eigean, Fuadach, Bean }
 do thabhairt ar Eigean } *A Rape*
 Breth ar éiginn } *Rapine*
 Réubalachd Cennairc } *Rebellion*
 Roburin } *Robbery*
 Spuinnadh an ionmhuis }
 Chumanda } *A robbing of the publick*
 Ceallshlad, Naomhg- }
 hoid Robbuineaglais } *Treasure*
 Eidairdhealachadh, }
 Tuairgnadh } *Sacrilege*
 Simunachd, Reic no }
 Cennachd neithe na- } *Sedition*
 omtha } *Synony*

Braid,

| | |
|----------------------|-------------------|
| Braid, Mearle | <i>Theft</i> |
| Tréas, Rígh-fhell, | } <i>Treason</i> |
| Troitarchd | |
| Ainntieghernas, Ana- | } <i>Tyranny</i> |
| bhruid | |
| Anariabh, Ufarachd | <i>Usury</i> |
| Buitfechas | <i>Witchcraft</i> |

XXIV. *Le n Tionnail sin do Dbubbailcaimb*
Cinnidh neach na. By such Vices and Crimes,
 a Person becomes

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| Chealgaire | <i>An Hypocrite</i> |
| Ghealltair | <i>A Coward</i> |
| Anacaithteacha, Stro- | } <i>A Spendthrift</i> |
| thaire | |
| Fherbroscail no Giodil | <i>A Flatterer</i> |
| Rinnadair, Chreimadair | <i>A Carper or Spy-fault</i> |
| Fherainchert, Dhrabh- | } <i>A Droll</i> |
| linn na Fhercuidachd | |
| Sgeigaire, Chuish bhúrta | <i>A Buffoon</i> |
| Fher Briscghloirich | } <i>A Trifler</i> |
| Pronnchainntach | |
| Poitair, Dhroncair | <i>A Drunkard</i> |
| Ghionaire, Chraoifaire | <i>A Glutton</i> |
| Striopaich, Strobaide | <i>A Whore or Strumpet</i> |
| Bean Chummonita | <i>A Harlot</i> |
| Striopaich-mhaoir | <i>A Pimp</i> |
| Neach do iompoidheas | } <i>An Apostate</i> |
| on Chreidamh, Na- | |
| omhthreigach | |
| Mhealltair, Fhoiller | <i>A Cheat</i> |
| Roimhstallair, Fhermil- | } <i>A Forestaller</i> |
| lidh Margaidh | |
| Bhreagaire | <i>A Liar</i> |
| Mhortair | <i>A Murderer</i> |

Mhortair

| | |
|--|------------------------------|
| Mhortair Cennich, Gherridhcoileir | } <i>An Assassin</i> |
| Réubalaich | <i>A Rebel</i> |
| Throitair | <i>A Traitor</i> |
| Spuinnadair, Robair | <i>A Robber</i> |
| Shladi, Mhéarlaich, Bifonach | } <i>A Thief</i> |
| Thiolpadair, Feargher- radhsporan | } <i>A Cut-purse</i> |
| Anabhruidach, Thira- naiche | } <i>A Tyrant</i> |
| Annriabhair, Ufairaich | <i>An Usurer</i> |
| Fhera-bhuidfách | <i>A Sorcerer or Warlock</i> |
| Bhanabhuidfaich | <i>A Sorceress, or Witch</i> |
| Penos, Peanaíde | <i>A Punishment</i> |
| Umhladh | <i>A Fine</i> |
| Comharrtha Bithonich, Lofgadh ar son drochmhúnaidh | } <i>A Brand</i> |
| Croich | <i>A Gibbet or Gallows</i> |
| Fógra, Díbairt | <i>Banishment</i> |
| Glaflámh | <i>A Manacle</i> |
| Géamhal | <i>A Fetter</i> |
| Ceap | <i>A Pair of Stocks</i> |

XXV. *Do Thaobh Eugsamhlachd Staidin.*
Of the Diversity of Conditions.

| | |
|--|----------------------|
| Riaghlair, Toífach | <i>A Magistrate</i> |
| Jochdaran | <i>A Subject</i> |
| Móruafal, Duine mór | <i>A Nobleman</i> |
| Cummonta, Rodhuine | <i>A Commoner</i> |
| Termonair, Pátrun | <i>A Patron</i> |
| Duifgioll | <i>A Client</i> |
| Pearseaglais, Cleirach Fer don Chléir | } <i>A Clergyman</i> |

Nebbhe

| | | |
|---|---|--------------------------------|
| Nebhchleirach, Tuath, fer nach boin don Eaglais | } | <i>A Layman</i> |
| Saoranach | | <i>A Freeman</i> |
| Tráill | | <i>A Slave</i> |
| Maidhifair | | <i>A Master</i> |
| Banamhaidhifair | | <i>A Mistress</i> |
| Seirbhfeich | | <i>A Servant</i> |
| Saorfe | | <i>Liberty, Freedom</i> |
| Daorfe, Traillamhlachd | | <i>Bondage, Slavery</i> |
| Duine fóluimte | | <i>A learned Man</i> |
| Duine neamhoilenichda | | <i>An unlearned Man</i> |
| Duine bertach, Saimhair | | <i>A rich Man</i> |
| Duine aimbertach, bocht | | <i>A poor Man</i> |
| Daoine, Am pobull | | <i>The People</i> |
| Na Mór Uaisle | | <i>The Nobility or Peers</i> |
| Tuati, na Daoine cumonta | | <i>The common People</i> |
| Dioldéirca, Baiggeir | | <i>A Beggar</i> |
| Dúthchafach, Neach a bheirhair ina leithid fo do thalamh, no Dhúthaich | } | <i>A Native</i> |
| Coigrich, Allamharrach | | <i>A Stranger or Foreigner</i> |
| Fer a mhuintair na haon Dúthcha | } | <i>One of the same Country</i> |
| Coimharfnach | | <i>A Neighbour</i> |
| Companach, Cáomhach | | <i>A Companion</i> |
| Fer Conthuinn, Comirádi | | <i>A Comrad</i> |
| Carid | | <i>A Friend</i> |

XXVI. *Do Tbaobh Éagsamlachd chéimínin*
inbhe, no Onoire. Of the Diversity of Ranks.

| | | |
|---------------------------------|---|--------------------|
| Aonríogh, Monríogh, Ardríogh | } | <i>A Monarch</i> |
| Ard Uachdaran | | <i>A Sovereign</i> |

Empire

| | |
|---|-------------------------------|
| Impire | <i>An Emperor</i> |
| Banimpire | <i>An Empress</i> |
| Righ | <i>A King</i> |
| Bannrioghinn | <i>A Queen</i> |
| Prionfe | <i>A Prince</i> |
| Banaphrionfe | <i>A Princess</i> |
| Diúca | <i>A Duke</i> |
| Bandiuca | <i>A Dutcheſs</i> |
| Marcos | <i>A Marquis</i> |
| Banamharcos | <i>A Marchioneſe</i> |
| Jarla | <i>An Earl</i> |
| Baniarla, Cunntaíſd | <i>A Counteſs</i> |
| Bhícos | <i>A Viſcount</i> |
| Banabhícos | <i>A Viſcounteſs</i> |
| Morair | <i>A Lord</i> |
| Bana-mhorair Ban-tigh- earna | <i>A Lady</i> |
| Baran | <i>A Baron</i> |
| Banabharan | <i>A Baroneſs</i> |
| Ridire | <i>A Knight</i> |
| Ridire re bheoſhláinte | <i>A Knight Batchelor</i> |
| Ridire oighreachd | <i>A Knight Baroneſs</i> |
| Sguibhair, Sgúair | <i>An Eſquire</i> |
| Tighearna | <i>A Laird</i> |
| Duine uafal | <i>A Gentleman</i> |
| Bean uafal | <i>A Gentlewoman</i> |
| Nuadhuafal, úranach | <i>An Upſtart</i> |
| Cathairtheoir, Támhith | <i>A Citizen</i> |
| Baile mhóir | <i>A Citizen</i> |
| Tuathanach, Teanonta | <i>A Countryman or Yeoman</i> |
| Burgeíſach, no Buirde- íſach-fer ſaor am Baile | <i>A Deniſon or Burgeſs</i> |
| mor | |
| Fear Céairde | <i>A Tradeſman</i> |

XXVII. *Do Thabhbh Oifigiche an Státa. Of the Officers of State, &c.*

| | |
|---|----------------------------------|
| Fear ionaid Ríogh | <i>A Viceroy</i> |
| Ríogh thofgaire, Teachdair, Ríogh no an Státa, Legaid | <i>An Ambassador</i> |
| A morair Seannfílair | <i>The Lord Chancellor</i> |
| Morair a Níonmhuis no, an Sporan chumonta | <i>The Lord Treasurer</i> |
| Morair gléita Saoil na Díómhaire | <i>The Lord Privy-Seal</i> |
| Rúnléirach, morair Sécreidair | <i>The Lord Secretary</i> |
| An tárd Chonstabaill | <i>The Lord High Constable</i> |
| Marascal cogidh, Jarla a chogidh Mharfáil | <i>The Earl Marshal</i> |
| Máighaistair na Neach | <i>The Master of the Horse</i> |
| Caipitín a Gháirde | <i>The Captain of the Guards</i> |
| A Ghíus neis gheeneralta, ard Bhreithamh na neiontinnín báfor | <i>The Lord Justice-General</i> |
| Comharlaich díomhair | <i>A Privy Counsellour</i> |
| Duine uafal Séomhair | <i>A Gentleman of the Bed-</i> |
| Leapa n Rígh | <i>Chamber</i> |
| Cúirteir | <i>A Courtier</i> |
| Morair a Restair, no Morair a Mheomhrúinaich | <i>The Lord-Register</i> |
| Morair Cléirach Cúirt an Gheartais, no Cléirach Gieisneis | <i>The Lord Justice-Clerk</i> |
| Ard aidhte no Phrocdair an Ríogh | <i>The King's Advocate</i> |
| Ard Theiscal an Ríogh | <i>The King's Solicitor</i> |

Sioneral

| | | |
|---|---|--|
| Sioneral Tigh an Chuinnadh | } | <i>The General of the Mint</i> |
| Ard fher gleuta an ionnmhuis chumonta | } | <i>The General Receiver, Cash Keeper</i> |
| Morair Léoghann Rígh aig armabh, no Arm-riogh Ceann na Siothmhaor | } | <i>The Lord Lyon King at Arms</i> |
| Sióthmhaor, Ard mhaor ríogh | } | <i>A Herald or Pursevant</i> |
| Máladair, na n Cusmuinn | } | <i>A Farmer of the Customs</i> |
| Fer tionail a Chusmainn no Dhuillinnin Rígh | } | <i>A Tax-Gatherer, or Collector of the Customs</i> |

XXVIII. Do Thaobh Fuirm Guibkeirneoirachd, Schombtharigha onorache. Of the Forms of Government, Ensigns of Honour, &c.

| | | |
|---|---|------------------------------------|
| Aonflaitheachd, Guibheirneoirachd an Láimh aon duine | } | <i>A Monarchy</i> |
| Impirachd | | <i>An Empire</i> |
| Rioghachd | | <i>A Kingdom</i> |
| Earfhlaith, achde Guibheirneoir achd an Láimh na nuaislin | } | <i>An Aristocracy</i> |
| Comhfhlaitheachd, Guibeirneoir, achd an Lamhuibh a Chumonto | } | <i>A Democracy or Commonwealth</i> |
| Crún, Coroin | | <i>A Crown</i> |
| Crun rioghoil | | <i>A King's Crown</i> |
| Bláthfleaig, Atan | | <i>A Garland</i> |
| Suaicheantas na Rioghachd Rioghcholbh | } | <i>A Scepter</i> |

| | | |
|---------------------------|---|-------------------------|
| Erradh ríogh, Truscan | } | <i>A Robe of State</i> |
| Státa | | |
| Breascathair, Cathair | } | <i>A Throne</i> |
| rioghoil | | |
| Cuirt príonse, Dunlios | } | <i>A Prince's Court</i> |
| Lúthchúirt | | |
| Páirlemeint Ríghail | | <i>A Parliament</i> |
| Gearradh, Duilinnie, Cíos | | <i>A Tax or Tribute</i> |
| Cusmunn | | <i>Impost</i> |
| Airgid Caguilte, Airgid | } | <i>Hearth-money</i> |
| teinntein | | |
| Airgid Ceann, Airgid | } | <i>Poll-money</i> |
| Srón | | |

XXIX. Do Thaobh Cuirt Cheartuis. Of a Court of Justice, &c.

| | | |
|-----------------------------|---|--------------------------------|
| Cuirt cheartis | | <i>A Court of Justice</i> |
| Breithamh | | <i>A Judge</i> |
| Cúirt Morairín a | } | <i>The Session</i> |
| Ladha, Seseoin | | |
| Fear do mhorairín an | } | <i>A Lord of Session</i> |
| théseoin | | |
| Fosuidhthoir, ard- | } | <i>A President</i> |
| mhorair, an théseoin | | |
| Adhna, Adbhocaid | | <i>An Advocate or Attorney</i> |
| Fer Lagha | | <i>A Lawyer</i> |
| Procadair | | <i>A Professor</i> |
| Cleirach | | <i>A Clerk</i> |
| Scriobhidair, Scriobhneir | | <i>A Writer</i> |
| Nótair | | <i>A Notarie</i> |
| Marascal lagha, scriobhneir | | <i>An Agent</i> |
| Tagroir, a fear tagra | | <i>A Pursuer</i> |
| Fear díona, Urra | | <i>The Defender</i> |
| Mafair, Fear guimhlain | } | <i>A Mace-bearer</i> |
| Slaite Suaichuintais | | |
| Tigh an Lagha | | |

| | |
|--|---------------------------------|
| Dorfeir | <i>A Door-keeper</i> |
| Maor, Maor righe | <i>A Messenger</i> |
| Bollfair, Fear gairm Cúirte | <i>A Crier</i> |
| Urros an airgid | <i>A Surety in Money-matter</i> |
| Urros an Cúis mór | { <i>A Surety in a criminal</i> |
| Chionnta | |
| Bann thais bonaidh, no teachd an Lathair | { <i>A Bond of Appearance</i> |
| Fora, Beince | |
| Barra | <i>A Bar</i> |
| Cúmhdach no truscan an Bhreithaimh | { <i>A Judge's Robes</i> |
| Cúirt | |
| Shirraimh | <i>A Sheriff</i> |
| Depeid an Tíirraimh | <i>A Sheriff-depute</i> |
| Gúisneis na Síochaint | <i>A Justice of Peace</i> |

XXX. *Do Thaobh Riaghlóir Bailemargaidh.*

Of the Magistrates of a Burgh, &c.

| | |
|---|--------------------------|
| Probhthuist | <i>A Provest</i> |
| Báilli | <i>A Baillic</i> |
| Deaghan Baile mhóir, no na marseonte | { <i>A Dean of Guild</i> |
| Treifiner fear a ghleuta ionnmhuis Bailem-hargaidh ionnmhu-foir | |
| Bughaidh, fer domhu-intair a bhaile mhóir | { <i>A Townsman</i> |
| Támhi, fer Comhni | |
| Malshluadh, Mórshluadh | <i>An Inhabitant</i> |
| Teaghlach | <i>A Multitude</i> |
| Fear an Tighe | <i>A Family</i> |
| Bean an Tighe | <i>The Good-man</i> |
| Fear na Fárdoiche | <i>The Good-wife</i> |
| Aoghadh | <i>A Host</i> |
| | <i>A Guest</i> |

Sioth

| | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| Siothchoimhadi, Conn- stabuill | } <i>A Constable</i> |
| Príoson, Carcair | <i>A Prison</i> |
| Maor príosoin | <i>A Jaylor</i> |
| Maor Baile | <i>A Town-Officer</i> |
| Crochadair | <i>A Hangman</i> |

**XXXI. Do Thaobh Sheirbbeisbaich na mór
Uaislin. Of the Servants of a Nobleman.**

| | |
|---|-----------------------------------|
| Bailli no Shiamarlan | <i>A Baillie or Chamberlain</i> |
| Fear Riachaid, no Ma- rascal | } <i>A Comptroller or Steward</i> |
| Gocmann, Fórtheachdair | <i>An Usher or Gentleman</i> |
| Giolla Copain, fear guimhlan a Ghupain | } <i>A Cap-bearer</i> |
| Aillionnoir, Fear soloir Lóin | } <i>A Caterer</i> |
| Carabhair Fear gearridh bidh | } <i>A Carver</i> |
| Barradhriopair, Butleir | <i>A Butler</i> |
| Péidse na Honaraiche | <i>A Page of Honour</i> |
| Péidse Bainntighearna, Giollearbill | } <i>A Train-bearer</i> |
| Buaichilla Séomair | <i>A Valet de Chambre</i> |
| Giolle Coise, Giolle rithe | <i>A Footman or Lackey</i> |
| Giolleach | <i>A Horse-Groom</i> |
| Carboir, Tear a Chóidse | <i>A Coachman</i> |
| Fear greasaid na Neach Coidse | } <i>A Postilion</i> |
| Dorsoir | <i>A Porter</i> |
| Cócaire | <i>A Cook</i> |
| Sguille, Giolla Cistín | <i>A Kitchen-boy</i> |
| Lúgháird, Luchd com- hacdachd | } <i>A Retinue</i> |

XXXII. *Do Thaobh Bhanbglachain.* Of Women-Servants.

| | | |
|-----------------------------------|-----|--|
| Banóglach, Beanchom- haidaichd | } { | <i>A Waiting-Maid or Gentlewoman</i> |
| Beanuafil | | <i>A Gentlewoman</i> |
| Maidiunn dheafighe no Sgedighe | } { | <i>A Dressing-Maid</i> |
| Banaltrum | | <i>A Nurse</i> |
| Banaltrum thirim | | <i>A Dry-Nurse</i> |
| Banachócaire | | <i>A Woman-Cook</i> |
| Maidiunn choéaire | | <i>A Cook-Maid</i> |
| Bean Nighe | | <i>A Landress</i> |
| Tuarisdal | | <i>A Fee</i> |

XXXIII. *Do Thaobh Luchdceairde & an Ac- fuinne.* Of Tradesmen and their Tools, &c.

| | | |
|--|-----|--|
| Poitigir | | <i>An Apothecary</i> |
| Fear dheanamh Arm, no dheafachadh Chlaodheanna | } { | <i>An Armourer or Sword- slipper</i> |
| Fuinadair, Bacstair, Túifair | } { | <i>A Baker or Baxter</i> |
| Tigh fuine | | <i>A Bake-house</i> |
| Amhuinn | | <i>An Oven</i> |
| Criathair plúir | | <i>A Boulter</i> |
| Lofid, Clár fuine | | <i>A Kneading-Trough</i> |
| Crann, Leathnicha, Crann fuine | } { | <i>A Rolling-Pin</i> |
| Sluaisid Bacstair | | <i>A Baker's Peel</i> |
| Rácan guail, Croman Luatha | } { | <i>A Coal-Rake</i> |
| Scúileir, Sguab ámhunne | | <i>A Maulkin or Scullion</i> |
| Bancair, Cerbusair | | <i>A Banker</i> |
| Berridair, Béarrthudair, Bárabair | } { | <i>A Barber</i> |

| | |
|--|---|
| Búth Barabair | <i>A Barber's Shop</i> |
| Ealtuinn, Scianbhéar- rthu, Bearriscian, Béarrthog | <i>A Raster</i> |
| Spiladair, Farunn Spíon- aidh, | <i>Pincers</i> |
| Farunn Easidh | <i>A Crisping Iron</i> |
| Fúdair Cúrrthi Deu- dhbhoiltrichde | <i>Sweet Powder</i> |
| Fear Dhéanamh Phaf- cairt | <i>A Basket-maker</i> |
| Criofadair, Feardhea- namh Chríos | <i>A Belt-maker</i> |
| Gabha, Gabha iarúinn | <i>A Black Smith</i> |
| Céardach | <i>A Forge or Smithy</i> |
| Inneoin | <i>An Anvil or Stithy</i> |
| Clár no Ammar Fodhairt | <i>A Trough</i> |
| Builg Shéadidh | <i>A Pair of Bellows</i> |
| Scroghe no Rothe | <i>A Screw or Vice</i> |
| Ord, Gennair | <i>A Hammer</i> |
| Lémadairín no Sradagan iarúinn | <i>The Sparks or Scales of Iron</i> |
| Eigha, Líobhan | <i>A File</i> |
| Cogullach, Sgamh no dus Eighe | <i>File Dust</i> |
| Tarang, Tarann | <i>A Nail or Tacket</i> |
| Fear Cheangil Leabh- richin | <i>A Book-binder</i> |
| Fúidradh, Glaodh | <i>Paste or Batter</i> |
| Leabharchláir Cuibhrige | <i>Paste-boards or Paste-board</i> |
| Marfonta Leabhrichin, Fedra arcic Leab- hrichin | <i>A Bookseller or Stationer</i> |
| Fear Dhéanabh Bhóin- aid no Atachain | <i>A Bonnet-maker or Hat- maker</i> |

Bróchcair,

| | | |
|--------------------------|---|------------------------------|
| Bróchcair, Brebanaiche, | } | <i>A Botcher or Broker</i> |
| Clúdhtair | | |
| Boghadair | | <i>A Bowyer</i> |
| Céard Unga, no Praifíche | | <i>A Brasier</i> |
| Grúdaire | | <i>A Brewer</i> |
| Clach Chreadhadh, Brice | | <i>Brick</i> |
| Fear Dheanamh Brice, | } | <i>A Brick-maker</i> |
| Bricair | | |
| Atha Bhrice, Bricfhóirn | | <i>A Brick Kilm</i> |
| Féoladair Búitfeir | | <i>A Flefher or Butcher</i> |
| Tigh Cascúirt Cruidh, | } | <i>A Slaughter-house</i> |
| Bróthigh | | |
| Scian Chulag, Scian | } | <i>A Chopping-knife</i> |
| Phronnidh | | |
| Saor, Crannalithe | | <i>A Carpenter or Wright</i> |
| Tuadh | | <i>An Ax</i> |
| Tál | | <i>An Hatchet or Eech</i> |
| Samhthach, no Cas | | <i>The Helve or Shaft</i> |
| Riaghail | | <i>A Rule</i> |
| Cérnriaghuil, Squáibheir | | <i>A Square</i> |
| Líonnen Locridh | | <i>A Level</i> |
| Gobhirreang | | <i>A Pair of Compasses</i> |
| Sábh Toiríofg | | <i>A Saw</i> |
| Coguill, no min Ant- | } | <i>Saw-dust</i> |
| fháibhe | | |
| Sábh Sgribe | | <i>A Whip-saw</i> |
| Tora | | <i>An Augre or Wimble</i> |
| Sniomhaire, no Moireal | | <i>A Turrel or Burrel</i> |
| Toll Tora | | <i>A Wimble Hole</i> |
| Scáinadh Déisgadh | | <i>A Chink or Rift</i> |
| Grianfcaradh, Brianfca- | } | <i>A Crantry</i> |
| radh Scagadh Pefc | | |
| Scoltadh, Scoilten | | <i>A Slit</i> |
| Simide, Farachan, Ord | | <i>A Beetle or Mall</i> |
| Geinn, Farriche | | <i>A Wedge</i> |
| Locair | | <i>A Plane</i> |

| | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| Gilb | <i>A Cbissel or Former</i> |
| Glaodh | <i>Glue</i> |
| Cranntarainn | <i>A Pin of Wood</i> |
| Slisagin no Spealltin | <i>Spells or Speals</i> |
| Locairfgathaich, Scríobadh Fiodha | <i>Shavings</i> |
| Lighiche, Lamhliadh, Deargliadh | <i>A Chirurgeon</i> |
| Scian Fhala, Launse, Cuisloig | <i>A Lancet</i> |
| Rinnbhéarrthog | <i>A Bistery</i> |
| Jarratiche | <i>A Probe</i> |
| Spútan, Sdealladair, Sciorden | <i>A Syringe or Squirt</i> |
| Fear Dheanamh Uairidarin | <i>A Watch-maker</i> |
| Bróg-Chlúdaire, Fer Charadh Bhróg | <i>A Cobbler</i> |
| Fear Dheanamh Chiadh Milis | <i>A Confectioner</i> |
| Cúpair | <i>A Cooper</i> |
| Cearcull | <i>A Hoop or Gird</i> |
| Clár Saithaich | <i>The Staff of a Cask</i> |
| Fear Dheanamh Scian no Ráfor | <i>A Cuttler</i> |
| Maighaistár Damhfa | <i>A Dancing Master</i> |
| Scoil-damhfa | <i>A Dancing School</i> |
| Comhthional go Damhfa | <i>A Dance or Ball</i> |
| Gíghis | <i>A Masquerade</i> |
| Rópdhamfair | <i>A Rope-dancer</i> |
| Fear Broidrigiche, Dualladair | <i>An Embroiderer</i> |
| Eachliagh, Líghich Each | <i>A Farrier</i> |
| Fear Claodhaimh Feinnsfair | <i>A Fencing Master</i> |

Claod-

| | |
|---|----------------------------------|
| Claodhamh Foghlán- nuiche Fliuraid | } <i>A Fleuret</i> |
| Jasgair | <i>A Fisher</i> |
| Fear Shailidh Eisg, Fearreic Eisg | } <i>A Fish-monger</i> |
| Slat-iasgcáich | <i>A Fishing-rod</i> |
| Driamlach, Dorga Drogh | } <i>A Fishing-line</i> |
| Dubhan | <i>A Hook</i> |
| Frithiasg, Biathadh Biriafg | } <i>Bait</i> |
| Morghe Esguinn | <i>An Eel-spear</i> |
| Lión | <i>A Net</i> |
| Fleisdeir | <i>A Fletcher or Arrow-maker</i> |
| Pethaire, Forfair, For- aofair | } <i>A Forrester</i> |
| Fear Thiligadh Pho- itin, &c. a Mollair, Leidhadair | } <i>A Founder</i> |
| Eúnadair | <i>A Fowler</i> |
| Séocair, Scabhair | <i>A Falconer</i> |
| Intleachd a Mhealladh Eun, Sheabhaic | } <i>A Lure</i> |
| Blaodh éun | <i>A Bird-call</i> |
| Bíoth éun | <i>Bird-lime</i> |
| Góisne, Peinntéal, Tailm, Ribe | } <i>A Gin or Girm</i> |
| Scalg Ialtog | <i>Bat-fowling</i> |
| Muillair-Luaidh, Túcadair | <i>A Fuller or Walker</i> |
| Seinnair | <i>A Furrier or Skinner</i> |
| Liosair, Gárdinoir | <i>A Gardiner</i> |
| Ceibe, Spaid | <i>A Spade</i> |
| Sgríoban, Racán, Rásla | <i>A Rake</i> |
| Panna an Aoanna Uisgaiche | <i>A Watering-pan</i> |
| Cálfheadhag | <i>A Dibble</i> |

| | | |
|----------------------------|---|---------------------------------|
| Clachchuarfgaidh, | } | <i>A Rolling Stone</i> |
| Cómhnirticha | } | |
| Glainadair | | <i>A Glazier</i> |
| Céarnag Fhuinnoig, | } | <i>A Pane of Glass or Lozen</i> |
| Céarnag Glaine | } | |
| Lámhuinnair, Fear | } | <i>A Glover</i> |
| Dheánamh Lámhann | } | |
| Orcheard | | <i>A Gold-smith</i> |
| Búth órcheaird | | <i>A Gold-smith's Shop</i> |
| Grabhailtiche, Graifuir | | <i>A Graver</i> |
| Culaidh Ghrábhalaigh, | } | <i>A' Graving Tool</i> |
| Rinnicne | } | |
| Gabhan Ghunmachan, | } | <i>A Gun-smith</i> |
| Gunnadair | } | |
| Sealgair | | <i>A Hunter</i> |
| Líon Sealgair | | <i>A Hunter's Net</i> |
| Bate, no Bachuill Sealgair | | <i>A Hunter's Staff</i> |
| Séudair | | <i>A Jeweller</i> |
| Clefiche | | <i>A Juggler</i> |
| Clachair | | <i>A Mason</i> |
| Fear Ghearradh Chlach, | } | <i>A Stone-cutter</i> |
| Clachdhuaelair | } | |
| Clochthochailtiche, fer | } | <i>A Quarrier</i> |
| Bhuinnig Chlach | } | |
| Géamhleag, Fuinnlaichath | | <i>A Leaver or Gavelock</i> |
| Sitheal, Spáinaoil | | <i>A Trowell</i> |
| Aol | | <i>Lime</i> |
| Aol, Gan Bháthadh | | <i>Quick Lime</i> |
| Moirteal | } | <i>Mortar or Lime mingled</i> |
| | } | <i>with Sand</i> |
| Scafal | | <i>A Scaffold</i> |
| Marfonta, Ceannuighe | | <i>A Merchant</i> |
| Beanghlúine, Bean- | } | <i>A Midwife</i> |
| fhrithalaigh | } | |
| Peintair, Delbhlíobhoir | | <i>A Painter</i> |
| Dealbh | | <i>A Picture</i> |

| | |
|--|-----------------------------------|
| Peinfil, Ionstrumeint peintarachd | } <i>A Pencil</i> |
| Dobair, Fear phlástradh, bhallachin | } <i>A Pargeter or Plasterer</i> |
| Aolphlásta, plástach | <i>A Parget or Plaster</i> |
| Caumhsariche, Fear le- gadh urlair no Chau- mhfairin | } <i>A Pavier or Causey-Layer</i> |
| Fairche chloch, no Chaumhsairin | } <i>A Rammer</i> |
| Fear dheanamh no reic- neithe Deudhebholl- trach. | } <i>A Perfumer</i> |
| Péodirar | <i>A Peutberer</i> |
| Criadhadair, Piggadair, Fear Dheanamh phoi- tachan | } <i>A Potter or Pigg-maker</i> |
| Criatha oibridhairhde | <i>A Potter's Clay</i> |
| Poll Criathadh | <i>A Clay-Pit</i> |
| Soithach criathaidh | <i>An earthen Pot</i> |
| Spelg do shoithach Criathaidh | } <i>A Potlbeard</i> |
| Clodhador, Printair | <i>A Printer</i> |
| Crannténnte, Printoir | <i>A Printer's Press</i> |
| Cóirdealiche, Rópidair Fear dheanamh Bhall | } <i>A Rope-maker</i> |
| Dialladair | <i>A Saddler</i> |
| Gréusiche | <i>A Shoemaker</i> |
| Búth Gréusiche | <i>A Shoemaker's Shop</i> |
| Minidh, Snáthad, Bhroig | <i>An Aul or Elson</i> |
| Jallin, Cainib fhuaid- hail, Spáth fuaidhail gréasiche | } <i>A Shoemaker's Thread</i> |
| Ceip, Bonnchummidair | <i>A Last</i> |
| Leathrach | <i>Leather</i> |
| Leathrach cartith | <i>Tanned Leather</i> |

| | |
|---|--|
| Siall no Jall do Leathair | <i>A Leap</i> |
| Ceannchéoladair, Ma- ghaistair a theagasc Seinn | <i>A Singing-Master</i> |
| Scliatair | <i>A Slater, or Sclater</i> |
| Fiosaiche | <i>A Soothsayer</i> |
| Delbhchluichthoir Staidfoir | <i>A Stage-player</i> |
| Jonid Delbhchluich, Stáidse | <i>A Stage</i> |
| Dealbhadair, Fear dheanamh, dhelbh | <i>A Statuary</i> |
| Jomhaidh, Dealbh | <i>A Statue</i> |
| Snathad | <i>A Needle</i> |
| Cró Snathaid | <i>A Needle-Eye</i> |
| Snáthchan | <i>A Needle-Case</i> |
| Méaran | <i>A Tumble</i> |
| Sifor | <i>A Pair of Scissars or Sheers</i> |
| Giadh Táiller, Taruinn Táiller | <i>A Taylor's Goose</i> |
| Snáthain, Snáth fuadhail | <i>A Tbreed</i> |
| Fear Chartadh Leath- ruieh, Sudire | <i>A Tanner</i> |
| Ofdair, Tabhairneir | <i>A Taverner</i> |
| Ceard | <i>A Tinker or Tinkler</i> |
| Tuairneir | <i>A Turner</i> |
| Bósdan, Bogse | <i>A Box</i> |
| Breabaidair, Fighadair | <i>A Webster</i> |
| Cathan aodich | <i>A Web</i> |
| Beart fhigh | <i>A Weaver's Loom</i> |
| Slinn | <i>A Weaver's Slay</i> |
| Spál | <i>The Weaver's Shuttle or Spool</i> |
| Itachan | <i>A Tbreedle</i> |
| Caoird, Ceaird | <i>A Trade</i> |
| Fear ceairde | <i>A Tradesman</i> |

Foghlainte *A Prentice*

Foghlainte a chuir a
stigh, aonte Fogh-
lainte aig a Laimh } *A Journeyman*
féin

Tigh-oibraich *A Work-house*

Balloibrach, Ballac fuinn *A Tool*

**XXXIV. Do Thaobh neithe Tochailtach &
Meinnaichd. Of Fossils and Minerals.**

Neithe tochailtach *Fossils*

Méinnghné, Talmh-
mhionach } *Minerals*

Salpítir *Salpetre*

Alam *Alum*

Coppur *Copperas*

Pronnuse, Riubh *Brimstone*

Marla *Marl*

Cailc *Chalk*

Ruadhchaile *Oker*

Finiche *Jet*

Arfnaig *Arsenick*

Luaidhe geal *White-lead*

Luaidhe Dubh *Black Lead or Keeloveine*

Baigluath *Vermilion*

Cearddhearg *Ruddle or Keel*

XXXV. Do Thaobh Chloch. Of Stones, &c.

Clach *A Stone*

Clach shrethuill, Gaireal *A free Stone*

Ailmh, Clachtheine *A Flint Stone*

Clach am bith teine *A Fire Stone*

Clach bhleth, na Lío-
bhaidh } *A Wheel-Stone*

A Chloch-iuil *The Loadstone*

Dearbhag *A Touchstone*

Clach

| | |
|---|-------------------------|
| Clach mharmuit | <i>A Marble Stone</i> |
| Alabaſteir | <i>Alabaſter</i> |
| Crioſtil | <i>Crystal</i> |
| Gloine, Glaine | <i>Glaſs</i> |
| Omar | <i>Amber</i> |
| Groithal | <i>Coral</i> |
| Fuilſiofri, Sligard, Mínchlach | } <i>A Pumice Stone</i> |
| Scliata | <i>Sclate</i> |
| Bric, Clach chreadhadh | <i>Brick</i> |
| Til, Leac chreadhadh go tubhadaireachd | } <i>Tile</i> |
| Grigag, Spruidghainamh | <i>Pebble</i> |
| Emmiri, clach fmior | <i>Emry or Emeril</i> |
| Gainibh | <i>Sand</i> |
| Brodghainbhach | <i>Gravel</i> |
| Clachthochailt | <i>A Stone-Quarry</i> |
| Slochd Gainbhiche | <i>A Sand-pit</i> |
| Slochd mórglain | <i>A Gravel-pit</i> |

XXXVI. Do Thaobh Chlacbin Príofaile. Of precious Stones.

| | |
|----------------------------------|---------------------------|
| Clachbhuaadhach, nó phríofail | } <i>A precious Stone</i> |
| Néamhunn | <i>A Pearl</i> |
| Daiman, Adamaint | <i>A Diamond</i> |
| Sápair | <i>A Sapphire</i> |
| Smarag | <i>An Emerald</i> |
| Agoid | <i>An Agate</i> |

XXXVII. Do Thaobh Mhitaíltin. Of Mettals.

| | |
|------------------------|---------------------|
| Mitailte, Mitail | <i>Metal</i> |
| Or | <i>Gold</i> |
| Airgaid | <i>Silver</i> |
| Airgaid beó | <i>Quick-silver</i> |
| Airgaid ruadh, Coppair | <i>Copper</i> |

| | |
|-------------------------|----------------------|
| Unga, Práifeach | <i>Brass</i> |
| Jaruinn air a Stáinaidh | <i>Latten</i> |
| Jarunn | <i>Iron</i> |
| Cruaidh, Straillinn | <i>Steel</i> |
| Jarunn geal, Stáin | <i>Tin</i> |
| Luidhe | <i>Lead</i> |
| Méinn Luidhe | <i>Lead-ore</i> |
| Féodair | <i>Pewter</i> |
| Meirg iaruinn | <i>Rust of Iron</i> |
| Sal unga | <i>Rust of Brass</i> |
| Méinn óir | <i>Gold-mine</i> |
| Méinn Airgoid | <i>A Silver-mine</i> |
| Méinn Jaruinn | <i>An Iron-mine</i> |
| Méinn Unga | <i>A Brass-mine</i> |

XXXVIII. *Do Thaobh Phlantín & Luidh- bhain.* Of Plants and Herbs.

| | |
|----------------------------------|---------------------------|
| Plánta | <i>A Plant</i> |
| Luidh | <i>An Herb</i> |
| Cruineachd | <i>Wheat</i> |
| Cruineachd, finealta | <i>Fine Wheat</i> |
| Seagal | <i>Rye</i> |
| Eorna, Oirna | <i>Barley or Bear</i> |
| Coirce | <i>Oats</i> |
| Peffair | <i>Pease</i> |
| Pónair | <i>Beans</i> |
| A phónair Airnach | <i>A Kidney-bean</i> |
| Reas | <i>Rice</i> |
| Peffair luchag | <i>Lentils</i> |
| Peffair chappuill | <i>Vetches or Fetches</i> |
| Pór ma mbi Cochull | <i>Pulse</i> |
| Arbhar | <i>Corn</i> |
| Gart, Gort, Arbhar ar abhonn | } <i>Standing-Corn</i> |
| Gráinнен, no Spiligen Arbhair | |
| | } <i>A Grain of Corn</i> |

H.

Lurga

| | | |
|--|---|--------------------------------|
| Lurga, no Coinlen Air- bhair | } | <i>The Stalk of Corn</i> |
| Calg, no gath dubh Arbhair | } | <i>The Beard of Corn</i> |
| Rúsg no Cogull an Arbhair | } | <i>The Husk of Corn</i> |
| Dias, no Ceann an Arbhair | } | <i>The Ear or Head of Corn</i> |
| Spálag, no Baguille Peifraich no Poínaire | } | <i>A Cod of Pease or Beans</i> |
| Moll | | <i>Chaff</i> |
| Comhlach | | <i>Straw</i> |

XXXIX. *Do Thaobh Luidhain Poite. Pot- Herbs.*

| | | |
|----------------------------------|---|------------------------|
| Farrúscag | | <i>An Archiboke</i> |
| An Ásparag, Creamh- mac fiadh | } | <i>Asparagus</i> |
| An Bitis | | <i>The Beet</i> |
| Am Borrach, am Bar- raídh | } | <i>Borage</i> |
| An Torman | | <i>Clary</i> |
| Cál | | <i>Colewort Kail</i> |
| Cál-colag | | <i>Colly-Flower</i> |
| Cál-cearflach | | <i>Cabbage</i> |
| Coftag a Bhaileghéam hridh | } | <i>Cost-mary</i> |
| Biolair | | <i>Cresses</i> |
| An Eanich ghárridh | | <i>Endive</i> |
| An Goirgen gárridh | | <i>Garlick</i> |
| An Creamh gárridh, Léicfe | } | <i>A Leek or Leeks</i> |
| A Liatis | | <i>Lettice</i> |
| Liathlus | | <i>Mugwort</i> |
| Uinnen | | <i>An Onion</i> |
| Muíard, Sceallan | | <i>Mustard</i> |

Uinnen

| | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| Uinnen beg, no Sibbon | <i>A little Onion or Sybow</i> |
| Féaran, Soirt do Leicfe } fiadhain | <i>Cives</i> |
| Peirfeal | <i>Parsley or Parsl</i> |
| Am Purpi | <i>Purslan or Puppie</i> |
| A Ghárbhag ghárraidh | <i>Savory</i> |
| Saileid | <i>A Shalot</i> |
| Sealbhagin, Puinneogin | <i>Sowroks or Sorrels</i> |
| Am Bloinigén gárraidh | <i>Spinnage</i> |
| Lus an tshiúcair | <i>Succory</i> |

XL. *Do Thaobh mheacanin. Roots.*

| | |
|---|------------------------------|
| Curran buighe, Miuran | <i>A Carrot</i> |
| A Chnó thalmhiun } Bráonach bachlaig | <i>An Earth-Nut</i> |
| Parsneáp, miuran geal | <i>A Parsnip</i> |
| Parsneap Dearg | <i>A red Parsnip</i> |
| Néap, Néip, Túirneip | <i>A Turnip</i> |
| Buntáte | <i>Potatoes</i> |
| An Curran Dearg | <i>Raddish or Rifard</i> |
| Crumagin | <i>Skirrets or Crommacks</i> |
| Dínsear | <i>Ginger</i> |

XLI. *Do Thaobh Luidbain & Blathain Leighais. Physical Herbs and Flowers.*

| | |
|--|--|
| A Gheúrog bhilaich } A Murrdhraidhean | <i>Agrimony</i> |
| An Aingealag | <i>Angelica</i> |
| Ainis | <i>Anise</i> |
| An Afair | <i>Asarabacca</i> |
| A Ghlúineach, am Persie | <i>Arsmart</i> |
| Ic, Bailm | <i>Balm</i> |
| Lus mhic Beathag | <i>Betony</i> |
| Currag na Cúraig | <i>A blue Bottle or blue</i> <i>Blawart</i> |
| Am Boglus | <i>Bugloss</i> |
| Mac an Dogha | <i>The Burdock</i> |

Clathdan,

| | |
|---|--------------------------------|
| Cliathdan, Clādan | <i>A Bur</i> |
| An Lóifgeán | <i>A Burnet or Pimpernel</i> |
| A Chamemhil | <i>Camomil</i> |
| Carabhi | <i>Caraway or Carvy</i> |
| An Ceannruadh | <i>Celandine</i> |
| A Chead Bhiolach, Seintori | } <i>Centaury</i> |
| Lus a Chalumain | <i>Columbin</i> |
| An Gallan Greannachair | <i>Colts-foot or Tussilage</i> |
| Lus a Choire | <i>Coriander</i> |
| Lus mhic Cuimien | <i>Cumin</i> |
| Lus a Chromchinn | <i>Daffodil</i> |
| Díthen Gárridh, Nóinen | <i>A Daizy</i> |
| An Díthen Fiadhaich, Nóinen Fiadhaich | } <i>A Wild-daizy or Gowen</i> |
| An Bearnan Brioghaid, Fiacuill Léoghuinn | } <i>Dandelion</i> |
| Díthen Boighc an Arbhair | <i>Darnel</i> |
| Dile | <i>Dill</i> |
| Lus a Phiobbair | <i>Dittany -</i> |
| Copag, Copagach | <i>A Dock or Docken</i> |
| An Ailliunn | <i>Elecampane</i> |
| Soilse na Súil, Rinn an Ruisc | } <i>Eye-bright</i> |
| An Fheandag Ghréugach | <i>Fenegreek</i> |
| Lus an tshoi | <i>Fennel or Finkle</i> |
| An Deatach Thalmhann | <i>Fumitory</i> |
| An Darag Thalmhann | <i>Germander</i> |
| Lus Leth an Tshamhraidh | <i>A Gilly-flower</i> |
| Grunnis | <i>Groundfil</i> |
| Cas Moidhaiche | <i>Hares-foot</i> |
| An Elibair, pon Fu- dair Sron | } <i>Hellebore</i> |
| An Dthéodha | <i>Hen-bane</i> |
| Ob | <i>Hops</i> |
| A Nórp | <i>House-leek or Fowes</i> |

| | |
|----------------------|-----------------------------------|
| Ísop | <i>Hyssop</i> |
| A Ghluineach Bheg | <i>Knot-grass</i> |
| An Lothair | <i>Lavender</i> |
| Lile | <i>A Lily</i> |
| Lus na Síthchaimh | <i>Loose-strife</i> |
| Luidh an Liguir | <i>Lavage</i> |
| An Gropis | <i>Mallows</i> |
| Codalán | <i>The Mandrake</i> |
| Lusmáiri, a Bhilich | } <i>Marygold</i> |
| Chuighc | |
| An Tshetbhag | <i>Marjoram</i> |
| A Mórfhliogh | <i>Master-wort</i> |
| An Err-thalmhuinn, a | } <i>Milfoil or Yarrow</i> |
| Chathairthalmhuinn | |
| Mionnt; an Cartil | <i>Mint</i> |
| Mirr | <i>Myrrh</i> |
| Dénntag no Feantag | <i>A Nettle</i> |
| Lus na Hoidhche | <i>Night-shade</i> |
| Earbuill an Eich | <i>Horse-tail or Paddock-pipe</i> |
| Lus na Spáinne | <i>Pellitory of Spain</i> |
| Lus a Bhalla | <i>Pellitory of the Wall</i> |
| A Phinne-ríoghoil | <i>Penny-royal</i> |
| Lus Phoinnc | <i>Piony</i> |
| A Chuach Phádrig | <i>Plantane</i> |
| An Cromalus | <i>Poppy or Chefs-bow</i> |
| A Mhbeilbhag, an | } <i>Corn-poppy or Cock-head</i> |
| Cochcifoide | |
| An Tshobhrach | <i>The Primrose</i> |
| Am Buaghallan Buighe | <i>Rag-wort</i> |
| Rurgoid | <i>Rhubarb</i> |
| Rós | <i>A Rose</i> |
| Rúgh | <i>Rue</i> |
| Cróch | <i>Saffron</i> |
| Amarich, A'curbhi | <i>Scurvy-Grass</i> |
| Lus na Smalag | <i>Smallage</i> |
| Meathchalltuinn | <i>Southern-wood</i> |

| | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Lus an Fhúcadair | <i>Teasel or Fuller's-thistle</i> |
| Foghannan | <i>A Thistle</i> |
| Ambog Ghíogan | <i>Sow-thistle</i> |
| Tíome | <i>Thyme</i> |
| Lus Mhic Rígh Breittuinn | <i>Wild-thyme</i> |
| An Mhongach Mhear | <i>The Hemlock</i> |
| Tombachce no Tombace | <i>Tobacco</i> |
| An Tíheamair, Antíthe- amarag | } <i>Trefoil or Cleaver</i> |
| Tuliop | |
| Trombhod, Bherbhain | <i>Tulip</i> |
| Fuath amhadidh | <i>Vervain</i> |
| An Gorman | <i>Wolves-bane</i> |
| Buramaid | <i>Woad</i> |
| Líon | <i>Wormwood</i> |
| Córcach, Cainabe | <i>Flax or Lint</i> |
| Luachair, Buignach | <i>Hemp</i> |
| Cuilc, Gilc | <i>Rush, or Bullrush</i> |
| Cuilc reamhar, Crann | } <i>Reed</i> |
| Cuilce, Céan | |
| Féur | <i>Cane</i> |
| | <i>Grass</i> |

XLII. *Do Thaobh Luibhain Neamhiomlán. Im-* *perfect Herbs.*

| | |
|--|--|
| Balag Losguíunn, fás na haon Oidche | } { <i>A Mustrom or Paddock- stool</i> |
| Bolgan béicach | |
| Raithneach | <i>A Foxball</i> |
| Móinteach, no Cóinnach | <i>Fearn or Break</i> |
| Fáisgéan, Cluaran | <i>Moss or Fogg</i> |
| Feammuinn | <i>A Sponge</i> |
| Duiliosg | <i>Wrack</i> |
| Slat-mhara, Stamh | <i>Dilse</i> |
| Aít a fás Staimh | <i>A Tangle</i> |
| Aít a fás Raithneach | <i>A Place where Tangles grow</i> |
| Aít a fás Lilichan | <i>A Place where Fears grow</i> |
| | <i>A Place where Lillies grow</i> |
| | Aít |

Ait a fas Uinnenin

A Place where Onions grow

Cuilctharnnach

A Place where Reed grows

Luachairnach

A Place where Rushes grow

Ait a fas Sailchuach

A Place where Violets grow

XLIII. *Do Thaobh Preashairnaich no Raschbrann.* Of Shrubs

Preafarnach, Raschrann

A Shrub

Preas na n Geardhhearca

The Birberry-bush.

Fraoch no Lns na n
dearcag

*{ The Belberry or Blaeberry-
bush*

Dreis na Smiar

The Bramble

Draighionn Condreis

The Brier or Thorn

A Scíothach

*{ The White-thorn or Haw-
thorn*

Beali, A mheali

Broom

Conis, Conhisg

Furze or Whins

Preas na n Capar

The Caper-bush

Preas na Spíonntag
no na andearcfrancaich

{ The Curran or Rizar-bush

Fíodh na n Gróisead

*{ The Gooseberry or Grozar-
bush*

Fraoch

Heath or Heather

Bainnegamhnach, Lus
na Mela

{ Honey-suckle.

A Seafamin

Jessamine

Aitiol, An tuibair beinne

Juniper

Eidhionn

Ivy

A Maide milis

Liquorish

Mirtiol

The Myrtle

Am Priobait

Privet

Preas Subh Craoibh

The Raspberry-bush

Preas na Rós

The Rose-bush

Mar Rós

Rosemary

A Samhan

The Savin

Preas

| | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Preas na Suithag | <i>{ The Strawberry or Arbut-tree</i> |
| Fíonchrann, Fíon camhuinn | <i>{ The Vine</i> |
| Preasúrnach | <i>A Place where Shrubs grow</i> |
| Dreifúrnach | <i>{ A Place where Brambles grow</i> |
| Miortuillnach | <i>A Place where Myrtles grow</i> |
| Rósfárnach | <i>A Place where Roses grow</i> |
| Fíoneamhnach | <i>A Place where Vines grow</i> |
| Fraochurnach no Sliabh | <i>A Place where Heather grows</i> |

XLIV. *Dó Thaobh Chrannabhmeasa. Of Fruit-Trees.*

| | |
|---------------------------------|---------------------------|
| Crann, Craobh | <i>A Tree</i> |
| Craobh Amoin | <i>The Almond-Tree</i> |
| Craobh Abhaill | <i>An Apple-Tree</i> |
| Crann Apricoc | <i>An Apricock-Tree</i> |
| Crann Siris no Silin | <i>A Cherry-Tree</i> |
| Craobh gheanm Chno | <i>A Chestnut-Tree</i> |
| Crann Sitroin | <i>The Citron-Tree</i> |
| Crann Cóirneil | <i>The Cornel-Tree</i> |
| Crann Daite, no Pailm | <i>The Date-Tree</i> |
| Crann Fioguis, no Fiogog | <i>The Fig-Tree</i> |
| Craobh Fílibeirt | <i>A Filbert-Tree</i> |
| Crann Calltinn | <i>The Hazel-Tree</i> |
| Crann Limoin | <i>The Limon-Tree</i> |
| Crann na Maoldhearc | <i>The Mulberry-Tree</i> |
| Crann Neochdair | <i>The Nectarine-Tree</i> |
| Crann Ola, Olag | <i>The Olive-Tree</i> |
| Craobh Ola fhiaghain | <i>A wild Olive-Tree</i> |
| Craobh Orainis | <i>The Orange-Tree</i> |
| Crann Pheitsachan | <i>The Peach-Tree</i> |
| Craobh Phéar | <i>A Pear-Tree</i> |
| Craobh Phlumbia | <i>A Plum-Tree</i> |

| | |
|---------------------|-----------------------------|
| Crann gráinnabhuill | <i>The Pomegranate-tree</i> |
| Crann Cuinse | <i>The Quince-tree</i> |
| Crann áirhag | <i>The Sloe-tree</i> |
| Crann Gall-chno | <i>The Walnut-tree</i> |

**XLV. *Do Thaobh Chrann neamhbhorrthannach*
no aimrid. Of Barren Trees.**

| | |
|--------------------------------|--|
| Crann Fearnna | <i>The Alder or Arn-tree</i> |
| Crann Uinfinn | <i>The Ash-tree</i> |
| A Chraobh fhiaghain Uinfinn | } <i>The Wild Ash-tree</i> |
| An Crann Crithinn | |
| Crann Labhrais | { <i>The Aspen or Quaking</i> <i>Ash-tree.</i> |
| Crann Faidhbhile | <i>The Bay-tree</i> |
| Craobh Bhethc | <i>The Beech-tree</i> |
| Crann Bucfa | <i>The Birch-tree</i> |
| Crann Sédair | <i>The Box or Bulb-tree</i> |
| Crann Airce | <i>The Cedar-tree</i> |
| Crann Canich | <i>A Cork-tree</i> |
| Crann Cuphair | <i>A Cotton-tree</i> |
| Crann Eboin | <i>A Gypsess-tree</i> |
| Craobh Dhromain | <i>The Ebony-tree</i> |
| Craobh Leamhain, no Ailmog | } <i>An Elder or Bore-tree</i> <i>An Elm-tree</i> |
| Crann Giubhis | |
| Crann Túise | <i>A Fir-tree</i> |
| Crann Cuilinn | <i>The Frankincense-tree</i> |
| Crann Dearn Labhrais | <i>The Hollin-tree</i> |
| Crann Teile | <i>The Laurel-tree</i> |
| Crann Mhálpis | <i>The Lime-tree</i> |
| Crann Meidil | <i>The Mapple-tree</i> |
| Crann Daruich | <i>The Medlar-tree</i> |
| Crann Tuilm | <i>The Oak-tree</i> |
| Píon-chrann | <i>The Holm Oak-tree</i> |
| Píon-chrann fiaghain | <i>The Pine-tree</i> <i>The Wild Pine-tree</i> |

| | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Crann Pleintri | <i>The Plane-tree</i> |
| Crann Pobhiull | <i>The Poplar-tree</i> |
| Crann Seilich | <i>The Sallow or Saugh-tree</i> |
| Craobh Chaoirrthuinn | <i>The Service or Ran-tree</i> |
| Crann Sice | <i>The Sycamore-tree</i> |
| Crann Sheilaich fhrancach | <i>The Willow-tree</i> |
| Craobh Uibhair | <i>A Yew-tree</i> |
| Coill | <i>A Wood</i> |
| Fríoth, Foraos | <i>A Forrest</i> |
| Garran | <i>A Grove</i> |
| Cóille Shéunta | <i>A sacred Grove</i> |
| Doire no Baid | <i>A Thicket or Bush</i> |
| Fíodh | <i>Wood or Timber</i> |
| Garrán do chrannuibh fearnna | } <i>A Grove of Alder-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Uinsinn | } <i>A Grove of Ash-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Labhrais | } <i>A Grove of Bay-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Bucfa | } <i>A Grove of Box-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Gearm-chno | } <i>A Grove of Chestnut-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Cuphair | } <i>A Grove of Cypress-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Pailm | } <i>A Grove of Date-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Dromain | } <i>A Grove of Elder-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Leamhain | } <i>A Grove of Elm-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Fíoguis | } <i>A Grove of Fig-trees</i> |
| Garran do chrannuibh Caltuinn | } <i>A Grove of Hazel-trees</i> |
| | <i>Garran</i> |

| | | |
|---------------------------|---|---|
| Garran do chrannuibh | | <i>A Grove of Holm-trees</i> |
| Tuilme | | |
| Garran do chrannuibh | } | <i>A Grove of Oak-trees</i> |
| Daraich | | |
| Garran do chrannuibh | } | <i>A Grove of Pine-trees</i> |
| Píone | | |
| Garran do chrannuibh | } | <i>A Grove of Plane-trees</i> |
| Pleintrí | | |
| Garran do chrannuibh | } | <i>A Grove of Poplar-trees</i> |
| Pobhuill | | |
| Garran do chrannuibh | | <i>A Grove of Willows</i> |
| Seilich fhrancaich | | |
| Lios, óirscaid, Measghort | { | <i>An Orchard or Place where Fruit-trees grow</i> |
| | | |
| Oilearch, Mathairshiél | } | <i>A Nursery of Trees</i> |
| Gárradh oileiniche | | |
| chraoibh | | |
| Garradh | | <i>A Garden</i> |
| Garradh Bhláth, Flourlann | | <i>A Flower-garden</i> |

XLVI. Do Thaobh Measé. Of Fruits.

| | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Meas | <i>Fruit</i> |
| Darcán, Duirce daraich | <i>An Acorn or Mast</i> |
| Amon | <i>An Almond</i> |
| Ubhall | <i>An Apple</i> |
| Apricoc | <i>An Apricock</i> |
| Dearc | <i>A Berry</i> |
| Airnag, Bulistair | <i>A Bullace or Sloe</i> |
| Capaireadh | <i>Capers</i> |
| Siris, Silin | <i>A Cherry</i> |
| Geanm-chno | <i>A Chesnut</i> |
| Ubhuill sitroin | <i>A Citron</i> |
| Dearc Corneil | <i>A Cornel-Berry</i> |
| Culuran | <i>A Cucumber</i> |
| Spíontagan, Dearca fra- ncaich | { <i>Currans</i> |
| | |

Dailog

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| Dailóg | <i>A Date</i> |
| Fíoguis | <i>A Fig</i> |
| Fíoguis uaine | <i>A green Fig</i> |
| Gróiséad | <i>A Gooseberry or Grozar</i> |
| Gúrde | <i>A Gourd</i> |
| Dearc fhíone Fíondhearc | <i>A Grape</i> |
| Sceachóg | <i>A Hawth</i> |
| Mucóg | <i>A Hep</i> |
| Dearc Eidhuinn | <i>An Ivy Berry</i> |
| Límon | <i>A Limon</i> |
| Milóg | <i>A Melon</i> |
| Maoldhearc | <i>A Mullberry</i> |
| Ubhull neachdair | <i>A Nectarine</i> |
| Cnó, Cnú | <i>A Nut</i> |
| Eitne no Eitnen | <i>The Kernel of a Nut</i> |
| A chnó Neadmuc | <i>A Nutmeg</i> |
| Dearc ola no Olog | <i>An Olive</i> |
| Oirínis | <i>An Orange</i> |
| Peitfeog | <i>A Peach</i> |
| Pear | <i>A Pear</i> |
| Plumbis | <i>A Plum</i> |
| Plumdaimeis | <i>A Damask Plum</i> |
| An Gráinubhall | <i>A Pomegranate</i> |
| Pepoc | <i>A Pompion</i> |
| Cno chanaich | <i>A Quince</i> |
| Reisaidín | <i>Rafins</i> |
| Suthcraoibh | <i>Raspberry</i> |
| Caoirin | <i>Service-berries or Rodins</i> |
| Suidhag, Subhtalmhuinn | <i>A Straw-berry</i> |
| Caineal | <i>Cinnamon or Cannel</i> |
| Mes | <i>Mace</i> |
| Clomhis | <i>Clovis</i> |
| Píobir, Spíofrí | <i>Spice or Pepper</i> |

XLVII. *Do Thaobh pháirtin Pháirtidhín.*
Parts of Plants.

| | | |
|---------------------------|---|-------------------------------------|
| Fréamh, Fréamhach, | } | <i>The Root</i> |
| Meacan | | |
| Stoc no Cráibhe | | <i>The Stock or Trunk of a Tree</i> |
| Carrfhiodh, Carruig | | <i>A Knot or Knurle</i> |
| Máothan, Faillean | | <i>A Sucker or Shoot</i> |
| Meangan óg | | <i>A Graff or Imp</i> |
| Stoc an Suichair maothan | | <i>A Graff-stock</i> |
| Bunfog, Slatag | | <i>A Twig, Rod or Wand</i> |
| Cairt | | <i>The Bark</i> |
| An Gloadhan, Laodhan | | <i>The Pittb or Heart</i> |
| Menglan na Géuge | | <i>A Branch or Bough</i> |
| Géug marbh | | <i>A dead Bough</i> |
| Menghlan úr | | <i>A green Branch</i> |
| Menghlan fíoneamhuinn | | <i>A Vine-branch</i> |
| Menghlan ola | | <i>An Olive-branch</i> |
| Scathach chraoibhe | | <i>The Loppings of Trees</i> |
| Bir, na Dréaghuinn | | <i>A Prickle or Thorn</i> |
| Snodhach, Suidhbheathach | } | <i>The Juice or Sap</i> |
| Bíth chraoibh | | |
| Róifoid | | <i>Gum</i> |
| Pic, Bíth ar a Bruich | | <i>Rosin</i> |
| Téarr | | <i>Pitch</i> |
| Cuifhag, Lúrga | | <i>Tar</i> |
| Uros, Gucag | | <i>The Stalk or Shank</i> |
| Flúr, Bláth | | <i>A Sprout or Bud</i> |
| A Bhunchuiflach | | <i>A Flower or Bloom</i> |
| Síol, Fras | | <i>The Foot-stalk</i> |
| Cuairgein | | <i>The Seed</i> |
| Achlach ambroinn meas | | <i>The Core</i> |
| Baguilta, Badan, Triopull | | <i>The Stone of Fruit</i> |
| Plaosc cnodhan | | <i>A Cluster or Bunch</i> |
| | | <i>A Nut-shell</i> |

Meangan

Meangan maoth *A Tendrel or Clasper*
 Snáitheine caolfán fhíodh *The Fibres or small Strings*

Mu Ainbheaidhin. OF ANIMALS.

XLVIII. Do Thaobh Pheistoige. Of Insects.

| | |
|--|-----------------------------------|
| Péistóigin | <i>Insects</i> |
| Sengan | <i>An Ant or Emmot</i> |
| Beachann | <i>A Bee</i> |
| Seillen mór | <i>A Bumble-bee</i> |
| Seillen díomhain | <i>A Drone</i> |
| Daol, Dubhdhaol | <i>A Beetle</i> |
| Daolag breac | <i>A Lady-cow</i> |
| Cuilag | <i>A Fly</i> |
| Mennubhchuilag | <i>A Gnat or Midge</i> |
| An Dealan dé, an Dearubidan | } <i>A Butter-fly</i> |
| A Fionnan Feóir, an Dreallan Teasbhith | |
| Buail a Chragg, an Gabha Dubh | } <i>A Grasshopper or Locust</i> |
| | |
| Grullan | } <i>A Cical or Baulm Cricket</i> |
| Coinspeach | |
| An Gaspidan | <i>A Cricket</i> |
| Míol | <i>A Wasp</i> |
| Deargann | <i>A Hornet</i> |
| Sníodh, Sneadh | <i>A Louse</i> |
| An Gleithaire | <i>A Flea</i> |
| Seilluinn, Míolchaorach | <i>A Nit</i> |
| Fínag | <i>A Gad-bee or Gleg</i> |
| Léumuinn | <i>A Sheep-tick or Ked</i> |
| Croidhog, Durrog | <i>A Mite</i> |
| Béistóig | <i>A Moth</i> |
| Féoilchroidhag | <i>A Maggot</i> |
| Croidh fhíoda | <i>A Worm</i> |
| Cuilag Shíonnachain | <i>A Flesh-worm or Mauchs</i> |
| Burris, Lúschuach | <i>A Silk-worm</i> |
| | <i>A Glow-worm</i> |
| | <i>A Caterpillar</i> |

| | |
|--|------------------------------------|
| Deal | <i>A Leech</i> |
| Seilchaig | <i>A Snail</i> |
| Réudan | <i>A Timber-worm</i> |
| Corra cófach, Cailleach } Chófach } | <i>A Sow, Cheeslip, or Sclater</i> |
| Míol Balla | <i>A Wall-louse</i> |
| An Dabhán Eallaich | <i>A Spider or Eddercap</i> |
| Daunsarín Dubha a Nuifge | <i>The Water-spiders</i> |
| Líon an Dabháin Eallaich | <i>A Cobweb</i> |
| Beachlann, Tighsheillein | <i>A Bee-house</i> |
| Scaoith Sheilleín | <i>A Swarm of Bees</i> |
| Sceip Sheillein | <i>A Hive or Beeskep</i> |
| Cíor mheale | <i>A Honey-comb</i> |
| Míle | <i>Honey</i> |
| Céir sheillen no Rheachainn | <i>Bees-wax</i> |
| Gathfeilléen | <i>A Bee's Sting</i> |

XLIX. *Do Thaobh Eisce. Of Fishes.*

| | |
|--------------------------------------|--|
| Jasg | <i>A Fish</i> |
| Míniásg | <i>A Little Fish</i> |
| Mucmhara | <i>A Whale</i> |
| Léamdaí, Doilphin | <i>A Dolphin</i> |
| Sórnán, Scat | <i>A Skate</i> |
| Stírin | <i>A Sturgeon</i> |
| Trosg, Bodach Ruadh, } Ceilúinn } | <i>{ A Cod-fish, Codling, or Keeling</i> |
| Adag | <i>An Haddock</i> |
| Rionnach | <i>A Macrel</i> |
| Muilleit | <i>A Mullet</i> |
| Scadan | <i>A Herring</i> |
| Sardill | <i>A Sprat</i> |
| An Ancobhi | <i>An Anchovy</i> |
| Dubhbreac | <i>A Smolt or Spirling</i> |
| Am Brodiafg | <i>{ A Needle-fish or Green Bowle</i> |
| Léabog | <i>A Flounder or Fluke</i> |

Lcabag

| | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Leabag Chéarr, Anpac- cair Céart | } <i>A Sole-fluke</i> |
| An Turbait | <i>A Turbot</i> |
| Eiscunn, Eufgunn | <i>An Eel</i> |
| Carrancreige, Creigag | <i>A Conger</i> |
| Buarach na Bédhaidh, Langerílach | } <i>A Lamprey</i> |

L. *Do Thaobh Jasg Aibhnichin.* River Fishes.

| | |
|---------------------|---------------------|
| Bradán | <i>A Salmon</i> |
| A Phic Uisge, Gedos | <i>A Pike</i> |
| Cregag Uisge | <i>A Pearcb</i> |
| Breac, Briocen | <i>A Trout</i> |
| Carmhanach Uisge | <i>A Carp</i> |
| A Bhrónag | <i>A Gudgeon</i> |
| Breacbedi | <i>A Loach</i> |
| Scildaimehne | <i>A Minnow</i> |
| A Bhirag Lodain. | <i>A Bandsticle</i> |

LI. *Do Thaobh Mhaorich no Jasce Sliogaiche.* Shell-Fishes.

| | |
|--------------------------|-----------------------------|
| Jasg no Maorach Sliogach | <i>A Shell-fish</i> |
| Giomach | <i>A Lobster</i> |
| Crúban | <i>A Crab</i> |
| Carrthan no Cloithag | <i>A Shrimp or Prawn</i> |
| Coillag, Sruban | <i>A Cockle</i> |
| Jasgan, Maorach | <i>A Mussel</i> |
| Giollafuinbrinn, Faochag | <i>A Periwinkle or Wink</i> |
| Báirnnach | <i>A Limpet</i> |
| Eiseirin | <i>Oysters</i> |
| Muirscionn | <i>A Spout-fish</i> |
| Slioge Neamhuinn | <i>Mother of Pearl</i> |

LII. *Do*

LII. Do Thaobh Partin Eisc. The Parts of Fishes.

| | |
|---|------------------------|
| Lann | <i>A Scale</i> |
| Iotach éisce | <i>A Fin</i> |
| Iuchair | <i>A Rown or Spawn</i> |
| Mealg | <i>The Milt</i> |
| An Giuran | <i>The Gills</i> |
| Cár, Sliogard | <i>The Crust</i> |
| Slioge | <i>The Shell</i> |
| Ionga, Laoghar | <i>A Claw</i> |
| Adhaircin, Féasog, no Jarratichin, Lisg, Shliogaich | } <i>The Feelers</i> |

Mu Eanabb. Of BIRDS

LIII. Do Thaobh Ean Feoil-itheach. Carni- vorous Birds.

| | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| Ean | <i>A Bird or Fowl</i> |
| Ean mór | <i>A Great Bird</i> |
| Iolair | <i>An Eagle</i> |
| Sgriachan críosach, Fang | <i>A Vulture</i> |
| Seabhag, Séothig | <i>A Hawk</i> |
| A Ghós Sheabhog | <i>A Gos-hawk</i> |
| Speir Sheabhog | <i>A Sparrow-hawk</i> |
| Fácon | <i>A Falcon</i> |
| Méirneal | <i>A Merlin</i> |
| An Deargan Alt | <i>A Kestrel or Stencil</i> |
| Clamhan, Croman | <i>A Kite or Glad</i> |
| Cuach, Cúag | <i>A Cuckoo</i> |
| An Búidfeir | <i>The Butcher-bird</i> |
| Caillach oidhche, Cum- hachag | } <i>An Owl or Owl</i> |
| Fiach | |
| Feannag | <i>A Raven or Corbie</i> |
| | <i>A Crow</i> |

K

Róciis

| | |
|--------------------|----------------------|
| Rócis | <i>A Rook</i> |
| Cnáimhfhiach | <i>A Jackdaw</i> |
| Cathag | <i>A Kay</i> |
| Piaid | <i>A Pyot</i> |
| Scriachag | <i>A Jay</i> |
| Snag | <i>A Wood-picker</i> |
| Pioraid, Parracait | <i>A Parrot</i> |

LIV. *Do Thaobh Ean Lúistheach.* Phytivorous Birds, or Birds feeding on Vegetables.

| | |
|--|-----------------------------------|
| Coilach | <i>A Cock</i> |
| Cearc | <i>A Hen</i> |
| Cábon | <i>A Capon</i> |
| Ifean | <i>A Chicken</i> |
| Pébhchailach, Pécóc | <i>A Peacock</i> |
| Turcaire, Coilach no } Cearc fhrancaich } | <i>A Turkey or Brasil Fowl</i> |
| An Easag | <i>A Pheasant</i> |
| Cearc Fhraoich, no } Coilach Ruadh } | <i>A Heath-ben or Muir-cock</i> |
| Peirlog, Cearcthommain | <i>A Partridge</i> |
| Eun no Ifean Péirtoige | <i>A Partridge-Powt</i> |
| Gearrogort | <i>A Quail</i> |
| Tréan ri Tréan, Treu- } bhna } | <i>A Rail or Corn-craik</i> |
| Colum, no Caluman | <i>A Pigeon or Dove</i> |
| Ean Columain | <i>A young Pigeon</i> |
| Struthchámhull | <i>An Ostrich</i> |
| An Turtuir | <i>A Turtle-dove</i> |
| Smudan, Caluman } Coilladh } | <i>A Ring-dove or Cushot-dove</i> |
| A Sméorach | <i>The Mavis</i> |
| A Liatruisg | <i>A Field-fare</i> |
| Troid | <i>A Starling</i> |
| Lon | <i>A Black-bird</i> |

An

| | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| An Glaséan, Gealbhan | <i>A Sparrow</i> |
| Riabhad, no Uifag, | <i>A Lark or Laverack</i> |
| Gealag Bhuachair | <i>A Bunting</i> |
| A Bhuidhag Bhuachair | <i>The Yellow Hammer</i> |
| Bricéin bethe, an Gealan-lióne | } <i>A Linnet or Lint-white</i> |
| A Lasair Choille | |
| An Glaséan darach | <i>A Gold-finch or Gold-spink</i> |
| An Dearganfraoch, An | } <i>A Green-finch</i> |
| Corcan Coille | |
| Ean Canari | <i>A Bull-finch</i> |
| Colman Cathaiche | <i>A Canary-bird</i> |
| Biorra an Tiasgar, Ga- | } <i>A Hoop</i> |
| bha Uifge | |
| An Capul Coille | <i>A King's Fisher</i> |
| | <i>The Caperkaily</i> |

LV. Do Thaobh Ean Chroidhitheach, no thig beo ar Chroitbamb no ar Phéistóigin. Insectivorous Birds.

| | |
|---------------------------|----------------------------------|
| Ainlog, Gobhlan gaoithe | <i>A Swallow</i> |
| Ainlog mharath | <i>A Black-Martin or Swift</i> |
| Gobhlan Gainmhich | <i>A Bank-Martin</i> |
| Spidéog | <i>A Nightingale</i> |
| An Ceanndeargan | <i>A Redstart</i> |
| Am Bruinndeargan | <i>The Robin-red-breast</i> |
| An Dreathann donn | <i>The Wren.</i> |
| Breac-an-tshíol, Bricéin- | } <i>A Wagtail</i> |
| bainntighearn | |
| Gochcan | <i>A Titling</i> |
| Caillchag cheannndubh | <i>A Cole-mouse or Cole-hood</i> |
| Cíochan | <i>A Tit-mouse</i> |

LVI. Do Thaobh Eun Uifge. Aquatick Birds.

| | |
|----------------------|-----------------------------|
| Adhaircan, Curracaig | <i>A Lapwing or Touchet</i> |
| Feidag | <i>A Green-plover</i> |
| | Triollachan |

| | |
|---|---------------------------------------|
| Triollachan | <i>A Gray-plover</i> |
| An Tamadan móntich | <i>A Dotterel</i> |
| Bóg, no Luatherein | { <i>A Sea-Lark or Sandy-laverock</i> |
| Ridghuilaneach, Camglas, GobLabharrtha | |
| Uddacagg, Crom na nduilleig | { <i>A Red-shank</i> |
| Eanghobhrag, Léanodhrag, Gobhairoidhche, Mennan aidhair | |
| Corramhóna, Corraghriodhach, | { <i>A Wood-cock</i> |
| Corrabháne | |
| Corraghlas | <i>A Snipe</i> |
| Stearneall | <i>A Stork</i> |
| Ean Snamhthe | <i>A Heron</i> |
| Eala | <i>A Bittern</i> |
| Géadh | <i>A Coot</i> |
| Súlaire | <i>A Swan</i> |
| Lach | <i>A Goose</i> |
| Siolta, Darcan | <i>A Soland-goose</i> |
| An Pelican, Pelag | <i>A Duck</i> |
| Scarbh | <i>A Teal</i> |
| Farfpag | <i>A Pelican</i> |
| Faoiliunn | <i>A Cormorant</i> |
| | <i>A Gull</i> |
| | <i>A Sea-maw</i> |

LVII. *Ma Phartin Eane.* Parts of Birds.

| | |
|------------------------|-----------------------|
| Ite | <i>A Feather</i> |
| Ite bhog | <i>A soft Feather</i> |
| Clodheach, Cluimh | <i>Down</i> |
| Ite Sceithaidh, Cleite | <i>A Quill</i> |
| Sciath | <i>A Wing</i> |
| Earbull | <i>A Train</i> |
| Gob | <i>A Beak or Neb</i> |

| | |
|-----------------------|-------------------------------------|
| Ciren | <i>The Comb or Tuft</i> |
| Rumpull, Cibein, Feam | <i>The Rump</i> |
| Ionga | <i>A Talon or Claw</i> |
| Spor, Culspor | <i>A Spur</i> |
| An Ciaban | <i>The Gbizzard</i> |
| A Scróban | <i>The Crep</i> |
| Fallta | <i>A Flock of Birds</i> |
| Líonne Ean, no Gur | <i>A Brood or Clecting of Birds</i> |
| Nead | <i>A Nest</i> |
| Eanadan | <i>A Bird-cage</i> |

LVIII. *Do Thaobh Bbeathaichm.* Of Beasts.

| | |
|---------------------------|----------------------|
| Beathach, Biaft | <i>A Beast</i> |
| Beathach mor | <i>A great Beast</i> |
| Beathach oibraidh | <i>A work Beast</i> |
| Beathach fiaghuich | <i>A wild Beast</i> |
| Beathach calla | <i>A tame Beast</i> |
| Beathach ar a challachadh | <i>A tamed Beast</i> |

LIX. *Do Thaobh Bbeathaich nach roinn an Ionga.* Whole-footed Beasts.

| | |
|------------------------------------|---------------------------|
| Each | <i>A Horse</i> |
| Láir, Capull | <i>A Mare</i> |
| Serrach | <i>A Fole</i> |
| Biriche, Loth | <i>A Filly</i> |
| Póni | <i>A Nag or Powny</i> |
| Gearran | <i>A Gelding</i> |
| Stalon, Graidhach, Meidhach | } <i>A Stallion</i> |
| Fálaire | |
| Each Trottain, Tro-taire, Soddaire | } <i>A Trotting Horse</i> |
| Affal | |
| | <i>An Ass</i> |
| | <i>Affal</i> |

| | |
|-----------------|-----------------------------|
| Affal fiadhuich | <i>A wild Ass</i> |
| Máoilluinn | <i>A Mule</i> |
| Cámhuill | <i>A Camel or Dromedary</i> |
| Oilabhan | <i>An Elephant</i> |

LX. Do Thaobh Bbeathiaichin Ladbhraiche,
no a roinnis an ionge. Cloven-footed Beasts.

| | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| Damh | <i>An Ox</i> |
| Mart, Bo, Bou | <i>A Cow</i> |
| Coilpach | <i>A Heifer, or young Cow</i> |
| Tarbh | <i>A Bull</i> |
| Láodh | <i>A Calf</i> |
| Caora | <i>A Sheep</i> |
| Reath, Rúta | <i>A Ram</i> |
| Molt | <i>A Wedder</i> |
| Uan | <i>A Lamb</i> |
| Boc, Gabhair fhiorann | <i>A He-Goat</i> |
| Gabhair bhainniann | <i>A She-Goat</i> |
| Laosboc Éairunnach | <i>A libbed Goat</i> |
| Meann | <i>A Kid</i> |
| Damh féidh | <i>A Hart or Red-Deer</i> |
| Adhféidh, Eilit | <i>A Hynd</i> |
| Laodh Féidhe, no meann Earba | } <i>A Fawn</i> |
| Dádhaís, no Maofach | |
| Earba | <i>A Roe</i> |
| Muc | <i>A Hog or Sow</i> |
| Cullach, Torc | <i>A Boar</i> |
| Uircén | <i>A Pig or Grice</i> |

LXI. Do Thaobh Bbeatbaichin Jonguinnaiche.
Clawed Beasts.

| | | |
|------|-----------------|---------------|
| Apa | <i>An Ape</i> | |
| Apag | <i>A Monkey</i> | |
| | | <i>Moidh.</i> |

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Moidhtheach, Gearr- fhiadh | } <i>A Hare</i> |
| Coineinach, Coincin | <i>A Conny or Rabbet</i> |
| Gráinoig | <i>A Hedge-Hog or Urchin</i> |
| Féoirag | <i>A Squirrel or Conn</i> |
| Fath | <i>A Mole or Moldewars</i> |
| Luch | <i>A Mouse</i> |
| Luch fheóir, Dallog fheóir | } <i>A Dormouse</i> |
| Raddun, Roddan | <i>A Rat or Rotten</i> |
| Dialltag, Ialltag | <i>A Bat or Flitter-mouse</i> |

**LXII. Do Thaobh Bheathaichin Jongunna-
che Creachaiche, a bhios re solar an Com-
bartaich ar Eiginn. Rapacious Clawed
Beasts.**

| | |
|----------------------------------|------------------------------|
| Léoghan | <i>A Lyon</i> |
| A Bhannleóghan | <i>A Lyons</i> |
| Mathghamhan | <i>A Bear</i> |
| Tiógair | <i>A Tyger</i> |
| Leopard, Liobard | <i>A Leopard</i> |
| Ampainter, Painedel | <i>A Panther</i> |
| Lincse | <i>An Ounce</i> |
| Cat | <i>A Cat</i> |
| Nios abhag, Ferraid, Coinneas | } <i>A Ferret</i> |
| A Féocullan | <i>A Polecat or Fowmart</i> |
| Nias, Neas | <i>A white Rat or Weasal</i> |
| Douran Leasleathuinn | <i>A Beaver</i> |
| Douran no Dobhran, Biaftdubh | } <i>An Otter</i> |
| Maddadh, no Galla | <i>A Dog or Bitch</i> |
| Cuilen | <i>A Puppy or Whelp</i> |
| Miolchú | <i>A Gray-bound</i> |
| Cu éanich | <i>A Spaniel</i> |

Masdith

| | |
|------------------------------|--------------------------------|
| Maidith | <i>A Mastiff</i> |
| Meafan, Crannchu | <i>A Lap-dog or Messen</i> |
| Mac tíre, maddidh allaidh | } <i>A Wolf</i> |
| Sionnach, Maddidh ruagh | |
| Cuilen Sionnaich | <i>A Vixen or young Fox</i> |
| Brochc, Túiten | <i>A Brock, Badger or Gray</i> |
| Rón, Béist mhaol | <i>A Sea-calf or Selgh</i> |

LXIII. *Do Thaobh Bheathaichin a gheinis an uigbaibh.* Oviparous Beasts.

| | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| Cróghall, Cróchcadil | <i>A Crocodile</i> |
| An Tortoise | <i>A Tortoise</i> |
| Lofgann buighe | <i>A Frog or Paddock</i> |
| Mágan, Lofgann dubh | <i>A Toad</i> |
| Ceann-simide | <i>A Toadpole or Powat</i> |
| Dercluachrach | <i>A Lizard, Esk or Ask</i> |
| Nathair | <i>A Serpent, Adder or Snake</i> |
| Nathair neimhe | <i>A Viper</i> |
| Ríoghnáthair, Suil- mhalari | } <i>A Cockatrice</i> |
| Dreagon | |
| A Griríongnach | <i>A Gryffon</i> |
| An Arpag | <i>A Harpy</i> |
| An Ainnamhag | <i>A Phenix</i> |
| Maidin mhara | <i>A Mermaid</i> |
| Aonbheannach, Buannhall | <i>An Unicorn</i> |

LXIV. *Do Thaobh Pairtin Bheathaichin.*

Parts of Beasts, &c.

| | |
|------------------|-------------------------|
| Gaofid, Fionnadh | <i>Hair</i> |
| Olunn, Clóidh | <i>Wool</i> |
| Lomradh, Rúc | <i>A Fleece of Wool</i> |
| Bian | <i>A Fur or Skin</i> |

Fridhan

| | |
|--------------------------|--------------------------------|
| Fridhan, Gáoifid | <i>A Bristle or Birse</i> |
| Muing, no Gathmuinge | <i>A Mane</i> |
| Adharc | <i>A Horn</i> |
| Crumhe, Brog, Croidhean | <i>A Hoof</i> |
| Seiche | <i>A Hide</i> |
| Earbull, Rumpull | <i>A Tail or Rump</i> |
| Cliob-uend | <i>A Dew-lap</i> |
| Féusag Gaibhre | <i>A Goat's Beard</i> |
| Soc Oilabhaint | <i>An Elephant's Snout</i> |
| Fiacail Oilabhaint | <i>Elephant Teeth or Ivory</i> |
| Uth | <i>An Udder</i> |
| Uth Muic | <i>A Sow's Udder</i> |
| Blonaig | <i>Grease</i> |
| Ith, Geir | <i>Sewet, Tallow</i> |
| Fédoil, áirnéis, Eallach | <i>Cattle</i> |
| Táin, Scann criodh | <i>A Herd or Drove</i> |
| Tréud | <i>A Flock</i> |
| Tréud Chaorach | <i>A Flock of Sheep</i> |

LXV. *Do Thaobh Cathrach no Baile mbóir,*
Of a City.

| | |
|-----------------------------|--|
| Bailmór | <i>A City</i> |
| Cathair | <i>A chief City</i> |
| Baile | <i>A Town</i> |
| Bailebeg | <i>A little Town</i> |
| Bailemargaidh | <i>{ A Mart-town or Market- town</i> |
| Frithbhailtin, Fou-chathair | <i>The Suburbs, or Suburb</i> |
| Sráid | <i>A Street</i> |
| Sráid chumhang, Bothair | <i>A Lane or Wynd</i> |
| A Chrois | <i>The Cross</i> |
| Pilloir, Stol-na-méarlaich | <i>The Pillory or Treen</i> |
| Port Baile | <i>A Port</i> |
| Tigh-curte, no Tigh-moid | <i>A Court-house</i> |
| Tollabhúth, Tigh-cánach | <i>A Custom-house or Talbooth</i> |

| | |
|---|-------------------------------------|
| Carcuir, Príosón | <i>A Prison</i> |
| Tigh-cronthaiche, Riagh-lann | <i>A Correction-house</i> |
| Spidal, na Tigh Eiridin Shean-daoiné | <i>An Hospital for old People</i> |
| Spidal, na Tigh Eiridin Dhaoine bochda | <i>An Hospital for poor Men</i> |
| Tigh Eiridin Dhaoine tinne | <i>An Hospital for sick People</i> |
| Tigh na Párlameinte | <i>The Parliament-house</i> |
| Tigh a Chúinnidh | <i>The Mint-house</i> |
| Tigh cluiche, Scafal Súgraidh | <i>A Theatre or Play-house</i> |
| Aite Márgaidh | <i>A Market Place</i> |
| Márgadh na Feóile | <i>The Flesh-market or Shambles</i> |
| Márgadh a Chruidh | <i>The Cattle-market</i> |
| Márgadh an Eisc | <i>The Fish-market</i> |
| Márgadh a Mhiose | <i>The Fruit-market</i> |
| Márgadh na Luidhan | <i>The Herb-market</i> |
| Tigh ósda, Tái-bheirne | <i>An Inn or Tavern</i> |
| Stearnail Tigh ósde, Sop-reac | <i>A Tavern Sign</i> |
| Tigh Cofí | <i>A Coffee-house</i> |
| Paipair Nuadhachd | <i>A Gazette</i> |
| Bocse Thombaca | <i>A Tobacco-box</i> |
| Píob Thombaca | <i>A Tobacco-pipe</i> |
| Staipeil | <i>A Tobacco-stopper</i> |
| Búth | <i>A Shop or Booth</i> |
| Búth Coaire | <i>A Cook's Shop</i> |
| Clach Ghiuiteir | <i>A Gutter-stone or Kennel</i> |
| Dam, Piób-uisge, Guiteir | <i>A Conduit</i> |
| An Gutteir-mór, Car- stadh-cum monte | <i>A common Sink</i> |

LXVI. *Do Thaobh Pairtin Tighe.* Of the
Parts of a House.

| | |
|---------------------------|------------------------------------|
| Tigh | <i>A House</i> |
| Aitribh | <i>A Building</i> |
| Luthchúirt, Tigh Rígh, | <i>A Palace</i> |
| Pailéis | |
| Cotta, Bothag | <i>A Cottage</i> |
| Stéighé, Bunáit | <i>A Foundation</i> |
| Balla | <i>A Wall</i> |
| Talonte, Ball-Tarfuing, | <i>A Partition-wall</i> |
| Oifinín Balla, Céarnag, | <i>The Coins or Quinzies</i> |
| Clach-oifin | |
| Tulchuinn, Céarnn | <i>A Corner</i> |
| Colmh, Pofda, Carrtha | <i>A Pillar</i> |
| Barrabhailc, Barramhaic | <i>A Cornice</i> |
| Farthota, no Farrbhalla | <i>A Butress</i> |
| Urlar | <i>A Floor</i> |
| Urlar Cloichith, Pabhail | <i>A Pavement or Stone-floor</i> |
| Bouta, Ceannstuadh | <i>A Vault, or Pend</i> |
| Staighir, Dréimer, Faradh | <i>A Stair or Ladder</i> |
| Céim Staighire | <i>A Step of a Stair</i> |
| Sail, Sparr | <i>A Balk, Rafter or Joist</i> |
| Déile, Plance | <i>A Deal or Plank</i> |
| Déilag | <i>A Lath</i> |
| Ceann an Tighe | <i>The Roof</i> |
| Ceann comhnart Tighe | <i>A flat Roof</i> |
| Ceann Cas | <i>A steep Roof</i> |
| Barr-baile | <i>The Battlements or Bartisan</i> |
| Drim an Tighe, mullach | <i>The Ridge or Riggings of</i> |
| an Tighe | |
| Líonnigeadh an Tighe | <i>a House</i> |
| An Coillach-gaoithe | <i>The Ceiling</i> |
| Póirtse, Orrar | <i>A Weather-cock or Fane</i> |
| Dorás | <i>A Porch</i> |
| | <i>A Door</i> |

Fathdorus,

| | |
|--------------------------|------------------------------------|
| Fathdhorus, Tolltorain | <i>A Wicket</i> |
| An Glagan Doris | <i>A Clapper or Ringle</i> |
| Doirfin no Cornhla | } <i>Folding-doors</i> |
| Luthaidh | |
| Glas | <i>A Lock</i> |
| Eochair | <i>A Key</i> |
| Sparran, Cloidhean, | } { <i>The Bar, Bolt or Snaket</i> |
| Dealán Dorais | |
| Lughdagan, Bacan Dorais | <i>The Hinge of a Door</i> |
| Stairfeach | <i>The Threshold</i> |
| Urfann | <i>A Door-post</i> |
| An Tár-doras | <i>The Lintel</i> |
| Uinneog | <i>A Window</i> |
| Faruinneog, Téudlíonan | } <i>A Lattice or Tirles</i> |
| Uinnoige | |
| Similer | <i>A Chimney</i> |
| Teinteín | <i>The Hearth</i> |
| Pronnag Smúr, Cossuimail | <i>Rubbish</i> |

LXVII. Do Thaobh Shéomraíochín no Thighibh Ceirde no Oébridhe. Of Rooms, Office-Houses, &c.

| | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Séomar | <i>A Room or Chamber</i> |
| Talla, Tighnór | <i>A Hall</i> |
| Seomar na Drotha, | } <i>A Dining-room or Parlour</i> |
| Pronnlios | |
| Seomar Codail, Codaligh | <i>A Bed-chamber</i> |
| Clófaid | <i>A Closet or Study</i> |
| Ait-a-ghleithadhfa- | } <i>A Wardrobe</i> |
| thuirmachad aodaich, | |
| Truseáros | } <i>A Garret</i> |
| Tigh-mullich, Garaid | |
| Gaileri, Póice | <i>A Gallery</i> |
| Uinneogchliath, | } <i>A Balcony</i> |
| Foruinneog | |

| | |
|--|---|
| Seileir | <i>A Cellar</i> |
| Pantri no Seile.-biodhe | <i>A Pantry</i> |
| Buttri no Seiler-diobhe | <i>A Buttery</i> |
| Amri | <i>An Ambry</i> |
| Séomar na Fcoile | <i>A Larder or Ladner</i> |
| An Chearnn, Cistin | <i>A Kitchen</i> |
| Séomar na Fear | <i>The Men's Chamber</i> |
| Séomar-árich, no Seom- mar na Cloinne | <i>The Women's Chamber or Nursery</i> |
| Tigh-togalach | <i>A Brew-house</i> |
| Tigh-bainne | <i>A Milk-house</i> |
| Tigh-nidhadaitachd | <i>A Washing-house or Laundry</i> |
| Tigh-guail | <i>A Coal-house</i> |
| Tigh-chioluman | <i>A Dove-coat</i> |
| Tigh-chearc | <i>A Hen-house</i> |
| Stabull Each | <i>A Stable for Horses</i> |
| Amir-siol Each, Maisfair | <i>A Manger</i> |
| Praifach-each, Eachliath | <i>A Hack</i> |
| Lotta-saoidhe | <i>A Hay-loft</i> |
| Tigh-oidse | <i>A Coach-house</i> |
| Bathigh no Staull | <i>A Stall or Byre</i> |
| Corta-chaoirach, Crá- chaoirach | <i>A Sheep-coat</i> |
| Tail-mhuc | <i>A Swine-sty</i> |
| Tail-chon, Conbhair | <i>A Dog-kennel</i> |
| Tigh-cac, Tigh-diom- hairachd | <i>A House of Office or Jakes</i> |
| Dunan, Sittig, Otrach, Dunaoilich | <i>A Dung-bill or Midding</i> |
| Eintri, an raid go ait | <i>An Avenue or Entry</i> |
| Aite Spaidfoirachd, no Srádachd | <i>An Alley</i> |
| Faiche, Raon | <i>A Green</i> |
| Lanngléuta, Iomdhruí- dadh | <i>An Inclosure</i> |
| Fálgleúta | <i>A Hedge</i> |

| | |
|--|-------------------------|
| Páirc, Fiadhfhál, Bco- fhál, Gárradhdíona | } <i>A Park</i> |
| Poll Iascaich | <i>A Fish-pond</i> |
| Cuirt no Clamhsé | <i>A Court or Cloſs</i> |
| A cuirt as faide asteach | <i>An Inner-court</i> |

LXVIII. Do Thaobh Goirais no Airneis Tighe.
Of Household-Furniture.

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Airneis Tighe | <i>Household-furniture</i> |
| Bord | <i>A Table</i> |
| Córnchlar, Cuppcó | <i>A Cup-board</i> |
| Tubhailte Búirde | <i>A Table-cloath</i> |
| Searadair | <i>A Table-napkin or Serviter</i> |
| Stól, Fúrm | <i>A Seat or Stool</i> |
| Sedhair, Cathair | <i>A Chair</i> |
| Stól-coife | <i>A Foot-stool</i> |
| Stól-lubdhaidh | <i>A Folding-stool</i> |
| Cushion | <i>A Cushion</i> |
| Míos | <i>A Dish, Charger or Plate</i> |
| Míos bheg | <i>A little Dish</i> |
| Cluafín | <i>A Porringer</i> |
| Trínser | <i>A Trencher</i> |
| Sailler | <i>A Salt-fat</i> |
| Spain | <i>A Spoon</i> |
| Scian | <i>A Knife</i> |
| Faodhbhar | <i>The Edge</i> |
| Cas na Sceine | <i>The Haft of a Knife</i> |
| Duille Sceine | <i>The Sheath of a Knife</i> |
| Bótigar, Forc | <i>A Fork</i> |
| Gloine Ola | <i>An Oil-glass</i> |
| Gloine Minicair | <i>A Vinegar-glass</i> |
| Cupe, Cuppan, Córn, Cuach | } <i>A Cup or Quagb</i> |
| Bíceir no Bula, Sgalan, Crumba | } <i>A Beaker or Bowl</i> |

| | | |
|--|---|-------------------------------------|
| Canna, Tancair | | <i>A Cann or Tankard</i> |
| Calis | | <i>A Chalice</i> |
| Soithach-creádhadh, Muge | } | <i>A Mug</i> |
| Gloine óile no Dibhe | | <i>A Drinking-glass</i> |
| Stóp | | <i>A Stoup</i> |
| Pige, Crogan | | <i>A Pitcher</i> |
| Plachiaid, Flacgon | | <i>A Flagon</i> |
| Searrog, Urach | | <i>A Bottle</i> |
| Searrog Ghloine | | <i>A Glass-bottle</i> |
| Arcan, Corcan, Staipeal- Searroige | } | <i>A Cork-stopple</i> |
| Tuibraid | | <i>A Cistern</i> |
| Bascaid, Císan-Arain | | <i>A Bread-basket</i> |
| Leabba | | <i>A Bed</i> |
| Leabba luthaidh, no Thogaliche | } | <i>A Folding-bed or Long-saddle</i> |
| Leabba Shéistoir | | <i>A Resting-bed or Pallet</i> |
| Creithull | | <i>A Cradle</i> |
| Stoc, Colbh, no Cran- nghail Leafbaidhe | } | <i>A Bed-stead</i> |
| Leabba Iotag | | <i>A Feather-bed</i> |
| Leabba Chlóimhe, Coleach | | <i>A Flock-bed or Quilt</i> |
| Cearchuill, Boustair | | <i>A Bolster</i> |
| Aidhartan, Cluasag | | <i>A Cod or Pillow</i> |
| Cuirtin, Córais | | <i>A Curtain</i> |
| Aodach Leapa | | <i>Bed-cloaths</i> |
| Bráíon | | <i>A Sheet</i> |
| Plaide, Cubhruinn, Plancaid | } | <i>A Blanket</i> |
| Ruge, Straille | | <i>A Rug</i> |
| Ainhuail, Fualphoit, Séomarpote | } | <i>A Chamber-pot</i> |
| Bocse déomair | | <i>A Chamber-box</i> |
| Simleir Iarúinn, Grata | | <i>An Iron-chimney or Grate</i> |
| Clodha, maide-briste | | <i>A Pair of Tongs</i> |

Sluaifid

| | | |
|---------------------------|---|---------------------------------|
| Sluasid Ghríofach, | } | <i>A Fire-shovel</i> |
| Cromman Lúatha | | |
| Cainnil | | <i>A Candle</i> |
| Mórchoinnil, Toirtfe, | } | <i>A Flambeau, Link or Torc</i> |
| Blincéan | | |
| Cainnleir | | <i>A Candlestick</i> |
| Buaicean Cainnle | | <i>The Wick of a Candle</i> |
| Smál Cainnle | | <i>The Snuff of a Candle</i> |
| Smáladair | | <i>A Pair of Snuffers</i> |
| Cruiscean, Lochrann, | } | <i>A Lamp or Crusie</i> |
| Lampe | | |
| Lainteir, Trilléin | | <i>A Lantern or Bowet</i> |
| Crochaodach Leapa | | <i>Hangings</i> |
| Brat Urlair, &c. Tapeis | } | <i>A Carpet</i> |
| Straille | | |
| Cabinaid | | <i>A Cabinet</i> |
| Ciste | | <i>A Chest</i> |
| Cófat, Dronc | | <i>A Trunk</i> |
| Baisín-ionluid, Forshoid- | } | <i>A Basin</i> |
| haich | | |
| Padhal, Soithach-uisge | | <i>An Ewer</i> |
| Túailte-lámh, Scaradair | | <i>A Hand-towel</i> |
| Scathan | | <i>A Looking-glass</i> |

LXIX. *Do Thaobh Goiras Cistin.* Kitchen Furniture.

| | | |
|-----------------------------|---|--------------------------------|
| Soithach | | <i>A Vessel</i> |
| Soithach Teine, Poit, Prais | | <i>A Pot</i> |
| Poitog Praisfhag | | <i>A little Pot</i> |
| Cluaiséan na Poite | | <i>A Pot-handle or Pot-lug</i> |
| Drolla, Búla, Búillasc | | <i>A Pot-hook or Pot-bowls</i> |
| Faircle no Brod na Poite | | <i>A Pot-lid</i> |
| Maide-stiuraidh | | <i>A Pot-stick or Tbrvel</i> |
| Cliath-iaruinn a bhios | } | <i>A Trivet or Cran</i> |
| fou Phoit ar Teine | | |

Odhan

| | |
|--|--|
| Odhañn, Panna | <i>A Pan</i> |
| Odhañn prídhuinich, no scregaidh | <i>A Frying-pan</i> |
| Panna filidh | <i>A Dripping-pan</i> |
| Teóiteachan Mhiás | <i>A Chopping-dish</i> |
| Tostair, Iarunn boch- dacdh no rostaiddh, | <i>A Tosting-iron</i> |
| Bior, no Róif-iarunn | <i>A Spit</i> |
| Rachcuise | <i>A Cob-iron or Rack</i> |
| Liadh | <i>A Ladder</i> |
| Scúmadair | <i>A Scummer</i> |
| Grammiche, Greimaiche | <i>A Flesh-hook</i> |
| Síoflachan, Cóchcaire | <i>A Colander or Strainer</i> |
| Sgríobadair | <i>A Grater</i> |
| Braundair | <i>A Grid-iron or Brander</i> |
| Graidil, Greidle | <i>A Girdle</i> |
| Poit-phronnaidh, Mortair, | <i>A Mortar</i> |
| Teanga Mortair, Piftil | <i>A Pestle</i> |
| Buchcaid, Cuinnag | <i>A Bucket</i> |
| Ballan | <i>A Trough</i> |
| Breid shoithachin no Mhiás | <i>A Dish-cloth</i> |
| Scuab-úrlair | <i>A Besom</i> |
| A Scuabadh | <i>The Sweepings</i> |
| Pascart, Cliamhan | <i>A Twig-basket or Creel</i> |
| Bascaid, Cifan | <i>A Hamper</i> |
| Luchair, Fiodhchat, Catluch | <i>A Mouse-trap or Rat-trap</i> |
| Airneis Tighe gan fhéim | <i>Lumber, or useless Household- stuff</i> |

LXX. *Do Thaobh Shoitheachin Grudair.*

Brewing-Vessels, &c.

| | |
|----------------------------|------------------|
| Coire, Coire-togalach | <i>A Caldron</i> |
| Coire, Coire-beg, aidheann | <i>A Kettle</i> |
| Damhach | <i>A Fat</i> |

M

Baruillc,

| | | |
|-----------------------------|---|------------------------------------|
| Baruille, no Sort-foithaich | } | <i>A Barrel or Punction</i> |
| mhóir a chumis 28 | | |
| Galoin | | |
| Toucfaid no Tunna | | <i>A Hogs-head or Tun</i> |
| Sorachan-ligidh | | <i>A Gauntree</i> |
| Fáiscgéan, Preas-fiona | | <i>A Wine-press</i> |
| Tubag-silidh no Ligidh | | <i>A Dropping-tub</i> |
| Soithach-fuariche | | <i>A Cooler</i> |
| Lionadair, Tunnadair | | <i>A Tunnel or Filler</i> |
| Goche Baruille | | <i>The Cock or Tap of a Barrel</i> |
| Pinne, Ligidair, Spicaid | | <i>The Spigot or Peal</i> |
| Am Beúl-mór | | <i>The Bung-hole</i> |
| Pluc no Bunce a Bhéoli- | } | <i>The Bung</i> |
| mhóir | | |
| Cuach bhfoidhain | | <i>A Milk-pail or Cog</i> |
| Muidhe, Stópe | | <i>A Churn or Kirn</i> |
| Ballan-binntiche | | <i>A Cheese-fat</i> |
| Fiodhan, Fáscodair-cáise | | <i>A Cheese-fat or Cheese-back</i> |
| Tub, no Ballan-nitha- | } | <i>A Washing-tub</i> |
| daireachd | | |
| Siabunn | | <i>Soap</i> |
| Stuiffin, Stalcadair | | <i>Starch or Stiffen</i> |

LXXI. *Dó Thaobh Acfuin a fheumar go deanubb Aoidich, agus ma shoirtin Aoidich.*
Of the Instruments of Cloath-making, and
Kinds of Cloath.

| | | |
|-----------------|---|----------------------------|
| Lámhshuinglidh, | } | <i>A Swingle-staff</i> |
| Maidesuinglidh | | |
| Séile | | <i>A Hatchel or Heckle</i> |
| Ascárd, Escárd | | <i>Hards</i> |
| Sgríoban, Cárđ | | <i>A Wool-card</i> |
| Cuigel | | <i>A Destaff or Rôck</i> |
| Fearfid | | <i>A Spindle</i> |
| Rothleia | | <i>A Whirle</i> |

Guidhill,

| | |
|---|-------------------------------------|
| Cuidhíll, Shníomha | <i>A Spinning-wheel</i> |
| Crois-thachris, Crois-iarna | <i>A Reel or Yarn-windles</i> |
| Sná Lín | <i>Linnen-yarn</i> |
| Sná Oluinn | <i>Woolen-yarn</i> |
| Snáith-daodach | <i>A Breed of Cloth</i> |
| Ceirtle Shnáthe | <i>A Clue of Yarn</i> |
| Dlúth Aodich | <i>The Warp of Cloth</i> |
| Tannoidh no Uachdar- aoidich | <i>The Woof or Wast</i> |
| Anurt | <i>Linnen-cloth</i> |
| Aodich Oluinn | <i>Woolen-cloth</i> |
| Tólanda | <i>Holland-linnen</i> |
| Cameric, Anurt-fínealte | <i>Cambric, Lawn or Fine-linnen</i> |
| Buistín, Anurt-canich | <i>Fustian or Busten</i> |
| Canabhas, Culaidh-fheoil | <i>Canvas</i> |
| Róinnéadach | <i>Hair-cloth or Sack-cloth</i> |
| Aodach Gibbach Cait- tenach, nqara fhúcadh | <i>Shagged-cloth</i> |
| Aodach-lom | <i>Bare-cloth</i> |
| Scarpe | <i>Creap</i> |
| Oluin-bhéathrtha | <i>Shear-wool or Flocks</i> |
| Cottan, Canach no Caoinich | <i>Cotton</i> |
| Stuth-fíodé | <i>Silk-stuff</i> |
| Taifeid | <i>Taffetae</i> |
| Taibín, fort Síoide | <i>Taby</i> |
| Sétin | <i>Sattin</i> |
| Melibhaid | <i>Velvet</i> |
| Scarloid | <i>Scarlet</i> |
| Caillico | <i>Callico</i> |

**LXXII. Do Thaobh uigham marcachd, agus
Neithe a bbeanas do Gbastairst na Thrial. Of
Horse-Furniture, and Things relating to
Travelling.**

| | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| Srian | <i>A Bridle</i> |
| Fari, no Arannach Sréine | <i>A Bridle-rein</i> |
| Claiguinnach Sréine | <i>The Head-stall</i> |
| Aodunnach Sréine | <i>The Front-stall</i> |
| Muinelach Sréine | <i>The Throat-band</i> |
| Coppan na Sréine | <i>The Bos of a Bridle</i> |
| Bialunnach no Mírean- nach Sréine | } <i>The Bit of a Bridle</i> |
| Adhastair, Taod | |
| Diallaid | <i>A Halter</i> |
| Dialluid Mná | <i>A Saddle</i> |
| Aodach Dialta | <i>A Pad</i> |
| Bearst-uchda no Thoisaiche | <i>A Saddle-cloth</i> |
| Bearst-dheiridh | <i>A Poytel or Tea</i> |
| Giriste, Tarrthach, Bronnthach | } <i>A Crupel or Crupper</i> |
| Daga Dialta | |
| Crúbha no Brog Eich | <i>A Girth</i> |
| Each-chíor, no Cíor-coch | <i>A Holster</i> |
| Uigham Eich | <i>A Horse-shoe</i> |
| Summag, Srathair | <i>A Horse-comb</i> |
| Clocbag | <i>Horse-trappings</i> |
| Golog no Bolg | <i>A Pack-saddle or Sodds</i> |
| Turas no Béidse | <i>A Mail or Cloak-bag</i> |
| Biadh-fiubhail, Bádse | <i>A Budget</i> |
| Báir, Ród-mór, Each- shlighe | } <i>A Journey or Voyage</i> |
| Róid-cumhang | |
| Róid-mór an Ríogh | <i>Provision for a Journey</i> |
| Utraid, no Aistair-cruidh | <i>A beaten Path</i> |
| | <i>A narrow Path</i> |
| | <i>The King's High-way</i> |
| | <i>A Way for Cattle</i> |

Ráid

| | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| Ráid-cairtaidhe | <i>A Cart-way</i> |
| Carbad no Cóidse | <i>A Coach</i> |
| Carbaid-cogaidh | <i>A Chariot</i> |
| Carbad beg fousgáoilte | <i>A Calesh</i> |
| Cróchar, Eachloinn | <i>A Horse-litter</i> |
| Cathair iomachair | <i>A Chair or Sedan</i> |
| Fearfiubhail | <i>A Traveller</i> |
| Companách fiubhail | <i>A Fellow-traveller</i> |
| Steafag Spaidsoirachd | <i>A Walking-staff</i> |
| Lorg no Bacan Cruip-lich, Casbheart | <i>Scatches or Stilts</i> |
| Lorg | |
| | <i>A Footstep</i> |

LXXIII. *Do Tbaobh Feristighe, no Treabh-thachd.* Of Husbandry.

| | |
|---------------------------|---------------------------------|
| Fearistighe | <i>Husbandry</i> |
| An Duthich | <i>The Country</i> |
| Feirm na Gadhail-fhearuin | <i>A Farm or Room</i> |
| Fearunn no Talamh | |
| Talamh-treabhtha | <i>Land or Ground</i> |
| Glas-talamh, Bân-talamh | <i>Tilled Land</i> |
| Fearunn comhnart | <i>Ley-land</i> |
| Sean-talamh, Fiadhaire | <i>A plain Field</i> |
| Croite | <i>A fallow Field</i> |
| Acaire Fearuin | <i>A Croft</i> |
| Iomaire | <i>An Acre of Land</i> |
| Bailc no Bonncart | <i>A Ridge</i> |
| Clais | <i>A Balk</i> |
| Méadoir, Mínfhéur | <i>A Furrow</i> |
| Ait-inaltridh | <i>A Meadow</i> |
| Crann-aruir | <i>A Pasture</i> |
| Corrag a Chruinn | <i>A Plough</i> |
| Drim a Chruinn | <i>A Plough-handle or Stilt</i> |
| Soc | <i>The Plough-tail or Beam</i> |
| | <i>A Plough-share or Sock</i> |

An

| | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| An Coltair | <i>The Coudter</i> |
| A Spadil | <i>The Plough-staff</i> |
| A Langaire | <i>The Soam</i> |
| A Chuing | <i>The Yoke</i> |
| A Cheannchunn, Slat-airen | <i>A Goad</i> |
| A Chliachliata | <i>The Harrow</i> |
| Am Brod | <i>The Brod</i> |
| Corran-gartghlanidh | <i>A Weed-book</i> |
| Corran buane | <i>A Sickle or Hook</i> |
| Fál, Speal | <i>A Sybe</i> |
| Crannforca | <i>A Prong or Fork</i> |
| Scuab-arbha | <i>A Sheaf of Corn</i> |
| Adag-arbha | <i>A Stukle or Stouk</i> |
| Fasbhuan | <i>Stubble</i> |
| Mulan, Cruach-arbhair | <i>A Stack of Corn</i> |
| Currag Shaoidhe | <i>A Cock of Hay</i> |
| Féur, Saoidhe | <i>Hay</i> |
| Boiten Sapidhe | <i>A Bottle of Hay</i> |
| Siólchónlach, Fodir | <i>Fodder</i> |
| Ailen, Fáladair, Bunféoir | <i>Orts</i> |
| Cárn, Cairt | <i>A Cart</i> |
| Féani, fort Cairte | <i>A Wain</i> |
| Cárn-slaoidhe, Losgunn | <i>A Slead or Dray</i> |
| Sac-cúirnne | <i>A Cart-load</i> |
| Caf-cúirnn | <i>The Draught-tree or Trams</i> |
| Cuimhuill, Rotha | <i>A Wheel</i> |
| Cairtcheap, Crúb | <i>The Stock or Nave of a Wheel</i> |
| Spócis no Tarfinnain an Rotha | } <i>The Spokes</i> |
| Cuairgéal, no Cuair-sgein Rotha | |
| A Bhann Iaruinn | } <i>The Jelly or Felly</i> |
| An Deiltharuinn, an Tricair | |
| Aisil an Roth, Acastair, no Mul | } <i>The Iron-band</i> |
| | |
| | } <i>A Trigger</i> |
| | |
| | } <i>The Axle-tree</i> |
| | |

An Taruinn

| | |
|--------------------------|------------------------------------|
| An Taruinn-álfil | <i>A Linch-pin</i> |
| Uilladh Cairtaich | <i>Cart-grease</i> |
| Slaodan, Lorg no | } <i>The Tract of a Wheel, or</i> |
| sgfìob Cùirnne | |
| Braighdich no Bráid | <i>Cart-rut</i> |
| Cuip, Slat-mharcaichd | <i>A Horse-collar or Brachum</i> |
| Summag, Srathair | <i>A Whip</i> |
| Teadhair, Ceannrach | <i>A Cart-saddle</i> |
| Súisde; Buailtean | <i>A Teiber</i> |
| Guite, Fasnag | <i>A Flail</i> |
| Criathair no Riddil | <i>A Fan or Weicht</i> |
| Sabhul | <i>A Sieve or Riddle</i> |
| Gránchiste, Gaoirnel, | } <i>A Garnary or Gernel</i> |
| Gearnel | |
| Soithra, poca, Saic | <i>A Sack</i> |
| Ciosan | <i>A Corn-skep</i> |
| Sluafid | <i>A Shovel</i> |
| Mátag, Búriche, Crom- | } <i>A How or Mattock</i> |
| man ionnoirache | |
| Bara-roth | <i>A Wheel-borrow</i> |
| Bara-láimhe | <i>A Hand-barrow</i> |
| Gobhlag-ionnoiraidh, | } <i>A Dung-fork or Grape</i> |
| Grápe | |
| Buachar, Ionnoir, Aolach | <i>Dung or Muck</i> |
| Aimfair-antshíolchuir, | } <i>The Seed-time</i> |
| no na Curighachd | |
| A Foghmhar | <i>The Harvest</i> |
| Dioghlum, Diafradh, | } <i>Gleaning</i> |
| Tional | |
| Treabhthiche, Feirmer | <i>A Farmer or Husband-man</i> |
| Tuathanach | <i>A Tenant</i> |
| Airéun | <i>A Plough-man</i> |
| Ceannairéin | <i>A Plough-driver or Goad-man</i> |
| Cairteir | <i>A Carter</i> |
| Fear Cúirnn no Cartach | <i>A Wain-man</i> |
| Buaniche | <i>A Reaper or Shearer</i> |
| | <i>Spealadair</i> |

| | |
|--|---|
| Spealadair | <i>A Mower of Hay</i> |
| Buailteir | <i>A Thresher</i> |
| Gráinfaire | <i>A Grieve</i> |
| Aodhairc, Buachaille | <i>A Cow-herd or Neat-herd</i> |
| Bochaille Tréude, Lorg } Buachaille } | <i>{ A Sheep-hook or Sheep-herd's-crook</i> |
| Mucair | <i>A Swine-herd</i> |

LXXIV. *Do Thaobh Muilinn. Of a Mill, &c.*

| | |
|--|-------------------------|
| Muilinn | <i>A Mill</i> |
| Muilinn-uisge | <i>A Water-mill</i> |
| Muilinn-gaoith | <i>A Wind-mill</i> |
| Each-muilinn, Muil- uinn a chuiris Each } ma ncuairt } | <i>A Horse-mill</i> |
| Brá, Muilinn-láimhe | <i>A Hand-mill</i> |
| Dam, no Amar-uisge } Muilinn } | <i>A Mill-dam</i> |
| Clach-mhuilinn | <i>A Mill-stone</i> |
| Meile, Lamhchrann } Muilinn } | <i>A Mill-bundle</i> |
| An Treabhailte | <i>The Happer</i> |
| An Glagan, an Clabir | <i>The Mill-clapper</i> |
| Mouldaire | <i>Moulier</i> |
| Saddach | <i>Mill-dust</i> |
| Córlach, Garbhan | <i>Bran</i> |
| Muilleir | <i>A Miller</i> |
| Atha | <i>A Kilm</i> |

LXXV. *Do Thaobh Scoilthe, &c. Of a School, &c.*

| | |
|---------------------|------------------------|
| Scoil, Tighfólm | <i>A School</i> |
| Maidhaiftair-scoile | <i>A School-master</i> |
| Scoiler | <i>A Scholar</i> |

Maidhaiftair

| | |
|--|---|
| Maidhaistair fo Mhaid- haistair-scoile, Frith Mhaidhaistair-scoile | } <i>An Usher or Doctor</i> |
| Comhfhoghlumiche | <i>A School-fellow</i> |
| Companach-séomair | <i>A Chamber-fellow</i> |
| Companach-búird no Bíodh | } <i>A Fellow-tablet or Fellow- boarder</i> |
| Fear-croniche | <i>A Censor</i> |
| Fear-croniche diómhair | <i>A secret Censor</i> |
| Crannag; Dasga | <i>A Desk or Pulpit</i> |
| Reang-scoileirin, no Aite-fuidhe | } <i>A Class or Form</i> |
| Preaf-leabhrichin, Daigín | <i>A Press for Books</i> |
| Litir | <i>A Letter</i> |
| Goth; Litir do ni fuaim | <i>A Vowel</i> |
| Comhfhoghar, Confain, no Litir nach déan Goth | } <i>A Consonant</i> |
| Dófhogharach | <i>A Diphthong</i> |
| Siolladh | <i>A Syllable</i> |
| Focull | <i>A Word</i> |
| Cialtradh, Scínfos | <i>A Sentence</i> |
| Oraid | <i>A Speech</i> |
| Stopadh no Stad | <i>A Pause or Stop</i> |
| Ceannsgure | <i>A Period</i> |
| Eidirdháil, Eidirdheala- chadh | } <i>An Interval</i> |
| Líne | <i>A Line</i> |
| Farrunn ar leth | <i>A Paragraph</i> |
| Gerradh no Rann an Caibidel, &c. | } <i>A Section</i> |
| Duillthaobh, no Taobh - Duilloig ann a Lea- bhar, &c. | } <i>A Page or Side</i> |
| Duilllog | <i>A Leaf</i> |

| | | |
|---|---|------------------------------|
| Marbhan Leabhair, Lethoir Duilloige | } | <i>The Margin</i> |
| Caibidil | | <i>A Chapter</i> |
| Rann | | <i>A Verse</i> |
| Leabhar | | <i>A Book</i> |
| Leabhran, Glacleabhar, no Leabhar beg | } | <i>A little Book</i> |
| Rola, Bhólam | | <i>A Volume</i> |
| Meobhrunnach, Leabhar Cuimhnachain | } | <i>A Book of Remembrance</i> |
| Leabhar Nótaidh | | <i>A Note-book</i> |
| Cuimhrige no Brat Leabhait | } | <i>The Cover of a Book</i> |
| Cromag, noglasbe Leabhair | | <i>A Clasp</i> |
| Peann | | <i>A Pen</i> |
| Scoltadh Pinn | | <i>The Cleft of a Pen</i> |
| Scian Pheann | | <i>A Pen-knife</i> |
| Peannagan, Céis Pheann | | <i>A Penner</i> |
| Dubh, Inc | | <i>Ink</i> |
| Acfuinn Scríobhaidh, no Dubhadan | } | <i>An Ink-horn</i> |
| Seafard, Seafdubh | | <i>A Standish</i> |
| Bocse Gainache | | <i>A Sand-box</i> |
| Paiper | | <i>Paper</i> |
| Siote, Stuaðh no Rola Paiper | } | <i>A Sheet of Paper</i> |
| Cuair Paiper, no 24 Rola | | <i>A Quire of Paper</i> |
| Paiper caol no fínealta | | <i>Fine Paper</i> |
| Paiper glas | | <i>Gray Paper</i> |
| Paiper aodíonach, no Paiper a ligis roimhe | } | <i>Sinking Paper</i> |
| Meanmnuun, Crociunn Phaiper | | <i>Parchment</i> |
| Ballscot, Balldubh | | <i>A Blot or Blur</i> |
| Scríobhlochd, Iomarull no Cron-scríobhaidh | } | <i>A Fault in writing</i> |

Seachran,

| | |
|---|------------------------------------|
| Seachran, Mearachd | <i>An Error</i> |
| Mac-leabhair, Samplair | <i>A Copy</i> |
| Fios, Litir | <i>A missive Letter or Epistle</i> |
| Saol, Stampair, no Deilbhin | <i>A Seal</i> |
| Céir fhaoilidh, Glasadh | <i>Sealing Wax</i> |
| Litriche, Teachdaire a Litrichin no Ghnoichin | <i>A Post</i> |
| Leasan | <i>A Lesson</i> |
| Tasg, Uallach, Cúram | <i>A Task or Pense</i> |
| Team, Arguin | <i>A Theme</i> |
| Iontadh no Iompadh go Cánmhuin oile | <i>A Version</i> |
| Riaghuil | <i>A Rule</i> |
| Asbheanailt, Creim a ghabhail | <i>An Exception</i> |
| Tounadh, Toinadh | <i>An Accent</i> |
| Leabhar ceasnícha | <i>A Catechism</i> |
| An Bíobla naomhtha | <i>The Holy Bible</i> |
| Gramair | <i>A Grammar</i> |
| Leabhar tionsgnaidh, Leabhar foirtheagaife Riodimen | <i>The Rudiments of Grammar</i> |
| Focloir, Leabhar ainminnin | <i>A Vocabulary</i> |
| Focull mhínighoir | <i>A Dictionary</i> |
| Cánamhuin, Teanga | <i>A Language</i> |
| Beurla-eagair | <i>Jargon or Gibberish</i> |
| Rosg | <i>Prose</i> |
| Ranntighachd, Rannmhifarachd | <i>Verse</i> |
| Rann | <i>A Verse</i> |
| Dán, Laoigh | <i>A Poem</i> |
| Dántuighachd, Fileachd Ealadhan | <i>Poesy</i> |
| File, Fear-dána, Bárd | <i>A Poet</i> |
| Filin, Bárdin | <i>A Smatterer in Poetry</i> |
| | <i>Oraid,</i> |

| | |
|--|---------------------------------|
| Oraid, Duan, Caint ar a cur an Ordo maith | } <i>An Oration</i> |
| Oradiche, Duanthire | <i>An Orator</i> |
| Briarachas, Urlabhradh | <i>Oratory or Rhetorick</i> |
| Gnáfhocull, Séollabhairt | <i>A Phrase</i> |
| Spleadh, Fionsgéul | <i>A Table</i> |
| Seanráite | <i>A Proverb</i> |
| Tomhsigan, Dubhfocull | <i>A Riddle</i> |
| Fálgha, Súgradh, Abhcaid | <i>A Jest</i> |
| Eachdruinn, Sdair | <i>A History</i> |
| Seanchas, Leabhar Sean- chais no cuntais ar Gnomhichin na sean Aimfaire | } <i>A Chronicle</i> |
| Gerrfhoirm | <i>An Abridgment or Compend</i> |
| Tús, Tionsgnadh, Toisach | <i>The Beginning</i> |
| Meadhóin | <i>The Middle</i> |
| Leath, Leathchuid, Teismeadhoin | } <i>The Half</i> |
| Deiridh, Finid | <i>The End</i> |
| Fear ar ambi, Tinnis- seachd, a Tinnis-falla | } <i>A Truant</i> |
| Sciúirse, Tás | <i>A Scourge</i> |
| Phaimeir | <i>A Palmer</i> |
| Gul, Caoinadh | <i>Weeping</i> |
| Déur | <i>A Tear</i> |
| Riobhchlár Ainimlitte | <i>A Catalogue</i> |
| Tuarisdil Maighaistair | <i>The Master's Reward</i> |
| Paidhidh Raithe | <i>A Quarter-payment</i> |
| Aimser shaoir | <i>The Vacation or Vacance</i> |
| Cluiche | <i>The Play</i> |

LXXVI. *Do Thaobh Ardscoile, no Coláiste.*
Of a College.

| | |
|---------------|---------------------------------|
| Colaísta | <i>A College</i> |
| Ard Cholaísta | <i>An Academy or University</i> |
| | <i>Seanfilair</i> |

| | |
|--|--------------------------------------|
| Seanfilair an Ardcholaíse | { The Chancellor of an University |
| Fear-inid Sennifileir | The Vice-Chancellor |
| Riaghlar a Cholaíse | { The Principal or Head of a College |
| Fear teagaisg Diadhachd | A Professor of Divinity |
| Fear aidbhail Teallfanachd | A Professor of Philosophy |
| Fear aidbhail na theagaisg na Mattemattigs | { A Professor of Mathematics |
| Fear theagaisg Eachdruinnein | } A Professor of History |
| Fear aidbhail Canmhuine | A Professor of Language |
| Fear aidbhail na canmhuine Laidinne, &c. | } A Professor of Humanity |
| Teallfanach | A Philosopher |
| Teangcair, no Canamhneach | A Humanist |
| Mattematicach | A Mathematician |
| Fear teagaisg san Cholaíse | A Fellow of a College |
| Fear stuidirra, Stuidearrach | A Student |
| Leabhragan, Leabharlann | A Library |
| Fear glésta Leabraichin | A Keeper of a Library |

LXXVII. Do Thaobh Aimsaire, Of Time.

| | |
|-----------------------------------|----------------------|
| Uíne, Aimsair, Tím | Time |
| Uair | An Hour |
| Lethuair | Half an Hour |
| Carteal na Huaire | A Quarter of an Hour |
| Uair go leth | An Hour and an half |
| Minaid | A Minute |
| Taitog, Tiotadh | A Moment |
| La, Ló | A Day |
| Oidhche | A Night |
| Gairmchailich | The Cock-crowing |
| A Chamhanach, Bri- stadh an Ló | } The Break of Day |
| | Madinn |

| | |
|--|-------------------------|
| Madinn | <i>The Morning</i> |
| Eridh na Gréine | <i>The Sun-rising</i> |
| Meadhoin Lá, Tra Nóna | <i>Mid-day or Noon</i> |
| Roimh mheadhoin La | <i>The Fore-noon</i> |
| Dé mheadhoin La | <i>The After-noon</i> |
| Feiscair | <i>The Evening</i> |
| Luighé na Gréine | <i>The Sun-setting</i> |
| Eatair-sholus, Comhir- thrá-na-hoidhche | } <i>The Twilight</i> |
| Forair, Caithris | |
| Meadhoin-oidhche | <i>A Watch by Night</i> |
| Seachmhuin | <i>Mid-night</i> |
| Didomhnich | <i>A Week</i> |
| Diluain | <i>Sunday</i> |
| Dimáirt | <i>Munday</i> |
| Diciadaoine | <i>Tuesday</i> |
| Diardoin | <i>Wednesday</i> |
| Dihaoine | <i>Thursday</i> |
| Diasathuirne | <i>Friday</i> |
| Uine dho Lá | <i>Saturday</i> |
| Uine thrí Lá | <i>Two Days Space</i> |
| Uine cheithair Lá | <i>Three Days Space</i> |
| Mi, Mios | <i>Four Days Space</i> |
| Gimhairs, no a Mi- deidhonnach don Gheamhraidh | } <i>A Month</i> |
| Feabhra, no anciad Mí- don Errack | |
| A Márt, no an Mí meadhanich don Errack | } <i>January</i> |
| Aibreán, no an Mí-deid- honnach don Errack | |
| A Mádh, a Bheltinn, no an-ciad-mhi-don- tshamhradh | } <i>February</i> |
| | |
| | } <i>March</i> |
| | |
| | } <i>April</i> |
| | |
| | } <i>May</i> |
| | |

| | |
|--|------------------------|
| Giuin, Ogmhi, no a Mí- meadhonach an Tshamhraidh | } June |
| Buidhe-mhi, no a Mí- deidhonnach an Tshamhraidh | } July |
| Ogust, no an ciad Mhí- don Fhóbbhar | } August |
| A Seachmhí, no an Mí- meadhonach an Fhobhair | } September |
| An Tochdmhí, no an Mí-deidhonnach an Fhobhair | } October |
| A Naomhí no an ciad- mhi-don Gheamhraidh | } November |
| An Deichmhi, no an Mí-meadhanach an Gheamhraidh | } December |
| Uine a dhá Mhíos | Two Months Space |
| Uine a thrí Mios | Three Months Space |
| Uine a sheá Mios | Six Months Space |
| Am, Seifoin | A Season |
| An Tearraich | The Spring |
| An Samhradh | The Summer |
| An Fobhair | The Harvest |
| An Geamhridh | The Winter |
| An Comhfhadthrá Errich | The vernal Equinox |
| An Comhfhadthrá Fobhair | } The autumnal Equinox |
| An Ghrianstad, no an Seasghrian Samhridh | } The Summer Solstice |
| An Ghrianstad, no an Se- asghrian Geimhraidh | } The Winter Solstice |
| Bliaghann | A Year |
| Bliaghna go leth | A Year and a Half |
| | Bliaghna |

| | |
|--|---|
| Bliaghna a Léumia | <i>A Leap Year</i> |
| Uine da Bhliaghna | <i>Two Years Space</i> |
| Uine a thrí Bliaghna | <i>Three Years Space</i> |
| Uine a cheithair Bliaghna | <i>Four Years Space</i> |
| Uine a chuige Bliaghna | <i>Five Years Space</i> |
| Uine a shé Bliaghna | <i>Six Years Space</i> |
| Uine a sheachd Bliaghna | <i>Seven Years Space</i> |
| Uine a Dheich Bliaghna | <i>Ten Years Space</i> |
| Aos Duine | <i>A Man's Age</i> |
| Aos, no Ceudbliaghna | <i>A hundred Years</i> |
| Annaladh | <i>A Date of Time</i> |
| A Niu, an Diudh | <i>To-day</i> |
| A Ne, an Dé | <i>Yesterday</i> |
| O chuinn trí Lá | <i>Three Days ago</i> |
| O chuinn cheithair Lá | <i>Four Days ago</i> |
| O chuinn chuige Lá | <i>Five Days ago</i> |
| O chuinn féa Lá | <i>Six Days ago</i> |
| An Lá roimhe | <i>The Day before</i> |
| An Lá nadheídh | <i>The Day after</i> |
| A chuile Lá, Gach Lá | <i>Every Day</i> |
| A Máirich | <i>To-morrow</i> |
| Dá Lá uaidhe so | <i>Two Days hence</i> |
| Lá féille, La naomhtha | <i>A holy Day</i> |
| La oibreach, no Déanadais | <i>A working Day</i> |
| La seachantich no Cór | <i>A dismal Day</i> |
| La Aidhnairachd no Tagairtais | <i>A pleading Day</i> |
| La mishealbhach go Aidhnairachd no go Tagairtais | <i>A Day on which it is unlawful to plead</i> |
| A Nollig | <i>Christmas or Yule</i> |
| Cáisc | <i>Easter-day</i> |
| Caingis, Cingis | <i>Whitsunday</i> |
| An fhéill Mártauin | <i>Martinmas</i> |
| Míotachan, Calinder | <i>An Almanack or Prognostication</i> |
| Uairidair gloine | <i>An Hour-glass</i> |

Uairidair

| | | |
|---------------------------|---|----------------------------|
| Uairidair Gréine, | } | <i>A Sun-dial</i> |
| Grianchloch | | |
| Failléúfiche an Ghri- | } | <i>The Stile of a Dial</i> |
| anuiridair no Clag- | | |
| mhéar | } | <i>A Clock or Knock</i> |
| Uairidair cluig, Clag- | | |
| uairidair | } | <i>A Watch</i> |
| Uairidair Láimhe, Bhaitse | | |
| Clagmhear, Corrag no | } | <i>The Hand of a Clock</i> |
| Lamh an Uairidair | | |
| Chluig | | |
| Cudthrim an Uairidair | | <i>The Poise or Pace</i> |

LXXVIII. *Do Thabhb Chluichinnin.* Of Plays;

| | | |
|---------------------------|---|--------------------------------------|
| Cluiche | | <i>A Play or Game</i> |
| Caithamhaimfrach, | } | <i>Sport or Pastime</i> |
| Tearischuidachd | | |
| Taisbonadh, Sealladhan- | } | <i>A Pageant or Show</i> |
| nosach | | |
| Déidag Cloinne bige, | } | <i>Bawbles, or Childrens Rattles</i> |
| Ailligan no Srannan | | |
| Tape | | <i>A Top</i> |
| Sciurfe | | <i>A Scourge</i> |
| Spadag, Smalag, Speach | | <i>A Fillip or Penny</i> |
| Ball-coife, Liaroid-coife | | <i>A Foot-ball</i> |
| Ball-Láimhe, Liaroid- | } | <i>A Hand-ball</i> |
| Láimhe | | |
| Ball-goufa, Ball-leathair | | <i>A Golf-ball</i> |
| Camman, Bachuill, | } | <i>A Club</i> |
| uimanaiche | | |
| An Pianair | | <i>The Teaz</i> |
| An Pealiftair | | <i>The Quoit or Penny-stone</i> |
| An Cailife | | <i>The Keals or Nine-pins</i> |
| An Teinischúirt | | <i>A Tinnis-court</i> |
| Faiche Boularachd | | <i>A Bowling-green</i> |

| | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| Lenabh Liudhach | <i>A Puppet or Baby</i> |
| Fear Cluich le fearabh | } <i>A Puppet-player</i> |
| Bréige | |
| Raccaid | <i>A Racket</i> |
| Ball, Peiler | <i>A Bowl</i> |
| Cusbair, Ceannbárach | <i>A Jack</i> |
| Peiler-iaruinn | <i>An Iron-bullet</i> |
| Cluiche na Billiardín | <i>The Billiards</i> |
| Clár-Bhilliardín | <i>The Billiard-table</i> |
| Camman no Bachuill | } <i>A Billiard-club</i> |
| Bhilliardín | |
| Ball-Bhilliardín | <i>A Billiard-ball</i> |
| Calichárcain, Gleiccen | <i>A Skittle-cock or Clecking</i> |
| Clár an Arcchilioch no | } <i>A Battle-door or Clecking-</i> |
| a Ghleiceaín | |
| Cartín | <i>Playing Cards</i> |
| Dísne | <i>A Die or Dice</i> |
| Dísén, an Turacháiriche, | } <i>A Dice-box</i> |
| Bosce Dhísnín | |
| Taimhlióg | <i>A Pair of Tables</i> |
| Bord-sheís | <i>A Cbess-board</i> |
| Fear féoirnna | <i>A Cbess or Table-man</i> |
| Cluich ar Sheís | <i>The Game at Cbess</i> |
| Cluiche no iomairt nan | } <i>The Draughts or Damms</i> |
| Dammichín | |
| Comhchéarrach | <i>A Play-fellow</i> |
| Gibht, Gibteachos, Gitamis | <i>A Gift</i> |
| Neodhar-ghift, Sainfel | <i>A Newyear's Gift or Hanfel</i> |
| Crannchar | <i>A Lottery</i> |

LXXIX. *Do Thaobh acfuin Ciuil.* Of Musical Instruments, &c.

| | |
|----------------|----------------|
| Céol | <i>Musick</i> |
| Comsheirm | <i>Harmony</i> |
| Binnis, oirfid | <i>Melody</i> |

Oran

| | |
|--|--|
| Oran | <i>A Song or Ballad</i> |
| Búrdan | <i>A Lampoon</i> |
| Fedan no Fluit | <i>A Flute or Pipe</i> |
| Fidaig, Fedag no Gaill- fhedan | <i>A Flagellet or Whistle</i> |
| A Phib Hoboi | <i>A Hoboy</i> |
| Pib mhálaid | <i>A Bag-pipe</i> |
| Stoc, Trompaid | <i>A Trumpet</i> |
| Cruit, Tiompan | <i>A Cymbal</i> |
| Oragain | <i>A Pair of Organs</i> |
| Biornileis, Oidhcheól | <i>Virginals, or Pair of Vir- ginals</i> |
| Dulcimar | <i>A Dulcimer</i> |
| Sacbhúitis | <i>A Sackbut</i> |
| Cláirfach | <i>A Harp</i> |
| Fidhall | <i>A Violin or Fiddle</i> |
| Béis | <i>A Bass Viol</i> |
| Troumpe | <i>A Trump</i> |
| Téud | <i>A Lute, Harp, or Fiddle- string</i> |
| Bogha fíole | <i>A Fiddle-stick</i> |
| Pinne no Cochair fíole | <i>A Fiddle-pin</i> |
| Fear Cúil | <i>A Musician</i> |
| Píaire | <i>A Pipe</i> |
| Píaire píbe mailaidh | <i>A Bag-piper</i> |
| Stocair Trompadair | <i>A Trumpeter</i> |
| Cláirfeir | <i>A Harper</i> |
| Cláirfeir a sheinnis óran, no churis le Cláirfich | <i>A singing Harper</i> |
| Fíodhler | <i>A Violer or Fiddler</i> |

LXXX. *Do Tbaobh Urrachin & Inide naomoth,*
 &c. *Of Sacred Persons, Places, &c.*

Faighe
 Sagart

A Prophet
A Priest

Ardshagart

| | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| Ardshagart | <i>A High Priest</i> |
| Lebhitach | <i>A Levite</i> |
| Easball no Abúdal | <i>An Apostle</i> |
| Sosgealiche | <i>An Evangelist</i> |
| Príomhathair | <i>A Patriarch</i> |
| Easbuig | <i>A Bishop or Prelate</i> |
| Príomhaigh | <i>A Primate</i> |
| Ardeasbuig | <i>An Archbishop</i> |
| Deadhan | <i>A Dean</i> |
| Prebendair | <i>A Prebendary</i> |
| Pearson | <i>A Parson</i> |
| Ministídeir | <i>A Minister</i> |
| Seiplín | <i>A Chaplain</i> |
| Preasbitair | <i>A Presbyter</i> |
| Foirfach, Eilteir | <i>An Elder</i> |
| Déicin | <i>A Deacon</i> |
| Fear a sheinn no thogail } Shalm | <i>A Precentor or Reader</i> |
| Cléirach Eaglais | <i>A Sexton or Beadle</i> |
| Páp, Easbuig Cathrich } na Roímh | <i>A Pope</i> |
| Cardinal, togha, an Pápe | <i>A Cardinal</i> |
| Abba | <i>An Abbot</i> |
| Manach | <i>A Monk</i> |
| Brathair Bocht | <i>A Friar</i> |
| Caillach dhubh | <i>A Nun</i> |
| Díthreimhach | <i>A Hermite</i> |
| Fear turis, Turusan | <i>A Pilgrim</i> |
| Eaglais, Téampull | <i>A Temple or Church</i> |
| Mainistídeir Chaillich dubha | <i>A Convent or Nunnery</i> |
| Caibal | <i>A Chapel</i> |
| Inid na seirbheise san } Eaglais | <i>The Chancel or Quire</i> |
| Abbaid | <i>An Abbey</i> |
| Altair | <i>An Altar</i> |
| Cubaid, Crannag | <i>A Pulpit</i> |

| | | |
|--|---|--------------------------------------|
| Suighechan no Inid | } | <i>A Desk or Pew</i> |
| Suigheann an Eaglais, Dasce | | |
| Beistri, Naomhthaisce | | <i>A Vestry</i> |
| Troraid no Stióbol | | <i>A Belfry or Steeple</i> |
| Clag mor | | <i>A great Bell</i> |
| Clag beg, Lámhchlag, Cluigin | } | <i>A little Bell</i> |
| Teanga a Chluig | | <i>A Bell-clapper</i> |
| Gárradh na Heaglais an tinid aullige, cladh, rélic | } | <i>A Church-yard or Burial-place</i> |
| Uaidh | | <i>A Grave</i> |
| Leac Uadhach | | <i>A Grave-stone</i> |
| Tunga, Tuamba | | <i>A Tomb</i> |
| Crócharbid, Císle mairbh | | <i>A Bier, Coffin or Dead-chest</i> |
| Corpleín, Taisheadach | } | <i>A Winding-sheet</i> |
| Líonheadach | | |
| Brónbhrat, Bratbróin | } | <i>A Hearse-cloth, or Mort-cloth</i> |
| Lámhspeic | | <i>A Hand-speak</i> |
| Tórrthadh, Tiolacadh ollanachadh | } | <i>A Funeral or Burial</i> |
| Márbhroinn, Tuirthamh | | <i>An Epitaph</i> |
| Uirnaigh, no Séirbheis choitcheann na Heaglais | } | <i>A Liturgy</i> |
| Searmoín | | <i>A Sermon</i> |
| Grund an teaguisg | | <i>A Text</i> |
| Uirnidh | | <i>A Prayer</i> |
| Alltachadh, Tabhirtbuidhis | | <i>A Grace</i> |
| Oran naomhtha, no Salm | | <i>A Psalm</i> |
| Fona naomhtha no Ledan | | <i>A Hymn or Litany</i> |
| Ainteim | | <i>An Anthem</i> |
| Jobairt | | <i>A Sacrifice</i> |
| Sacrameid | | <i>A Sacrament</i> |
| Baistadh | | <i>Baptism</i> |

Saipeir

| | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| Suipeir an Tieghearna | <i>The Lord's Supper</i> |
| An Deachamh | <i>The Tithe</i> |
| Bachuill Easbuig | <i>A Crozier or Bishop's Staff</i> |
| Ceannbhàrr Easbuig | <i>A Mitre</i> |
| Caosg | <i>A Cassock</i> |
| Léin eifriinn, Surplis | <i>A Surplice</i> |
| Parroiste, Sgiorachd | <i>A Parish</i> |
| Parroiste Easbuige | <i>A Diocese</i> |
| Comhairle gheinearailte | <i>A General Council</i> |
| Ardsheanadh | <i>A General Assembly</i> |
| Seanadh | <i>A Synod</i> |
| A Phreasbitri, a seanadh is iòile | } <i>A Presbytery</i> |
| Seisfóin Eaglais no Sgiorachd | |
| | } <i>A Kirk-Session</i> |

LXXXI. *Do Thaobh Luingis* Of Shipping.

| | |
|----------------------------------|----------------------------|
| Long | <i>A Ship</i> |
| Camhlach, Plod | <i>A Fleet or Navy</i> |
| Longchogidh | <i>A Man of War</i> |
| Frigairt | <i>A Frigate</i> |
| Long Spúinnidh no Comhairtich | } <i>A Privateer</i> |
| Longmharfontachd | |
| Longfhada | <i>A Merchant-man</i> |
| Longfhada an Admirail | <i>A Galley</i> |
| Scothlong | <i>The Admiral Galley</i> |
| Barca | <i>A Yacht or Fly-boat</i> |
| Pinais no Bliite aighair | <i>A Bark</i> |
| Ethair, Culidh, no Coitte | <i>A Barge or Pinnace</i> |
| Ethair iasgair | <i>A Boat or Coble</i> |
| Scuileir no Curi | <i>A Fisher-boat</i> |
| Scoth Géola | <i>A Sculler or Wherry</i> |
| Ethair aishig | <i>A Skiff or Yoal</i> |
| Drim diorich na Luinge | <i>A Ferry-boat</i> |
| | <i>The Keel of a Ship</i> |
| | <i>Biordhubh</i> |

| | |
|--|----------------------------------|
| Biordhubh na Luinge | <i>The Stem</i> |
| An Toisfach; no Caistel toisich na Luinge | } <i>The Prow or Fore-castle</i> |
| An Tilidh, Deiridh, an Caistel deiridh | |
| A Stiuir, a Falbhadair | <i>The Rudder or Helm</i> |
| Undais na Luinge | <i>The Capstand or Wind-beam</i> |
| An Tuimpe, a Phib- thaoisgaidh | } <i>The Pump</i> |
| An Loutta no Clar uachd- rach na Luinge | |
| A Saitse | <i>The Hatches</i> |
| Na Totanna | <i>The Rowers Seas</i> |
| A Seólchrann, an Crann | <i>The Mast</i> |
| An Crann Spreoide | <i>The Bolt-sprit</i> |
| Séol | <i>A Sail</i> |
| An tshlatshúile | <i>A Sail-yard or Roe</i> |
| A Chrannag | <i>The Round-top or Orlap</i> |
| A Suaichintis | <i>The Flag or Streamer</i> |
| Acfuinn Luinge | <i>The Tackling of a Ship</i> |
| Staidhinnin Luinge | <i>The Stays of a Ship</i> |
| Róp, Ball, Coilpen | <i>A Rop or Tow</i> |
| Cábla, Muirtheúd | <i>A Cable</i> |
| Ball cluaishe no Sgóide | <i>A Sbeat-rope</i> |
| Ball Langaistiche, no Langais | } <i>A Towing-rope</i> |
| Ulog | |
| Acair | <i>A Pulley</i> |
| Fleodruinn | <i>An Anchor</i> |
| Creigair | <i>A Buoy</i> |
| Fáridh | <i>A Grapple</i> |
| Rámh | <i>A Ladder</i> |
| Liodh ráimhe | <i>An Oar</i> |
| Bac no Bache | <i>The Blade of an Oar</i> |
| Alach rámhe | <i>A Thowl or Thaw</i> |
| Geadha | <i>A Bank of Oars</i> |
| | <i>A Boat-pole or Sting</i> |

Leabba

| | | |
|-----------------------------|---|---------------------------------------|
| Leabba fhairge, no | } | <i>A Hammock or Sea-bed</i> |
| Leabba chroichte | | |
| Eidarbhacain | | <i>The Space between the Oars</i> |
| Bechd no Compais Marich | | <i>A Seaman's Compass</i> |
| Gáirchath na Marichin | | <i>The Seaman's Shout</i> |
| Nós Luingais | | <i>A Dock for Ships</i> |
| Cath no Blár fairge | | <i>A Sea-fight</i> |
| Bristidh Luingis | | <i>A Ship-wreck</i> |
| Luchd Luingidh | | <i>A Ship Loading</i> |
| Maighistair Luinge | | <i>The Master of a Ship</i> |
| Balaíde | | <i>Ballast</i> |
| Marich | | <i>A Mariner or Seaman</i> |
| Scibbadh na Luinge | | <i>The Ship Crew</i> |
| Scibber Luinge na fear tuil | | <i>The Pilot or Skipper of a Ship</i> |
| Caiptin Luinge | | <i>The Captain of a Ship</i> |
| Saor Luinge | | <i>A Ship-wright</i> |
| Rámhiche | | <i>A Rower</i> |
| Fear Aistig | | <i>A Ferry-man</i> |
| Fear ata gabhail Aistig | | <i>A Passenger</i> |
| Faridh | | <i>Fraight for Passage</i> |
| Soighdaire fairge | | <i>Sea-Soldiers</i> |

LXXXII. *Do Thaobh Soighdairachd na*
Cogaidh. Of Warfare.

| | | |
|-------------------------|---|---------------------------|
| Neithe a bheanís do | } | <i>Warfare</i> |
| Chogadh | | |
| Cogadh | | <i>War</i> |
| Sith no Síochaimh | | <i>Peace</i> |
| Einach, Oinach Fossadh, | } | <i>A Truce</i> |
| no Stad ré uaire o | | |
| Chogaidh | | <i>A short Truce</i> |
| Einach goirid | | <i>A League</i> |
| Comhcheangil, Léig | | |
| Comhstrith, Tuasaid, | } | <i>A Broil or Quarrel</i> |
| Taboid | | |
| | | <i>Buicaid</i> |

| | |
|--|------------------------------|
| Buscaid, Broiladh | <i>A Bustle</i> |
| Culmhútaírachd, Eri ^g he amach go huaígnach an adhaigh dhaoín ata os bhuir Cionn | <i>Mutiny</i> |
| Litir ghrinniche, no Shaleinse | <i>A Garter or Challenge</i> |
| Comhrig Deise, Combat | <i>A Duel or Combat</i> |
| Larum, Caifamachd fairichadh go dul a Narmabh | <i>An Alarm</i> |
| Sceirmis | <i>A Skirmish</i> |
| Blár no Machaire | <i>A Battle or Fight</i> |
| Buaidhlárich, Lamha- nuachdar, Lathair | <i>A Victory</i> |
| Sáfmhort, Coigrach | <i>A Massacre</i> |
| Craobhchoisgair | <i>A Trophy</i> |
| Cathreim | <i>A Triumph</i> |
| Teichadh, Maim | <i>A Flight</i> |
| Tearmun, Diduinn | <i>A Refuge</i> |
| Couthartach, Plundruinn | <i>A Prey or Booty</i> |
| Spúinnadh Argain | <i>Spoil</i> |
| Séise, Uimedhruidadh Léigeis | <i>A Siege</i> |
| Striocadh | <i>A Surrender</i> |
| Príosónach gioll, Braigh- den táiris | <i>A Hostage</i> |
| Námhid, Bíodhbhe | <i>An Enemy</i> |
| Tír-námhad | <i>An Enemy's Country</i> |
| Pas no Fórluch | <i>A Pass or Foreloof</i> |
| Focull an Airme, Ciall chogair | <i>A Watch-word</i> |
| Sluaidh, Neart an Ríge | <i>Forces</i> |
| Armáil | <i>An Army</i> |
| Lámh dheas an Airm | <i>The Right-wing</i> |
| Lámh chli an Airm | <i>The Left-wing</i> |

| | |
|---|------------------------------------|
| Corp an Airm | <i>The main Body</i> |
| A Fronta, no Toisach an Airm | } <i>The Front</i> |
| An Rídhir, no Deiradh an Airm | |
| Taobh no Slios an Airm | <i>The Flank</i> |
| Sluadh-coise | <i>The Infantry or Foot-forces</i> |
| Marchluadh | <i>The Cavalry or Horsemen</i> |
| Bragáade | <i>A Brigade</i> |
| Réisimaid | <i>A Regiment</i> |
| Brattailloín choisfaichin | <i>A Battalion of Foot</i> |
| Cuidach choisfaichin | <i>A Company of Foot</i> |
| Trúp Each | <i>A Troop of Horse</i> |
| Sreath no Renc | <i>A Rank</i> |
| A foil, no an Tshreath- air Daimhnid | } <i>A File</i> |
| Feachd Baile mhóir ata ga noilenachadh ar Laimhsichadh Arme | |
| Cúlearolis Sluaidh | <i>A Reserve</i> |
| Fór lionadh Airm | <i>A Recruit</i> |
| Déachinn Arma, Sáridh Arma | } <i>A Muster or Rendezvous</i> |
| Aite mustair, Aite dfeachuinn no go tarruing suas Airm | |
| Togail Shoighdarin | <i>A Levy</i> |
| Fúdair as Luaidhe, Storas Cogidh | } <i>Ammunition</i> |
| Innlidh no biadh Each | |
| Bagaisde, Airnis | <i>Forrage</i> |
| Paidhidh Soighdeir | <i>Baggage</i> |
| Frecidan | <i>A Soldier's Pay</i> |
| Gáird personta an Rígh | <i>A Guard or Watch</i> |
| Bratich, Meirghe | <i>The Life-guard</i> |
| Drumma | <i>A Banner or Standard</i> |
| | <i>A Drum</i> |

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| Galla-dhrumma | <i>A Kettle-drum</i> |
| Airm | <i>Arms</i> |
| Armighachd | <i>Armour</i> |
| Ceann-bheirt, Clogid | <i>An Helmet or Head-piece</i> |
| Lúirich chogidh | <i>{ A Brigandine or Coat of Mail</i> |
| Cóta-Buffa | <i>A Buff-coat</i> |
| Eididh uchda | <i>A Breast-plate</i> |
| Góirfeid, Eididh múinel | <i>A Garget</i> |
| Eididh Calape | <i>Greaves</i> |
| Lamhunn iarainn, Eididh lámh | <i>} A Gauntlet</i> |
| Sgiath, Targaid | <i>A Shield or Target</i> |
| Crún, Copan, no Ubhull na Sgéithe | <i>} The Boss of a Shield</i> |
| Cóta Soighdair | <i>A Soldier's Cassock</i> |
| Crap-faic | <i>A Knap-sack</i> |
| Ball-airm | <i>A Weapon</i> |
| Batta | <i>A Staff or Batton</i> |
| Gath no Sleadh | <i>A Dart or Javelin</i> |
| Sleadh chorrnach | <i>A barbed Javelin</i> |
| Claodhamh, no Cloidhamh | <i>A Sword</i> |
| Cloidhamh cróm, Siapla | <i>A Scimitar or Shabble</i> |
| Duille no Truaille | <i>A Scabbard</i> |
| Cramhbard, no Crampaid | <i>The Chape or Crampet</i> |
| Gearrafcian, Cuinseir no Bidag | <i>} A Dagger, Whinger or Durrk</i> |
| Roibhne, Lanse, no Gath Cogidh | <i>} A Lance</i> |
| Albard, Tailebairt | <i>A Halbert</i> |
| Píc, no Gath | <i>A Pike or Spear</i> |
| Crann píce, no Gatha | <i>A Pike or Spear-staff</i> |
| Rinn no calg airm | <i>The Point of a Weapon</i> |
| Eachghuin | <i>Caltrops</i> |
| Bogha | <i>A Bow</i> |
| Sreng bogha, Taiféid | <i>A Bow-string</i> |

Cuibhriinn

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| Cuibhrinn bogha | <i>A Bow-case</i> |
| Saighad | <i>An Arrow</i> |
| Balg Saighad | <i>A Quiver</i> |
| Eidadh Gáirden | <i>A Bracelet</i> |
| Crann Tábhúill | <i>A Sling</i> |
| Croisbhogha | <i>A Cross-bow</i> |
| Gunna | <i>A Gun</i> |
| Gunna mór, Canon | <i>A great Gun or Canon</i> |
| Moscaid, Guna farfuing | <i>A Musquet</i> |
| Carabin, Gunna Marcaich | <i>A Carbine</i> |
| Daga, Píostil | <i>A Pistol</i> |
| Bóma | <i>A Bomb</i> |
| Peleir | <i>A Bullet or Ball</i> |
| Fúdair Gunna | <i>Gun-powder</i> |
| Fadadh cluaife, maitse | <i>A Match</i> |
| Scrodha, no beast gunna | <i>A Worm or Drawer</i> |
| Campa | <i>A Camp</i> |
| Campa geimhridh | <i>A Winter-camp</i> |
| Cartealin geimhridh | <i>Winter-quarters</i> |
| Búth-cogidh, Pubull, Pailliu | } <i>A Tent or Pavilion</i> |
| Pailliu an Tfhenerail | |
| Rampair no Badhon | <i>The General's Tent</i> |
| Trainse | <i>A Rampier or Bulwark</i> |
| Gariston, Daingionn | <i>A Trench</i> |
| Caisteal | <i>A Garrison</i> |
| Drochaid thógalich, no tharruinge | } <i>A Castle</i> |
| Eircchomhla | |
| Obair-uchde | <i>A Draw-bridge</i> |
| Arm-thaifge, Tigh | } <i>A Portcullis</i> |
| stórois an Airm | |
| Crann togbhalach | <i>A Parapet or Breast-work</i> |
| | <i>A Magazine</i> |
| | <i>A Crane</i> |

LXXXIII. Do Thaobh Urrachin Soighdairoil. Military Persons.

| | |
|---------------------------|-------------------------------|
| General Airm | <i>A General of an Army</i> |
| General Each | <i>A General of the Horse</i> |
| Lieutennant General | <i>A Lieutenant General</i> |
| Maidsor General | <i>A Major General</i> |
| Cóirneal | <i>A Colonel</i> |
| Lieutennant Cóirneil | <i>A Lieutenant Colonel</i> |
| Maidsor | <i>A Major</i> |
| Caipitin | <i>A Captain</i> |
| An Caipitin a fine | <i>The oldest Captain</i> |
| Lieutennanta | <i>A Lieutenant</i> |
| Fear brattich | <i>An Ensign</i> |
| Fear brattich ar Eachibh | <i>A Cornet</i> |
| Siárfair | <i>A Serjeant</i> |
| Corpíler | <i>A Corporal</i> |
| Drummair | <i>A Drummer</i> |
| Saighdeair | <i>A Soldier</i> |
| Saighdeair cummonta | <i>A common Soldier</i> |
| Comh-shaighdeair | <i>A Fellow-Soldier</i> |
| Saighdeair coise | <i>A Foot-Soldier</i> |
| Marcugheach, no Trúpair | <i>A Horseman or Trooper</i> |
| Saighdeair ina uile | <i>A Soldier in compleat</i> |
| Armabh | |
| Sean Saighdeair | <i>An old Soldier</i> |
| Saighdeair ar faotinn a | <i>A discharged Soldier</i> |
| cheáda | |
| Saighdeair ar a Bhrístidh | <i>A disbanded Soldier</i> |
| Saighdeair gan fholum | <i>A raw Soldier</i> |
| Gille Saighidair | <i>A Soldier's Boy</i> |
| Saighdeair Singilte | <i>A Sentinel or Centry</i> |
| Spíther, Sgúid | <i>A Spy or Scout</i> |
| Fear a rith as o narm | <i>A Defserter</i> |
| gan-chead | |

Mustir

| | |
|--|---------------------------|
| Mustír mhaighistair | <i>A Muster-master</i> |
| Fear a fhaotinn chairte- lin don Arm | } <i>A Quarter-master</i> |
| Cámpair, Fear shuid- hachadh Campa | |
| Fear Páidhne Airm | <i>A Pay-master</i> |
| Fear Intleach ar obair chogidh, no Ensenier | } <i>An Engineer</i> |
| Gunnair | |
| Moscatiche, Fear Moscaide | <i>A Musqueteer</i> |
| Fear-píchce | <i>A Pike-man</i> |
| Fear bogha | <i>An Archer</i> |
| Fear Crainn tábhúill | <i>A Slinger</i> |
| Mínner no fear chlod- hach shloc go féidadh | } <i>A Minor</i> |
| suas fúdair | |
| Fóu tholladair, Fear Clodhaich fou bhalla | } <i>A Pioneer</i> |
| | |

LXXXIV. *Do Thaobh Marfontachd.* Of Merchandise.

| | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| Marfontachd, Malart | <i>Merchandise</i> |
| Gnodhach | <i>Business</i> |
| Barigan | <i>A Bargain</i> |
| Prís | <i>A Price</i> |
| Airlis, Peinn Airlise | <i>An Earnest-penny or Arles</i> |
| Geallbarondis, Geall | <i>A Pledge or Pawn</i> |
| Airgid ullamh, Airgid Láimhe | } <i>Cash or ready Money</i> |
| Bann cheangail | |
| Fiachan, Ainbhfiach | <i>A Bond Obligatory</i> |
| Féicheamhnach | <i>Debt</i> |
| Fear na Bhfiacha | <i>A Debitor</i> |
| Riabh airgid | <i>A Creditor</i> |
| | <i>Annualrent or Interest</i> |

Toirfa

| | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Toirtfairis Ainbhfíoch | { <i>An Acquittance or Dis-</i> |
| Buannachd | <i>charge</i> |
| Call | <i>Gain or Advantage</i> |
| Cuntis | <i>Loss</i> |
| Leabharcuntis | <i>An Account</i> |
| Faictoir | <i>A Compt-book</i> |
| Pártiche, fear párt | <i>A Factor</i> |
| Aonmhargadh | <i>A Partner</i> |
| Pachcair, Peidileir | <i>A Monopoly</i> |
| Paca, Pachca | <i>A Pedler or Chapman</i> |
| Pasca, no Paggaid | <i>A Fardel or Pack</i> |
| Lionnsach thruaidh | <i>A Bundle or Bunch</i> |
| Aodich-pachaidh | { <i>A Pack-cloth</i> |
| Snáith thruaidh, Snáith | { <i>A Pack-tbreed or Skaingzie</i> |
| cainibe | |
| Margad, Féill, Aonich | <i>A Fair or Market</i> |
| Meid, Cudtrom, Balaisfe | <i>A Ballance</i> |
| Scálan, Slioge, Clár | { <i>The Scale of a Ballance</i> |
| tomhis | |
| An Lámh-lúb | <i>The Handle of a Ballance</i> |
| Maide meidhe an | { <i>The Beam of a Ballance</i> |
| Crann cobhthromiche | |
| Teanga meidhe | <i>The Tongue of a Ballance</i> |

LXXXV. Do Thaobh Cúinnidh. Of Coins.

| | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| Airgid | <i>Money</i> |
| Da-phaidhinn | { <i>A Bodle, Turner or Two-</i> |
| Doid, Fáirdin | <i>pennies</i> |
| Bonniséa | <i>A Farthing</i> |
| Scillinn albannach, Da- | <i>A Baubie</i> |
| pheidhinn déug | { <i>A Penny, Shilling or Twelve-</i> |
| Trí buinn a Séa | <i>pennies</i> |
| Tri Scillinnin | <i>Three half-pence</i> |
| Séa Scillinnin | <i>Three-pence</i> |
| | <i>Six-pence</i> |

Marig

| | |
|----------------------------------|-----------------|
| iarig | <i>A Merk</i> |
| unt | <i>A Pound</i> |
| dolor | <i>A Dollar</i> |
| Crún | <i>A Crown</i> |
| Ducaid | <i>A Ducat</i> |
| Tallan | <i>A Talent</i> |
| Beartis, Maoin, Saidh- bhrios | } <i>Riches</i> |

LXXXVI. Do Thaobh Chudtromichin, no Chubromichin. Of Weights.

| | |
|-------------------|--------------------------|
| Gráinne | <i>A Grain</i> |
| Scrupill | <i>A Scruple</i> |
| Draum | <i>A Drachm</i> |
| Unse | <i>An Ounce</i> |
| Dá Unse | <i>Two Ounces</i> |
| Tri Unfachin | <i>Three Ounces</i> |
| Punt ar Cudrim | <i>A Pound Weight</i> |
| Ceithair Unfachin | <i>Four Ounces</i> |
| Cuig Unfachin | <i>Five Ounces</i> |
| Sea Unfachin | <i>Six Ounces</i> |
| Seachd Unfachin | <i>Seven Ounces</i> |
| Ochd Unfachin | <i>Eight Ounces</i> |
| Naoi Unfachin | <i>Nine Ounces</i> |
| Deich Unfachin | <i>Ten Ounces</i> |
| Aon Unse deug | <i>Eleven Ounces</i> |
| Leth Unse | <i>Half an Ounce</i> |
| Unse ga leth | <i>An Ounce and a F.</i> |
| Clach ar Cudrim | <i>A Stone-weight</i> |

LXXXVII. Do Thaobh mbisoir Fad Measures of Length.

| | |
|---------------|---------------------|
| Oirleach | <i>An Inch</i> |
| Léad na Boise | <i>A Hand-bread</i> |

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Réis | <i>A Span</i> |
| Troidh | <i>A Foot</i> |
| Leth-throidh | <i>Half a Foot</i> |
| Troídh ga leth | <i>A Foot and a Half</i> |
| Bannlámh, Lámh-choille | <i>A Cubit</i> |
| Slat | <i>An Ell or Yard</i> |
| Aithamh | <i>A Fathom</i> |
| Céim | <i>A Pace</i> |
| Stáid | <i>A Furlong</i> |
| Míle | <i>A Mile</i> |
| Péirfe | <i>A Pearch</i> |
| Léig, no trí míle | <i>A League</i> |

LXXXVIII. Do Thaobh mbísoir-chongbhalacha,
no Gabhalacha. Measures of Capacity.

| | |
|-----------------------|-------------------------------|
| Síola | <i>A Fill</i> |
| Bodach | <i>A Mutchkin</i> |
| Scipinn | <i>A Chopin</i> |
| Pinnt | <i>A Pint</i> |
| Galon | <i>A Gallon</i> |
| Féoirílan, no Cearabh | <i>A Firist</i> |
| Peic | <i>A Peck</i> |
| Líbin, no an Séthamh | } <i>A Lippie</i> |
| Cuid déug don | |
| Fhéoirílan | |
| Bolla | <i>A Boll</i> |
| Stráichce, no Stráice | <i>A Stricklefs or Streak</i> |

LXXXIX. Do Thaobh na Fréimbuimbair o bhuil
na buile uimbairín a Sruthadb The Cardinal Numbers.

| | |
|--------|---------------------|
| A Haon | <i>One</i> |
| A Dhá | <i>Two</i> |
| A Trí | <i>Three</i> |
| | <i>Q A Ceithair</i> |

| | |
|-------------------------------------|----------------------|
| A Ceithair | <i>Four</i> |
| A Cúig | <i>Five</i> |
| A Séa | <i>Six</i> |
| A Seachd | <i>Seven</i> |
| A Thochd | <i>Eight</i> |
| A Naoidh | <i>Nine</i> |
| A Deich | <i>Ten</i> |
| A Haon déug | <i>Eleven</i> |
| A Dhá déug | <i>Twelve</i> |
| A Trí déug | <i>Thirteen</i> |
| A Ceithair déug | <i>Fourteen</i> |
| A Cúig déug | <i>Fifteen</i> |
| A Séa déug | <i>Sixteen</i> |
| A Seachd déug | <i>Seventeen</i> |
| A Hochd déug | <i>Eighteen</i> |
| A Naoigh déug | <i>Nineteen</i> |
| A Fichid | <i>Twenty</i> |
| Tríochad, no Deich ar fhichid | <i>Thirty</i> |
| Cearachad, no Da fhichid | <i>Forty</i> |
| Caogad, no Deich & Da fhichid | <i>Fifty</i> |
| Sesgad, no Trí Fichid | <i>Sixty</i> |
| Seachdbhad, no Deich & trí Fichid | <i>Seventy</i> |
| Ochdbhad, no Ceithair Fichid | <i>Eighty</i> |
| Nóchad, no Ceithair Fichid fa Deich | <i>Ninety</i> |
| Céad | <i>A Hundred</i> |
| Dá Chéad | <i>Two hundred</i> |
| Trí Chéad | <i>Three hundred</i> |
| Ceithair Chéad | <i>Four hundred</i> |
| Cúig Céad | <i>Five hundred</i> |
| Séa Céad | <i>Six hundred</i> |
| Seachd Céad | <i>Seven hundred</i> |

Ochd Céad
Naoi Céad
Míle

Eight hundred
Nine hundred
A thousand

XC. *Do Thaobh na Nuimhíre eagartha.*
Of Ordinal Numbers.

| | |
|--|-------------------------|
| An Cead duine, no rud | <i>The First</i> |
| An dara duine, no rud | <i>The Second</i> |
| An treas rud | <i>The Third</i> |
| An Ceathrabh rud | <i>The Fourth</i> |
| An Cuigabh rud | <i>The Fifth</i> |
| An Seasabh rud | <i>The Sixth</i> |
| An Seachdabh rud | <i>The Seventh</i> |
| An Tochdabh rud | <i>The Eighth</i> |
| An Naothabh rud | <i>The Ninth</i> |
| An Deichamh rud | <i>The Tenth</i> |
| An Taona rud déug | <i>The Eleventh</i> |
| An dara rud déug | <i>The Twelfth</i> |
| An treas rud déug | <i>The Thirteenth</i> |
| An Ceathrabh rud déug | <i>The Fourteenth</i> |
| An Cuigabh rud déug | <i>The Fifteenth</i> |
| An Séathabh rud déug | <i>The Sixteenth</i> |
| An Séachdabh rud déug | <i>The Seventeenth</i> |
| An tochdamh rud déug | <i>The Eighteenth</i> |
| An Naothabh rud déug | <i>The Nineteenth</i> |
| A Fichida rud | <i>The Twentieth</i> |
| An Deichamh né fichid | <i>The Thirtieth</i> |
| An Da fhichida rud | <i>The Fortieth</i> |
| An Deichabh rud far dha fhichid | } <i>The Fiftieth</i> |
| An Trí Fichida rud | |
| An Deichamh rud far thri fichid | } <i>The Sixtieth</i> |
| An Ceithair fichida rud | |
| An Deichamh rud far a cheithar fichid | } <i>The Seventieth</i> |
| | |
| | } <i>The Eightieth</i> |
| | |
| | } <i>The Ninetieth</i> |
| | |

An

| | |
|------------------------|---------------------------|
| An Céadamh rud | <i>The Hundreth</i> |
| An Dá cheada rud | <i>The Two Hundreth</i> |
| An trí cheada rud | <i>The Three Hundreth</i> |
| An Ceithair chéada rud | <i>The Four Hundreth</i> |
| An Cuig Ceadá rud | <i>The Five Hundreth</i> |
| An Séathabh céada rud | <i>The Six Hundreth</i> |
| An Seachdabh Céada rud | <i>The Seven Hundreth</i> |
| An Tochdabh Céada rud | <i>The Eight Hundreth</i> |
| An Naothabh Céada rud | <i>The Nine Hundreth</i> |
| A Míle rud | <i>The Thousand</i> |

XCI. *Do Thaobh na Nuimhíre Réimbhriathrach.*
Adverbial Numbers

| | |
|-------------------------------|-----------------------|
| Aon Uair | <i>Once</i> |
| Dá Uair | <i>Twice</i> |
| Tri Uairin | <i>Thrice</i> |
| Ceithair Uairin | <i>Four times</i> |
| Cuig Uairin | <i>Five times</i> |
| Séa Uairin | <i>Six times</i> |
| Seachd Uairin | <i>Seven times</i> |
| Ochd Uairin | <i>Eight times</i> |
| Naoth Uairin | <i>Nine times</i> |
| Deich Uairin | <i>Ten times</i> |
| Aon Uair déug | <i>Eleven times</i> |
| Da Uair dhéig | <i>Twelve times</i> |
| Tri Uairin déug | <i>Thirteen times</i> |
| Ceithair Uairin déug | <i>Fourteen times</i> |
| Cuig Uairin déug | <i>Fifteen times</i> |
| Séa Uaire déug | <i>Sixteen times</i> |
| Deich Uaire fichid | <i>Thirty times</i> |
| Da fhiehíid Uair | <i>Forty times</i> |
| Deich Uairin far dha fhiehíid | } <i>Fifty times</i> |
| Tri fichid Uair | |
| Deich Uairin far thrífhiehíid | <i>Seventy times</i> |

Ceithair

| | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| Ceithair fichid Uair | <i>Eighty Times</i> |
| Deich Uairin far a cheathair fichid | } <i>Ninety Times</i> |
| Céad Uair | |
| Míle Uair | <i>A hundred Times</i> |
| | <i>A thousand Times</i> |

XCII. Do Thaobh uimhir in Reimbbbriatbrach
Egair. •Adverbial Numbers of Order.

| | |
|--------------------|-----------------|
| Ar Tús | <i>First</i> |
| San dara Aite | <i>Secondly</i> |
| San treas Aite | <i>Thirdly</i> |
| San chethrabb Aite | <i>Fourthly</i> |

XCIII. Do Thaobh na Nuimhire iolmbodbach,
no iolgleusach. Multiplicative Numbers.

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| Singuilte, no aon fhilte | <i>Single or Onefold</i> |
| Dá fhilte | <i>Twofold</i> |
| Tri filte | <i>Threefold</i> |
| Ceithair filte | <i>Fourfold</i> |
| Cuig filte | <i>Fivefold</i> |
| Céad filte | <i>A Hundredfold</i> |

XCIV. Do Thaobh na Nuimhire combtbromach.
 Proportional Numbers.

| | |
|------------------------|---------------------------------|
| Singuilte, no Aon | <i>Single or One</i> |
| Dúbilte, no dha urad | <i>Double</i> |
| Trípilte, no Thri urad | <i>Triple</i> |
| A cheithair urad | <i>Quadruple</i> |
| Séa Uairin na hurid | <i>Six Times as much</i> |
| Seachd Uairin na hurid | <i>Seven Times as much</i> |
| Deich Uairin na hurid | <i>Ten Times as much</i> |
| Céad Uairin na hurid | <i>An hundred Times as much</i> |

XCV. Do

Do Thaobh na Nuimhíre rainnphartíche. Distributive Numbers.

| | |
|------------------------|----------------|
| ear is fear | One by One |
| días is días | Two by two |
| triúr is triúr | Three by three |
| ceathrar is ceathrar | Four |
| cuigair is cuigair | Five |
| seisair is seisair | Six |
| seachdnar is seachdnar | Seven |
| deichnar is deichnar | Ten |
| fichead is fichid | Twenty |
| fichead, no deich ar | } Thirty |
| fichid | |
| céad | A Hundred |
| Da Chéad | Two Hundred |
| Trí Chéad, &c. | Three Hundred |

XCVI. Do Thaobh Ainiminnín Dhaoin. Names of Men.

| | |
|-----------------------|---------------|
| Adhamh | Adam |
| Ailen | Allan |
| Alisdair | Alexander |
| Aindra | Andrew |
| Aonghis | Angus |
| Gillasbuig | Archibald |
| Art, Arst | Arthur |
| Bartolemi, Partholan, | } Bartholomew |
| no Parlan | |
| Bearnard | Bernard |
| Tearlach | Charles |
| Gillecríofd | Christopher |
| Calen | Colin |
| Donuill | Daniel |
| Dábhí | David |

| | |
|----------------------|-----------------------|
| Domhnall | <i>Donald</i> |
| Eidard | <i>Edward</i> |
| Eoghan, Euin | <i>Ewen</i> |
| Frainc | <i>Francis</i> |
| Freideric | <i>Frederick</i> |
| Séoris, na Deórfc | <i>George</i> |
| Gide-con | <i>Gideon</i> |
| Gillebríde | <i>Gilbert</i> |
| Gilliófa | <i>Gilles</i> |
| Eachann | <i>Hector</i> |
| Eanric | <i>Henry or Harry</i> |
| Aoidh | <i>Hugh or Hew</i> |
| Séinis | <i>James</i> |
| Eoin, no Ien | <i>John</i> |
| Ioseph | <i>Joseph</i> |
| Cainnach | <i>Kenneth</i> |
| Laubhrinn | <i>Laurence</i> |
| Lodi, Luais | <i>Lodowick</i> |
| Colum, no Gillecolum | <i>Malcolm</i> |
| Marcus | <i>Mark</i> |
| Martuinn | <i>Martin</i> |
| Mattha | <i>Matthew</i> |
| Mattias | <i>Mattbias</i> |
| Michel | <i>Michael</i> |
| Mungan | <i>Mungo</i> |
| Murchadh | <i>Murdoch</i> |
| Neachcal | <i>Nicol</i> |
| Niall | <i>Niel</i> |
| Ringein | <i>Ninian</i> |
| Tormod | <i>Norman</i> |
| Oilibhéris | <i>Oliver</i> |
| Pádricc | <i>Patrick</i> |
| Páil, no Pául | <i>Paul</i> |
| Pedair | <i>Peter</i> |
| Philip | <i>Philp</i> |
| Quintin, Caoinein | <i>Quintin</i> |

Ruishard

| | |
|---------------|-----------------|
| Riíhard | <i>Richard</i> |
| Ríbert, Rob | <i>Robert</i> |
| Ruairí | <i>Roderick</i> |
| Romhairle | <i>Samuel</i> |
| Rím, no Simon | <i>Simon</i> |
| Steaphan | <i>Stephen</i> |
| Tómas | <i>Thomas</i> |
| Bhaltir | <i>Walter</i> |
| Uilliam | <i>William</i> |
| Sachair | <i>Zachary</i> |

XCVII. *Ainiminnín Bhan.* Names of Women

| | |
|---------------|------------------|
| Agnes | <i>Agnes</i> |
| Aimil | <i>Amely</i> |
| Anna | <i>Anne</i> |
| Barbara | <i>Barbara</i> |
| Beitres | <i>Bettrice</i> |
| Carístian | <i>Christian</i> |
| Sífil | <i>Cicely</i> |
| Diormhorguill | <i>Dorothy</i> |
| Ealísaíd | <i>Elizabeth</i> |
| Deadhainm | <i>Eupham</i> |
| Francag | <i>Frances</i> |
| Gírfal | <i>Griffel</i> |
| Elin | <i>Helen</i> |
| Sine | <i>Jean</i> |
| Séonaid | <i>Janet</i> |
| Iosibel | <i>Isabel</i> |
| Catrine | <i>Catbarine</i> |
| Lucreis | <i>Lucretia</i> |
| Magdilen | <i>Magdalen</i> |
| Mariraid | <i>Margaret</i> |
| Marfili | <i>Marjory</i> |
| Máirí | <i>Mary</i> |
| Rachuill | <i>Rachel</i> |

| | |
|----------|----------------|
| Rebeca | Rebecca |
| Sibil | Sibilla |
| Sophia | Sophia |
| Siufan | Susanna |
| Teodofia | Theodofia |
| Mór | Marion or Zara |
| Emhair | Vear |
| Beathag | Bewk |

COMHCHNUASACH na Fearibbri-
athairfin is gnágbthuichde.

A COLLECTION of the most common
Adjectives, together with their most usual
Abstracts and *Adverbs*.

*Tabhair fa ner, Ga bhuil na Fearibbriotbairfin ata ar an
luaidb annsna Duillthaobbbibb. 28, 29, 30, ar a ligadb
seachid ann so*

*Nota, That such Adjectives as are mentioned Pages
28, 29, 30, are omitted.*

| | |
|-------------------------------|-----------|
| Maith | Good |
| Olc | Evil |
| Beg | Little |
| Naomhtha | Holy |
| Mi-naomtha, Amfgi | Profane |
| Ceart | Just |
| Mi-cheart, aine-cheart | Unjust |
| Glan, Fíor-ghlan | Pure |
| Neamh-ghlan | Impure |
| Diadha | Godly |
| Neamh-dhiadha, mi- dhiadha | } Ungodly |

ir, Béusach, no sub-
hailcach

} *Honest or virtuous*
Wicked

unignith
ona, Beannuighthe,
Adhnmhór

} *Blessed or happy*
Cursed
Faithful

Malluichte
Xilios, no Creidfach
Mí-dhilios, ainn-dílios,

} *Unfaithful*

ana-creidfach
Traiterich, meallta
Malla, macanta
Gearmpí

Treacherous
Modest
Chaste
Wanton

Bras

Gnúis-narach, aidh-narach

Bashful
Sober
Drunk

Meafarrtha

Air mhiofg

Coinoil, caomhnoil, } *Kind*

caomhneafach

Doirbh, doriarthichde

Surly

Fuighapndach, tobhartach

Liberal

Stróthoil, anacaitach

Prodigal

Santach

Covetous

Gionach

Greedy

Míthur

Niggardly

Foghluimte

Learned

Neamh-fhoghluite

Unlearned

Fiofrach

Knowing

Aineolach

Ignorant

Deanadach

Active

Dúbhrachdach,

} *Diligent*

dióchiollach

Sluggish

Luddirrtha

Lazy

Leasc, aidhefach

Idle

Diomhaonach

Sleepy

Codiltach

Sure

Cinnta, Cinntach

Neamh

| | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Neamh-chinntach | <i>Unsure, uncertain</i> |
| Teagmhach, agamhail | <i>Doubtfull</i> |
| Deasfhoclach, deadh- chaintach | } <i>Eloquent</i> |
| Béulach | |
| Caintach, bruidhneach | <i>Fair-spoken</i> |
| Pronnghloirach, briscghloirach | } <i>Talkative</i> |
| Tlachdmhór | |
| Siothchaintach | <i>Pratling</i> |
| Ruainach | <i>Pleasant</i> |
| Gaisgoil | <i>Peaceable</i> |
| Gealltach, Tais | <i>Proward</i> |
| Miofnacholl, no Cruaghdalach | } <i>Valiant</i> |
| Meata, no Lag-chriodhach | |
| Faicleach | <i>Cowardly</i> |
| Obuinn | } <i>Stout or courageous</i> |
| Neamh-bhruailleanach, Feúamhuil | |
| Neamh-shuidhichte, Roimh-chel | } <i>Dastardly or faint-hearted</i> |
| Aimidach, Górrach | |
| Gan Mhuthichadh, gan Tuigfe | } <i>Warry</i> |
| Fabhairach | |
| Mi-fhabharach | } <i>Rash</i> |
| Cairdoil | |
| Mi-cháirdoil | } <i>Calm</i> |
| Grádach, Dilis | |
| Cliutach | } <i>Discomposed</i> |
| Ainimoil, Alloil | |
| Morr-aghalach | } <i>Peelish</i> |
| Foghaintach, Fiachach, Luachach | |
| Suarrach, no Drochari | } <i>Blockish</i> |
| | |
| | <i>Favourable</i> |
| | <i>Unfavourable</i> |
| | <i>Friendly</i> |
| | <i>Unfriendly</i> |
| | <i>Dear</i> |
| | <i>Famous</i> |
| | <i>Renowned</i> |
| | <i>Majestick</i> |
| | } <i>Worthy</i> |
| | |
| | <i>Unworthy</i> |
| | <i>Sliogach,</i> |

| | |
|-------------------------|---------------|
| logach, Ligach, | } Sty, Subtle |
| Slidhach | |
| tealgach, géurchuifach | } Crafty |
| go mealladh | |
| Cuirteifach, Cuirtoil | Courteous |
| Tuaitoil, Bodachoil | Clownish |
| Barbirra | Barbarous |
| Suairce, Siofolt | Civil |
| Feargach, angrach | Angry |
| Aithghearr, Frithaire, | } Passionate |
| Friotalach | |
| Aidhairach, Aoibhnach, | } Glad |
| Eibhinn | |
| Dubhach, trom, muladach | Sad |
| Turfach, Cianoil | Lamentable |
| Mear, Sógach, Mira- | } Merry |
| gach, Macnnasach | |
| Fuathach, Gráinoil | Hateful |
| Ni ar a faodair a bhith | } Ridiculous |
| magadh, ata na ari | |
| maguidh | Wonderful |
| Iongantach | Envious |
| Farmadach, Tnúthoil | Proud |
| Ardanach, Uaibhreach | Humble |
| Iriofil, Umhail | Vain |
| Diomhain | |
| Glóir-mhiannach, mian- | } Ambitious |
| nach ar Onoir | |
| Uaifil | Generous |
| Eudor, Eudmhor | Jealous |
| Soiller, Sgiamhach, | } Fair |
| Maifach | |
| Grannda, Duaiehní | Ugly |
| Mufach, Salach | Nasty |
| Deas, Gaista | Pretty |
| Eirachdoil, Ciatoch | Graceful |

| | |
|--|-----------------------|
| Soitheamh | <i>Comehy</i> |
| Laidair | <i>Strong</i> |
| Lag, Anbhann | <i>Weak</i> |
| Ard | <i>Tall</i> |
| Dirach | <i>Straight</i> |
| Fiar, Cam, Crom | <i>Crooked</i> |
| Scairtoil, Beochonta | <i>Vigorous</i> |
| Beathoil, Bédha | <i>Lively</i> |
| Ullamh | <i>Ready</i> |
| Maidhenach mall, mall- triallach } | <i>Slow</i> |
| Ruittach | <i>Ruddy</i> |
| Glasdi, Glas-neulach | <i>Pale</i> |
| Fallain | <i>Sound or whole</i> |
| Sabhailte | <i>Safe</i> |
| Eceruaidh, Tinn, Eislanta | <i>Sick</i> |
| Bréoite, Eislaintich | <i>Sickly</i> |
| Réibta, ar a Lot | <i>Wounded</i> |
| Fad-shaoghalach | <i>Long lived</i> |
| Béo | <i>Alive</i> |
| Marbh | <i>Dead</i> |
| Nochti, Rúisce, Lomnochd | <i>Naked</i> |
| Acrach | <i>Hungry</i> |
| Saidhbhair, Pailt, Beartach | <i>Wealthy</i> |
| Aimbeartach, Bochd | <i>Poor</i> |
| Tiugh | <i>Thick</i> |
| Tana | <i>Thin</i> |
| Fada | <i>Long</i> |
| Leathuinn | <i>Broad</i> |
| Ard | <i>High</i> |
| Domhuinn | <i>Deep</i> |
| Fás, Cófith, no falamh } as a Bhroinn } | <i>Hollow</i> |
| Suighuichte, Dogh- luaiste, Tailoil } | <i>Solid</i> |
| Daingionn | <i>Firm</i> |

| | |
|--------------------------|---------------------------|
| Rag | <i>Stiff</i> |
| Comhnárd, Réith | <i>Plain</i> |
| Mór, Farfuing | <i>Ample, large</i> |
| Aimhleathuinn | <i>Narrow</i> |
| Fuascaoiltra, Sgaoilte | <i>Loose</i> |
| Lán | <i>Full</i> |
| Falamh | <i>Empty</i> |
| Iomchubhidh | <i>Fit</i> |
| Mí-iomichubhidh | <i>Unfit</i> |
| Goirifach | <i>Convenient</i> |
| Ana-ghoirifach | <i>Inconvenient</i> |
| Soilleir | <i>Bright</i> |
| Soluste | <i>Lightsome</i> |
| Dealrach, Lonnrach | <i>Glittering</i> |
| Taitneach re amharc air | <i>Pleasant to behold</i> |
| Soiller, Glan | <i>Clear</i> |
| Doilleir, Dorcha | <i>Dark</i> |
| Duatharach, Dubhtharach | <i>Shady</i> |
| Grianach | <i>Sunny</i> |
| Díomhair, Uaigneach | <i>Secret</i> |
| Ceart, Fíor | <i>True</i> |
| Falla | <i>False</i> |
| Lánshoilleir | <i>Evident</i> |
| Follaisfach, Taisbeanach | <i>Manifest</i> |
| Teagmhach, Agoil | <i>Doubtfull</i> |
| Glan | <i>Clean</i> |
| Salach | <i>Foul</i> |
| Géur | <i>Sharp</i> |
| Anaghéur | <i>Blunt</i> |
| Appich | <i>Ripe</i> |
| Lobhtha, grod | <i>Rotten</i> |
| Amh | <i>Raw</i> |
| Oilenichte aig an Tigh | <i>Home-bred</i> |
| Coimheuch, Coigrachóil | <i>Foreign</i> |
| Coitchionta, Follaisfach | <i>Publick</i> |
| Díomhair | <i>Private</i> |

| | |
|--|----------------------|
| An Taobh a muidh, an lethamuidh | } Outward |
| An Taobh a fúidh, hal-laistigh | } Inward |
| Ar Chriochamh áite, san chomhchrioch | } Bordering upon |
| Fagisg do Láimh | Near at hand |
| Fad o Láimh | Far off, distant |
| Meadhanach | Middle |
| Deighiannach | Last |
| Arís, aoída | Ancient |
| Ur, nuadh | New |
| Tímoil | Timely |
| Nco-thímoil | Untimely |
| Amoíl, san ára cheart | Seasonable |
| Laithoíl | Daily |
| An coine gach Míos | Monthly |
| An coinne na Bliadhna | Yearly |
| Marrthunnach, buan | Lasting |
| Buan-mharrthunnach, Bith-bhuan, Siorruidhe | } Everlasting |
| Bióchionta | Perpetual |
| Seargach | Fading |
| Teichmhach | Fleeting |
| Ní bhunis do Fheruinn | Belonging to Land |
| Ní bhunis do Arbhair | Belonging to Corn |
| Ní bhunis do Aoidichaibh | Belonging to Cloaths |
| Ní bhunis do Leabhrichabh | Belonging to Books |
| Ní bhunis do Theine | Belonging to Fire |
| Sneachdi | Snowy |
| Teinti | Fiery |
| Uisgi, no Uisgoil | Watery |
| Ní bhunis don Aigher, Ailionta | } Airy |
| Neamhgha | Heavenly |
| Céiroil, na do Chéir | Of War |

Mealach,

Mealach, na do Mhile
Bainnach

Do Ghloine
Clochmhar, Clachach
Fuilichdach, Fuiltach
Don Uir, don duflach

Orrgha, Orrthi

Do Airgaid

Do Unga

Do Fhiodh

Do Uimfionn

Do Phinfhiodh

Do Thaidhbhill

Do Chraoibh-fhige

Do Ghiubhas

Do Fhiodh-mhalpis

Do Dharach

Do Challtinn

Do Phaiper

Do Mheanmnunn, no } Of Parchment

do Mhembrum

Ar a Bhoutadh

Ar a Bhóitinnachadh

Ar scedachadh am Purpi

Ar a scedachadh an Er-

radh Státa no Righ }

Air a sgailadh, Aodinn }

ar fholach }

Gaothar

Fearrthuínach, Uifgeoil

Ceóthor

Clochach

Roimhe achéil le poll,

aig a bhuil poll no }

Lathach ar fheadh }

Deachor, Deachmhor

Of Honey

Of Milk

Of Glass

Of Stone

Bloody

Dusty

Of Gold

Of Silver

Of Brass

Of Wood

Of Ash

Of Pine

Of Beech

Of the Fig-tree

Of Fir

Of Maple

Of Oak

Of Hasle

Of Paper

Vaulted

Booted

Clad in Purple

Clad in a Robe of Stai

Masked

Windy

Rainy

Misty

Stony

Muddy

Smoky

Cudth

| | |
|--|----------------------------------|
| Cudthromach, trom le } heire no le huallach } | <i>Burdensome</i> |
| Cunntortach, cunnortach | <i>Dangerous</i> |
| Spleidhach, fionnsgeulach | <i>Fabulous</i> |
| Gainifith, do ghainim- } hich, lándoghainimhich } | <i>Sandy</i> |
| Uisgi | <i>Watery</i> |
| Beanntach, cnocach | <i>Hilly</i> |
| Coilltach, coillteamhuil, } làn coille } | <i>Woody</i> |
| Corporrtha, fultmhor, } reamhar } | <i>Gross or fat</i> |
| Súidhor, làn fnoidhaich | <i>Sappy</i> |
| Ni a ghaodair ithche | <i>Eatable</i> |
| Ni a ghaodair ól, fo-thólte | <i>Drinkable</i> |
| Ar mhiosc le Fíon | <i>Drunken with Wine</i> |
| Glan, foiller | <i>Clear</i> |
| Fuilachdach, fuilach, } fuiltuinnach } | <i>Bloody</i> |
| Caol, anaculach, feoil- } theircach } | <i>Lean</i> |
| Tuarasdaluighite | <i>Hired</i> |
| Air a dhealbh go fallsa | <i>Forged</i> |
| Air a chur a riochd } rud eil, no ar a dheilbh } | <i>Counterfeit</i> |
| a cuim Duine féin | |
| Tuitimach, ni thig le } tuitimis } | <i>Casual</i> |
| Do Bhric | <i>Of Brick</i> |
| Ar a ghuibhlan fairis | <i>Transferred</i> |
| Gráfor | <i>Gracious</i> |
| Do Chloich Adamaint | <i>Of Adamant</i> |
| Do Chrioftil | <i>Of Crystal</i> |
| Do Chaddos | <i>Of Lawn</i> |
| Ni bhunis do Mhoiltf heoil | <i>Of or belonging to Mutton</i> |
| Ni bhuinis do Laothf heoil | <i>Belonging to Veal</i> |

| | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Ni bhuinis do Uanfheoil | <i>Belonging to Lamb</i> |
| Ni bhuinis do Mhennfheoil | <i>Belonging to a Kid.</i> |
| Ni bhuinis do Each | <i>Belonging to a Horse</i> |
| Ni bhuinis do Afil | <i>Belonging to an Ass</i> |
| Ni bhuinis do Léoghuinn | <i>Belonging to a Lion</i> |
| Ni bhuinis do Ghiolaire | <i>Belonging to an Eagle</i> |
| Ni bhuinis do Ghiadh | <i>Belonging to a Goose</i> |
| Gle-gheal | <i>Pretty and white</i> |
| Gle iollagach is rímheach | <i>Somewhat florid and gay</i> |
| Deitheinach, greadharra | <i>Dainty</i> |
| Leth, dheas | <i>Pretty, pretty</i> |
| Ann an cáiliginn meadachd. | } <i>Somewhat big</i> |
| Ann an cáiliginn mórid | |
| Ann an cáiliginn caoilid | <i>Somewhat great</i> |
| Ann an cáiliginn crúais | <i>Somewhat small</i> |
| Leth mhall | <i>Somewhat hard</i> |
| Ar a chaohach, ar buil. | <i>Somewhat slow</i> |
| A deánamh Torinn no Tartuir | } <i>Raging</i> |
| Macnasach | |
| Smaointinach | <i>Making a great Noise</i> |
| Iotmhor | <i>Sportive</i> |
| Básachadh | <i>Musing</i> |
| Séanta | <i>Thirsting</i> |
| Bóidhach, tlachdmhor | <i>A dying</i> |
| Tinn | <i>Sacred</i> |
| Anabhunn | <i>Fair</i> |
| Garbh | <i>Sick</i> |
| Saor | <i>Tender</i> |
| Dubh | <i>Rough</i> |
| Mofach, falach | <i>Free</i> |
| Caol, tanna dfheoil | <i>Black</i> |
| Mall | <i>Nasty</i> |
| Tric, minic, líonmhor | <i>Lean</i> |
| Deas, Síansoir | <i>Slow</i> |
| | <i>Frequent</i> |
| | <i>Right or lucky</i> |

| | |
|--------------------------------------|---------------------------|
| Cearr, toisgeul, cli, mi-shianfor | } <i>Left or unlucky</i> |
| Slan, iomlan | <i>Intire</i> |
| Min, fleamhain, slím | <i>Smooth</i> |
| Molthach, neamhlióbhtia | <i>Rough</i> |
| Sraiccte, réubta | <i>Torn</i> |
| Marbthach | <i>Deadly</i> |
| Pláidhoil, plaidhach | <i>Pestilent</i> |
| A bheir Slainte, Fallain | <i>That brings Health</i> |
| A bheir Cómhnuadh no Cuidichadh | } <i>That brings Help</i> |
| A ghuibhlánis Eochriche | <i>That carries Keys</i> |
| A ghuibhlánis Cloidh no Olann | } <i>That bears Wool</i> |
| Sgiathach | <i>That bears Wings</i> |
| Adhaircach | <i>That bears Horns</i> |
| Lionta, fáithach | <i>Full</i> |

Soirte Fheartbhriathaire oile. Adjectives of the
3d Declension, 1. Of one Termination.

| | |
|--|----------------------------|
| Furacheir | <i>Watchful</i> |
| Dírich, no cobhthrom | <i>Even or equal</i> |
| Claon, cam, míchobh- throm | } <i>Uneven or unequal</i> |
| Eu-cosmhóil, mí-choismhóil | <i>Unlike</i> |
| Aimbeartach, bochd | <i>Poor</i> |
| Forrthunnach, síol | <i>Fruitful</i> |
| Suarrach, mighnéamhóil | <i>Base</i> |
| Ar teachd go Aois | <i>Ripe of Age</i> |
| Ar aon Dath | <i>Of the same Colour</i> |
| Caochlaidach an Dath, Ioldhathach, Neulchurric | } <i>Changing Colour</i> |
| Cuimhnach | <i>Mindful</i> |
| Tríchorpach | <i>Three-bodied</i> |

Callda,

| | |
|---|-----------------------|
| Callda, no calla | <i>Tame</i> |
| Beartach | <i>Rich</i> |
| Míghéur, aimhghéur | <i>Blunt</i> |
| Luath, siubhlach | <i>Swift</i> |
| Da Chosach | <i>Two-footed</i> |
| Fada agus croinn | <i>Long and round</i> |
| Béo an déidh neach oile | <i>Surviving</i> |
| Sábhailte, téaruinte | <i>Safe</i> |
| Aolaidach, mairnealach | <i>Lazy</i> |
| Snafor, fgiolta | <i>Neat</i> |
| Beadh, leamh | <i>Sawcy</i> |
| Íochdmhor | <i>Merciful</i> |
| Cumhachdach, neartmhor | <i>Powerful</i> |
| Mór | <i>Great</i> |
| Ur | <i>Fresh</i> |
| Cuthaichte, míchiallach | <i>Mad</i> |
| Ciollaeh | <i>Master of</i> |
| Michiollach | <i>Not Master of</i> |
| An Coinneamh, cinn le buathadh, ceannri- thach, ceannchlaon | } <i>Headlong</i> |
| Comhpháirtach, no pártach | |
| Féumach, uirtsbhach | <i>Partaker</i> |
| Falamh, fas | <i>Needy</i> |
| Gan intleachd, gan déanidas | } <i>Void</i> |
| Intleachdach, carrach | |
| A Comhchórdadh, a cordadh, a réitach ro chéile | } <i>Dull</i> |
| Aig Míchórdadh | |
| Trócairach | <i>Crafty</i> |
| Sean, aoida | } <i>Agreeing</i> |
| Gabhaltach, comasach | |
| ar ní fhólum no dheanamh | } <i>Disagreeing</i> |
| | |
| | <i>Merciful</i> |
| | <i>Old</i> |
| | } <i>Capable</i> |
| | |

Caidhtach,

| | |
|--|------------------------|
| Caidhtach, cnamhthach | <i>Wasting</i> |
| Measach, síolor, torr- thuinnach | } <i>Fruitfull</i> |
| Meallta, failloil | <i>Deceitfull</i> |
| Sluggach, míolltach, ígríosach | } <i>Devouring</i> |
| Ceannlaidair, ragmhuin- elach | } <i>Stubborn</i> |
| Eafachdach | <i>Effectual</i> |
| Dannarrdha, diorrasach, doirbh | } <i>Froward</i> |
| Sona | <i>Happy</i> |
| Luath, díon | <i>Swift</i> |
| Buadhach, buadhoil | <i>Victorious</i> |
| Aníochdor, míthlúfor | <i>Cruel</i> |
| Ruainach, garg | <i>Fierce</i> |
| Siubhlach | <i>Swift</i> |
| Fiadhich, coillteamhuil | <i>Savage</i> |
| Cinealta, fuairc | <i>Gentle</i> |
| Soirbh, chum bhíth caint- ris, sóchomhradhach | } <i>Affable</i> |
| Neamhphríofil, beg- luachach | } <i>Cheap or vile</i> |
| Goirrid, gearr | <i>Short</i> |
| Mór | <i>Great</i> |
| Caol, fanlonta | <i>Small</i> |
| Milis, blasda | <i>Sweet</i> |
| Ar dul a mutha, lotha | <i>Rotten</i> |
| Dubhach, tromdha | <i>Sad</i> |
| Laidair | <i>Strong</i> |
| Mall | <i>Slow</i> |
| Lag | <i>Weak</i> |
| Séamh, ciunn | <i>Mild</i> |
| Tómonta, midhealbhach | <i>Rude</i> |
| Aníocor, borb, fuiltach | <i>Cruel</i> |
| Tarbhach | <i>Profitable</i> |

| | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Lúthor, iomfhuaigaoil- tach | } Nimble |
| Sotheaiguigte | Docile |
| Furaída, íoirbh | Easy |
| Fanlonta, cneisní | Slender |
| Cosmhóil, coltach | Like |
| Iosil | Low |
| Gránnda, duaichní | Ugly |
| Falamh, fás | Empty |
| Anacneafda, aidhóil | Cruel |
| Suilmhir | Cheerfull |
| Inchomharrichte, infhaicfinach | } Notable |
| Téaruinte | Safe |
| Neamhgha | Heavenly |
| Talmhi | Earthly |
| Gaolach, grádhach, árrighaoil | } Lovely |
| Iongantach, néonach | Wonderfull |
| Gan Choimhmeas | Incomparable |
| Brónach, dubhach, gulach | } Mournfull |
| Ailltóil, fuathafach, uamhinnach | } Terrible |
| Géur, goirt | Sharp |
| Criodhóil, inntinach, aigaintach | } Cheerfull |
| Iomraitach, mórchliutach | Famous |
| Fallain | Wholesome |
| Luath, gléúfda, fiubhlách | Swift |
| Ni bheanas do Thalamh comnart | } Of or pertaining to plain Fields |
| Ni bheanas do Mharc- shluaidh | } Of or belonging to Horse- men |
| Ni bheanas do Choifichin | Of or belonging to Foot-men |

Ni bheanas do Bhóglach *Of or belonging to a bog or fen*
 Ni bheanas do Choilltich *Of or belonging to Wood*

Do Thaobh na Pearsadb no na m Briathaire sin
is gnáththuichte. Examples of the most
usual VERBS.

| | | |
|----------------------------|---------------------------|----------------------|
| Gaol, no grádh a thabhairt | <i>To love</i> | |
| An Talamh a threabhadh | <i>To till the Ground</i> | |
| Cogadh a dhéanamh | <i>to war</i> | |
| Rud a bheannachadh | <i>to bless</i> | |
| Ní a chorbhadh, a | } | <i>to carve</i> |
| dhualadh, no bhre- | | |
| acadh, no grabhaladh | } | <i>to conceal</i> |
| Rud a chleath, no cheiltin | | |
| Eidh-amh, glaoidh, no | } | <i>to cry</i> |
| fgartachd a dhéanamh | | |
| Sguir do rud | | <i>to cease</i> |
| Curam a ghabhail do rud | | <i>to care</i> |
| Neach a choirichadh | } | <i>to blame</i> |
| no achfufanachadh | | |
| Ní a chur ar leth go | } | <i>to dedicate</i> |
| feúm, féanta no | | |
| coisrigte | } | <i>to gift</i> |
| Ní a thiolagadh, no a | | |
| thabhairt seachad do | } | <i>to wander</i> |
| gheanmaith | | |
| Dul-ar iomraí, ar seach- | } | <i>to wander</i> |
| aran, no ar féabhoid | | |
| Rud fhuadach ar falbh | | <i>to chase away</i> |
| Rud a bhlasad | | <i>to taste</i> |
| Méanan do dhéanamh | | <i>to gape</i> |
| Maodhadh a dhéanamh | | <i>to brag</i> |
| Mionnachadh | | <i>to swear</i> |
| Codhairtich, con-nuail- | } | <i>to bark</i> |
| lich no tafuinn do | | |
| dhéanamh | | |

Rud

Rud a cheangal

Rud a shiladh no shruthadh } *to bind*
to flow

Ní mhalairt, no imlaid- } *to change*

achadh

Snámh a dhéanamh } *to swim*

Rud a chomhtharrachadh } *to mark*

Go mbf héarr le neach,

neach órdachadh, no } *to wish*

ghuidhe ní éiginna bhith

mar bu mhiann leis

Uirnni do dhéanamh } *to pray*

Ní ullamhachadh } *to prepare*

Ní a chiúnachadh no a } *to appease*

cheannfachadh

Gul, no Caoinadh a } *to weep*

dhéanamh

Rud a ghiubhlán no } *to carry*

iomachar

Ní a lúthuinnachadh, } *to allow*

no aontachdh

Trod a dhéanamh } *to flite*

Ní a ghlanadh, no sgiuradh } *to clear*

Ní a cheithair-

chearnadh } *to square*

Ní fhéodhrich, no

fhaidhnachd } *to ask*

Ní a ghlasadh

Rud a gléadhach, no } *to lock*

choimhad

Dóchas, no muinin a bhi } *to hope*

aig neach

An Anail a chur amach, &c. } *to breathe*

Neach a bhith cuir Fallaisde } *to sweat*

Rud fhéachuinn

Gluasid no trioblaid- } *to try*

chur ar neach

} *to disquiet*

| | |
|---|---------------------|
| Ní fhalach | <i>To bide</i> |
| Seachnadh a dhéanamh | <i>to shun</i> |
| Neach a ghairm | <i>to call</i> |
| Dul ar eatal no iotal | <i>to fly</i> |
| A bhi fáibhair, pailt, no toicach | } <i>to abound</i> |
| Tigh, &c. fhoirgnacg- hadh, no thogal suas | |
| Peacachadh | <i>to sin</i> |
| Ní a phríofachadh, no a mheas | } <i>to value</i> |
| Iomachda, gluafid, no dul ar spaidseorachd | |
| Meisnaich a chur a n neach | <i>to encourage</i> |
| Neach onorachadh | <i>to honour</i> |
| Smuainachadh | <i>to think</i> |
| Neach a phianadh no chéfadh | } <i>to torment</i> |
| Sólas, no toillichifintin a ghabhail an Rud | |
| Doth ar neach | <i>to doat upon</i> |
| Ní a réusnach le deasbud | <i>to dispute</i> |
| Ní a dhúbladh, no a dhéanamh a dha urad | } <i>to double</i> |
| Neach oileamhnachadh, a bheathachadh, no a thogbhail suas | |
| Ní a leasachadh | <i>to amend</i> |
| Dul ar mharcaidhachd | <i>to ride</i> |
| Silltainn, no fuirach re Rud | <i>to look for</i> |
| Ne a dheilbh, no a dhéa- namh go ceardamhuil | } <i>to frame</i> |
| Neach a bhith fáruichte, no sgi | |
| Gein-eamhnadh, no clann aoitinn | } <i>to beget</i> |

| | |
|---|--------------------|
| Ni a riaghladh, no a stiuiradh | } To govern |
| Támh, no cómhni ann Aite | } to dwell |
| Ni a chuir an agabh, no an teigamh | } to doubt |
| A bhi ainéolach, no an- fhiofrach | } to be ignorant |
| Ni aoinn, no a gno- dhachadh le briathrachis, no le ráidolachd eile | } to procure |
| Ni a thaisbonadh, na a nochdadh | } to shew |
| Ni ath leasachadh, no athdhreachadh | } to repair |
| Ni a sporadh, a bhros- nadh, no dhelgadh ar aidhairt | } to prick forward |
| Ni athiarraidh, no raidha da uair | } to repeat |
| Saoirachadh, no saothair do dhéanamh | } to labour |
| Ni a shaoiradh, fhuasg- ladh no sgaoiladh | } to deliver |
| Trod a dhéanamh | } to scold |
| Deithbhar luaitheir, no casag a dhéanamh | } to hasten |
| Freastal, no friothaladh a dhéanamh | } to serve |
| Neach a bhith na Shoighideir | } to be a Soldier |
| neach a shíochachadh, no chennfachadh | } to pacify |
| Séoladh | } to sail |
| Rud innse no aithris | } to tell |

Neach

| | |
|--|--------------------------|
| Neach a ghuidhe no ghachungith | } <i>To beseech</i> |
| Ní a tholladh | } <i>to pierce</i> |
| Coire no cionta a dhéan- amh | } <i>to commit</i> |
| Ní fhagail coitcheann, no puibli | } <i>to publish</i> |
| Luachair no caffag a dhéanamh | } <i>to lessen</i> |
| Uras no gucag a bhith bristadh amach roimh chrannamh no Lufamh | } <i>to bud</i> |
| Ní a dhiultadh | } <i>to refuse</i> |
| Beannachadh dhó, no fáilte a chur ar neach | } <i>to salute</i> |
| Ní a dheilbh no a dhéan- amh an cosmúlachd rud eile | } <i>to feign</i> |
| Aisling, no bruadair aicinn | } <i>to dream</i> |
| Argain, sbúinnadh, plunndrinn no robbunn do dhéanamh | } <i>to rob or spoil</i> |
| Buaidhthacdh, no lamh anuachdair aotinn | } <i>to overcome</i> |
| Sanais, no cogair a tha- bhairt | } <i>to whisper</i> |
| Tuislidh a thachairt do neach | } <i>to stagger</i> |
| Fulang, gíumhlán, no foighidin a bhi aig neach | } <i>to endure</i> |
| Marbhaidh a dhéanamh | } <i>to kill</i> |
| Neach a bhualadh | } <i>to smite</i> |
| Faire, coibhéad, for- chras no freicidan a dheanamh | } <i>to watch</i> |

| | | |
|----------------------------|---|--------------------------|
| Neach a lot, na chreúch- | } | <i>To wound</i> |
| dadh, no a reúbadh | | |
| Dlúthachadh, druid- | } | <i>to approach</i> |
| acdh, no teachd a foc- | | |
| hair, no a fogaife | | |
| Ní a phartachadh | | <i>to impart</i> |
| Ní a smaonichadh | | <i>to consider</i> |
| Neach a mhaflachadh, | } | <i>to disgrace</i> |
| onair no creideis, a lot | | |
| no a thruailladh | | |
| Eifchinealachadh, cinn- | } | <i>to degenerate</i> |
| tin na smise na shínfire | | |
| Neach a chomhairlachadh | | <i>to advise</i> |
| Neach a dhéanamh fuil- | } | <i>to cheer up</i> |
| bhir, mer, sólasach, | | |
| Smaoinachadh, no bara- | } | <i>to account of</i> |
| mhail a thabhairt | | |
| Ní a dhúbladh | | <i>to double</i> |
| Ní a rannfachadh, no | } | <i>to search out</i> |
| a lorg a mach | | |
| Umhla, urram, omoid, | } | <i>to obey</i> |
| no géill a thabhairt | | |
| feachad | | |
| Ní a chur an geall, no | } | <i>to pawn</i> |
| an geall barondis | | |
| Ní a theilgidh síos an | } | <i>to cast head-long</i> |
| coinne no ndiaidhe | | |
| a chinn | | |
| Ní aifig, no aoitin ar ais | | <i>to recover</i> |
| Ní a chiallachadh | | <i>to signify</i> |
| Luidhe | | <i>to ly</i> |
| Ní a chállachadh, no | } | <i>to tame</i> |
| chjunachadh | | |
| Fuaim a dhéanamh | | <i>to sound</i> |
| Torinn, no táirneachaich | } | <i>to thunder</i> |
| a dhéanamh | | |

| | | |
|---------------------------|---|------------------------|
| Ní a thoirmeasg, a bha- | } | <i>To forbid</i> |
| cadh, no a chrosadh | | |
| Marbhadh a dhéanamh | | <i>to kill</i> |
| Ní a ghearradh | | <i>to cut</i> |
| Neach a chuidachadh, | } | <i>to help</i> |
| thóirin, no a chong- | | |
| namh | | |
| Ní ól, na a phóite | | <i>to drink</i> |
| Rud a thabhairt do neach | | <i>to give</i> |
| Seafamh | | <i>to stand</i> |
| Ní thuathachadh, gráin | } | <i>to abhor</i> |
| a ghabhail | | |
| Neach a fhreáil le rud | | <i>to afford</i> |
| Tarcais, spíd, tair, no | } | <i>to despise</i> |
| mimheas a thabhairt | | |
| do ní | | |
| Neach a bhíth ar a | } | <i>to be beaten</i> |
| bhualadh no ar a | | |
| dhochunn | | |
| Neach a bhíth ar a dhí- | } | <i>to be banished</i> |
| bairt, ar fhógra | | |
| Meadil, brosgal, no so- | } | <i>to flatter</i> |
| dal a dhéanamh | | |
| Ní athharris, no leanailt | | <i>to imitate</i> |
| A bhi re broilich, thruid | } | <i>to brawl</i> |
| no re scláhrinn | | |
| A bhi re smaonachadh | | <i>to think</i> |
| Spíd no tair a dhéanamh | } | <i>to disdain</i> |
| ar neach | | |
| Coibhidachd, lean- | } | <i>to attend</i> |
| bhuinn, no bhi a | | |
| fethabh ar neach | | |
| Díorthchuill a dhéanamh | | <i>to endeavour</i> |
| Searmonachadh | | <i>to preach</i> |
| Sholladh, no beachd a | } | <i>to view a Thing</i> |
| ghabhail ar Rud | | |

| | |
|--|---------------------------|
| Féafda, no bangaid a ghabhail | } <i>To banquet</i> |
| Neach a choirachadh no imdheargadh | } <i>to blame</i> |
| Dáil, no cáird a chur an ní | } <i>to delay</i> |
| Ní a dhéonachadh, no íocadh | } <i>to vouchsafe</i> |
| A bhith re riaghladh, no re maighaifdairachd tar neach | } <i>to rule over</i> |
| A bhith re fleadhachas, no re féafdachd | } <i>to feast</i> |
| Ní mhollachadh | <i>to curse</i> |
| Oglachis, no feirbheis a dhéanamh | } <i>to serve</i> |
| Laithe saore no féile a chonghail | } <i>to keep Holy-day</i> |
| Neach a fháilliunnachadh ma fhocull neach a mhealladh, no bhi ar a mhealladh | } <i>to disappoint</i> |
| Bráid, gadachd no méirle a dhéanamh | } <i>to steal</i> |
| Glóir a dhéanamh a ní | <i>to boast</i> |
| Comhgáirdich is a dhéanamh | } <i>to congratulate</i> |
| Neach a bhith ar a roscghalladh | } <i>to mistake</i> |
| Iompi, no comhairle a thabhairt | } <i>to exhort</i> |
| Ni theilgadh, no chaithabh | <i>to shoot</i> |
| Luidheachan, no lion a fhuidhachadh tiomchill neacha | } <i>to lie in wait</i> |
| Ni eaidirmhinadh | <i>to interpret</i> |
| Ni áichaidh, no shéanadh | <i>to deny</i> |

| | |
|----------------------------|----------------------|
| Ni a gnodhachadh, no | } <i>To gain</i> |
| bhuanachde | |
| Gleic, no spáirnn do | } <i>to wrestle</i> |
| dhéanamh | |
| Ni a dheilbh go in- | } <i>to contrive</i> |
| tleachdach | |
| Ni a smuanichadh | <i>to meditate</i> |
| Leidhas a dhéanamh | <i>to cure</i> |
| Ni a cheannaich | <i>to buy</i> |
| Bagra dhéanamh | <i>to threaten</i> |
| Iongnadh a ghabhail | <i>to wonder</i> |
| Ni a riaghladh | <i>to govern</i> |
| Muille a dhéanamh | <i>to delay</i> |
| Airleaicaidh, no iafid a | } <i>to borrow</i> |
| ghabhail | |
| Uine, no faoithair a chosg | } <i>to trifle</i> |
| diomhain | |
| Griofadh, no iarraidh go | } <i>to beseech</i> |
| hubhail ar son dé no | |
| duine | |
| Congnamh, no cuidi- | } <i>to help</i> |
| chadh a dhéanamh | |
| Póg a thabhairt seachid | <i>to kiss</i> |
| Ni fhéorich, no fharrid | <i>to ask</i> |
| A bhi giascach | <i>to fish</i> |
| Ni fhálachadh, a | } <i>to waste</i> |
| chreach, no mhillidh | |
| Uirnith a dhéanamh | <i>to pray</i> |
| Ni a chuimhnachadh na | } <i>to remember</i> |
| chongbhail ar | |
| mheomhair | |
| A bhi an adbaidh rud | <i>to be against</i> |
| Rannfachadh, no | } <i>to search</i> |
| scrúidh a dhéanamh | |
| Sólas, no comhfhurtachd | } <i>to comfort</i> |
| a thoirt seachad | |

| | |
|--|-------------------------|
| Iomachd an léad no an cíon | } <i>To walk abroad</i> |
| A bhi feargach, no angrach, a bhi ar chorrich | } <i>to be angry</i> |
| Amharis no eadóchas a chur an néach | } <i>to suspect</i> |
| Fiaghnis a thogbhail | <i>to witness</i> |
| Dul ar féathbhaid, no ar feachran | } <i>to ramble</i> |
| A bhi a sealg | <i>to hunt</i> |
| Aradh no onoir a tha- bhairt feachid | } <i>to worship</i> |
| A bhi re sgartidhachd, no re liúbhadh | } <i>to bawl</i> |
| A bhi teath | <i>to be hot</i> |
| Dith, no uireasabh a bhi ar neach | } <i>to want</i> |
| Fiachan a bhi ar neach | <i>to owe</i> |
| A bhi doilghefach | <i>to be grieved</i> |
| Rud a bhi aig Duine, neach a bhi an feilbh | } <i>to have</i> |
| A bhi nalach, fo chleith | <i>to lurk</i> |
| Robhadh, no fairfonadh a thabhairt feachid | } <i>to warn</i> |
| Urchoid, no cron a dhéanamh | } <i>to hurt</i> |
| Ni a bholtinnachadh, ni chur an ubhail | } <i>to smell</i> |
| Ni a ghat no bhócadh | <i>to swell</i> |
| An inntin a chlaoinadh, no a legail re ni, a bhi re stuidirrachd | } <i>to study</i> |
| Ni a bhi loinnarah, no aittalach | } <i>to shine</i> |

| | | |
|------------------------------------|---|----------------------------|
| Urram, oigham, no umhlachd a | } | <i>To obey</i> |
| thoirt feachad | | |
| Neach a thoilachadh | | <i>to please</i> |
| Neach a bhi na thochd, no tofdach | | <i>to be silent</i> |
| Neach a bhi comasach no neartor | | <i>to be able</i> |
| A bhi easbhidhach, no uireasbhach | | <i>to lack</i> |
| Ni bhi an airde a neartesa sgéimhe | | <i>to flourish</i> |
| Na fialan a dhrannidh | | <i>to grin</i> |
| A bhi fliuch no tais | | <i>to be wet</i> |
| Dealaradh, no bhi fgeanmnith, | } | <i>to shine</i> |
| glan | | |
| A bhi bánghlas, glafneáloch, Uáine | | <i>to be pale</i> |
| A bhi fosgaoilte, foilleir | | <i>to lie open</i> |
| A bhi tofdach, fámhach | | <i>to be silent</i> |
| Ni a theagasc | | <i>to teach</i> |
| Ni a chongbhail | | <i>to bold</i> |
| Ni a mhascadh, no mheascadh | | <i>to mix</i> |
| Ni a rósdadh | | <i>to roast</i> |
| Ni a chur an cleachdadh, no a | } | <i>to abolish</i> |
| ghnathachadh | | |
| Fás suas | | <i>to grow up</i> |
| Ni ádhrrach, a bheathachadh, | } | <i>to cherish</i> |
| no móran a dheanamh do ni | | |
| Ni a ghluafid no choricadh | | <i>to move</i> |
| Bóid, móid, no gealladh a | } | <i>to vow</i> |
| thabhairt | | |
| Neach a bhi air a choibhéud, | } | <i>to beware</i> |
| no ar fhaicill | | |
| Fathuir a dhéanamh, toudhidh | } | <i>to favour</i> |
| a thaisbonadh | | |
| Fiomh, no eagall bhi ar neach | | <i>to be afraid</i> |
| A bhi buighe, na boi | | <i>to be yellow</i> |
| Dúile a chur ann a rud do ríreadh | | <i>to desire earnestly</i> |
| Caoith, na gul a dheanamh | | <i>to weep</i> |
| Ni a líonadh | | <i>to fill</i> |
| Ni a shníobh | | <i>to spin</i> |

| | |
|--|----------------------|
| Ni a sgríos amach a Leabhair | <i>To blot out</i> |
| Dinneir, nó díota a dheanamh | <i>to dine</i> |
| Suidha, nó súidha a dheanamh | <i>to sit</i> |
| Rud fhaicin, fhéachuinn, nó a léirímn | <i>to see</i> |
| Gonag, crimag, nó gómag a thoirt a ní | <i>to bite</i> |
| Ni a bhearradh, nó a lomradh | <i>to shear</i> |
| Ni a chrochadh | <i>to hang</i> |
| Gealladh póida a thabhairt seachid | <i>to betroth</i> |
| Gáire a dheanamh | <i>to laugh</i> |
| Ni a chíunachadh, nó a cheannfachadh | <i>to mitigate</i> |
| Comhairle a thabhairt seachid | <i>to counsel</i> |
| Teannochadh, nó lenailt re rud | <i>to sick</i> |
| A bhi a loíghadh | <i>to burn</i> |
| Ni a ghlanadh, nó fgiuradh | <i>to wipe</i> |
| Fuirach, stad, nó muidhéan a dhéanamh | <i>to stay</i> |
| Ni fhoráil, earbfa, nó chur a díochamh ar neach | <i>to command</i> |
| Arich fóis, nó sódhbheathachadh a dhéanamh air neach | <i>to coker</i> |
| Ni fhásghadh, nó a thennachadh | <i>to wrest</i> |
| Caoi, caoinadh, nó tuirfa a dhéanamh | <i>to bewail</i> |
| Ni a mhéadichadh, nó a leasachadh | <i>to augment</i> |
| Cinntin fuair, a bhi fuair | <i>to be chill</i> |
| Déarfadh, nó dealaradh | <i>to shine</i> |
| Ni fhasgadh, a sparradh, nó a thennachadh ar | <i>to press upon</i> |
| A bhi fuair | <i>to be cold</i> |
| A lábhadh, na do mhiosnich a bhi aig neach | <i>to dare</i> |
| Eibhnis, gairdichis, nó aídhair do dheanamh | <i>to rejoice</i> |

| | |
|--|---------------------------|
| A bhi dubhach, tromfánach | <i>To be sad</i> |
| Ni a ghnáthachadh | <i>to be wont</i> |
| A bhi comafach | <i>to be able</i> |
| Gealladh a dhéanamh | <i>to promise</i> |
| Seolladh, no féachuinn air ní | <i>to behold</i> |
| Aidbhail, no fáoisid a dhéanamh | <i>to confess</i> |
| Ni a thuilltinn | <i>to deserve</i> |
| Ath truas, no tús a ghabhail | <i>to pity</i> |
| Ni a dhéanamh | <i>to make</i> |
| Ni a theilgadh, no urchuir a thoirt do rud | <i>} to throw</i> |
| Ni bhréugadh, no a mheolladh ar naidhairt | <i>} to allure</i> |
| Ni a chladhach, no a ruaphar | <i>to dig</i> |
| Teichadh, rith as | <i>to flee</i> |
| Ni a glacadh, no ghabhail | <i>to take</i> |
| Ni a bhreith ar éiginn, fhua-dach, no a thabhairt a mach dabh dheoin | <i>} to take by force</i> |
| A bhi glioc, no críonna | <i>to be wise</i> |
| Clann, no síochd a bhreth | <i>to bring forth</i> |
| Ni a chrothadh, no a chrean-thachadh | <i>} to shake</i> |
| Buille a bhualadh | <i>to strike</i> |
| Ni a ghéurachadh | <i>to sharpen</i> |
| Neach a dhíobhlaidh, no choirachadh | <i>} to accuse</i> |
| A bhi cur eaduighadh uime, aodach a chur ar neach | <i>} to put on</i> |
| Neach a dhul as aodach, no cur dhethe | <i>} to put off</i> |
| Ni ordachadh | <i>to ordain</i> |
| Rud a thoirbhirt, na a dhíol | <i>to give</i> |
| Ni a dhéanamh le frointheadh, fruifadh, no le ruaisheadh | <i>} to rush</i> |
| Ni a legadh, no a theilgadh fios | <i>to throw down</i> |

| | |
|---|------------------------|
| Comhaontachadh | <i>To consent</i> |
| Scrióbhadh do dhéanamh | <i>to write</i> |
| A bhi pósta | <i>to be married</i> |
| Báfachadh | <i>to die</i> |
| Ni a ráchdhe | <i>to say</i> |
| Ni a thréoirachadh | <i>to lead</i> |
| Buaidh a bhreith | <i>to overcome</i> |
| Rud a mhaithabh | <i>to spare</i> |
| Fás | <i>to grow</i> |
| Fois a ghabhail, Sámhchair a ghabhail | <i>to rest</i> |
| A bhi ar inilt, ar féarach, no ar bhiathadh | <i>to feed</i> |
| Ni Fhólum, no uinfachadh | <i>to learn</i> |
| Ni fharrid, fhoinachd, no fhéorich | <i>to demand</i> |
| Cintin blá | <i>to grow warm</i> |
| Cintin fliuch no tais | <i>to become moist</i> |
| Cintin tirim | <i>to become dry</i> |
| Cintin uaine | <i>to become green</i> |
| Cintin aosda, no seannda | <i>to wax old</i> |
| A thoirt ar ni lafair, no teine a ghabhail | <i>to kindle</i> |
| Streap, no re drip | <i>to climb</i> |
| Rud ithe | <i>to eat</i> |
| Sriocadh | <i>to yield</i> |
| Ni a dhúnadh, no a dhruidadh | <i>to shut</i> |
| A bhi ri bosgháirdichas, no ri bualadh bhas | <i>to clap Hands</i> |
| Neach a ghortachadh | <i>to hurt</i> |
| Macnis, cluiche, no imirt do dhéanamh | <i>to play</i> |
| Iomachd, triall, no falbh do dhéanamh | <i>to go</i> |
| Ni a sháthadh, no a theinnadh | <i>to thrust</i> |
| Ni a dhórtadh | <i>to pour out</i> |
| Ni a fcoltadh | <i>to cleave</i> |

| | |
|---|--------------------------------|
| Ni a ghearradh | <i>To cut</i> |
| Ni a leagadh | <i>to fall</i> |
| Ni a thomhas le meaidh | <i>to weigh</i> |
| Ni a riodhagh, no a shionadh | <i>to stretch</i> |
| Rud a chraggidh, no a shacbhualadh | } <i>to knock</i> |
| Rud a chur re rud eile, ni a leasachadh | } <i>to add</i> |
| Ni a chreidfin | <i>to believe</i> |
| Ni a dhlúthadh, a dhruidadh no a thennadh re cheil | } <i>to join</i> |
| Triall ar naidhairt, iomachd ar naidhairt | } <i>to go on</i> |
| Eirghi | <i>to rise</i> |
| Ni a ghonadh, a dhelgadh, no a bhruidadh | } <i>to prick</i> |
| Ni a thumadh, na bháthadh an uisge | } <i>to plunge</i> |
| Ni a leathnachadh, a scaoiladh, no a spreadhadh | } <i>to spread</i> |
| Ni a dhéanamh | <i>to do</i> |
| Léabhadh a dhéanamh | <i>to read</i> |
| Ni a dhaingnichadh | <i>to fasten</i> |
| Ni a bhristadh | <i>to break</i> |
| Ni a mhothachadh, no beantin do rud | } <i>to touch</i> |
| Ni a chuimhdhealbhadh, no dhelbh com duine féin | } <i>to feign</i> |
| Ni a liobhdhealbhadh, no a pheintadh | } <i>to paint</i> |
| Ni a tharruing | <i>to draw</i> |
| Ni-iomchair na ghiubhlan | <i>to carry</i> |
| Bleath a dhéanamh | <i>to grind</i> |
| Ni tholach | <i>to bide</i> |
| Ni a ruagadh, no iomain ar falbh | <i>to drive away</i> |
| Ni a thogbhail, no a athoirt ar falbh | <i>to lift up or take away</i> |

| | |
|--|------------------------|
| Ni a spíanadh | <i>To pluck</i> |
| Beicich, no búirich a dhéanamh | <i>to roar</i> |
| Cnedthraich, no ofnadhaich a dhéanamh | <i>to groan</i> |
| A bhi ar chreath, no ar chrith | <i>to tremble</i> |
| Ni a chíoradh | <i>to comb</i> |
| Ni a bheanailt as, no dhe | <i>to take away</i> |
| Ni a tharruing amíach | <i>to draw out</i> |
| Ni a ghlacail, no a ghabhail | <i>to take</i> |
| Ni a fhásgadh | <i>to press</i> |
| Seinn do dhéanamh | <i>to sing</i> |
| Ni a chuir | <i>to put</i> |
| Ni a cheaddachadh, no fhulang, no a ligidh | <i>to permit</i> |
| Ni a sgaoiladh síos | <i>to strow</i> |
| Mágran, no snámhtire do dhéanamh | <i>to creep</i> |
| Ni a chorbhadh a bhreacadh, no grabhaladh | <i>to grave</i> |
| Faththrim, no tartuir do dhéanamh | <i>to make a Noise</i> |
| Rud a thréigfin, no fhagail | <i>to leave</i> |
| Rith, no siubhal a dhéanamh | <i>to run</i> |
| Ni a chaithamh, no a lomadh | <i>to wear</i> |
| Ni a bhi a losgadh | <i>to burn</i> |
| A bhi re siolchur | <i>to sow</i> |
| Fios a chur ar neach | <i>to send for</i> |
| Neach a bhrosnachadh, no a sporadh | <i>to provoke</i> |
| Dul ar chuairt | <i>to visit</i> |
| Lúbadh | <i>to bend</i> |
| Ni a cheangal | <i>to tie</i> |
| Neach a phinaisteachadh | <i>to punish</i> |
| Ni a bhuaín | <i>to reap</i> |
| Rud no neach a chur ar siubhal | <i>to send</i> |
| Rud iarraidh | <i>to seek</i> |

Rud

| | |
|---------------------------------|---------------------|
| Rud iontadh | <i>To turn</i> |
| Ni a ígaoiladh, no a fhuasgladh | <i>to lose</i> |
| Ni a chórnadh, a chuarfadh, | <i>to roll</i> |
| no a roladh | |
| A bhi béo, no mairicinn | <i>to live</i> |
| Rud fhighe | <i>to weave</i> |
| Ni umghlacail | <i>to embrace</i> |
| Neach a theachd go toradh a | <i>to obtain</i> |
| mhiannin, no neach a | |
| fhaoitinn, no bhuinnig | |
| uireasamh | |
| Neach a bhi ar a bhreth | <i>to be born</i> |
| Ni fhaotinn | <i>to get</i> |
| Ni a dhul ar dearmad, no ar | <i>to forget</i> |
| díthchuimhne | |
| Margail, no conradh do | <i>to bargain</i> |
| dhéanamh | |
| Iomachd, no falbh | <i>to go</i> |
| Dioghaltas a dhéanamh | <i>to revenge</i> |
| Sleabhnachadh | <i>to slide</i> |
| Labhairt | <i>to speak</i> |
| Ni a leanbhinn, no a leanailt | <i>to follow</i> |
| Díochill a dhéanamh | <i>to endeavour</i> |
| Ni fhulang | <i>to suffer</i> |
| Gearan a dhéanamh | <i>to complain</i> |
| Féim a dhéanamh do rud | <i>to use</i> |
| Neach a chur oifc, no a chéird | <i>to execute</i> |
| an gníomh, no droch dhuine | |
| a chur go bás | |
| Ni a mheltuinn | <i>to enjoy</i> |
| Teachd béo air | <i>to feed upon</i> |
| Cadil a dhéanamh | <i>to sleep</i> |
| Neach a theagaisg, no | <i>to instruct</i> |
| ealadhanachadh | |
| Neach a bhacadh, a ghribadh, | <i>to binder</i> |
| no a thoirmeasg | |

A bhi

| | | |
|----------------------------------|---|----------------|
| (160) | | |
| A bhi cudhtaichde, no ar buile | } | To be mad |
| Cinntin, no fás druifheabhúil, | | to wax wanton |
| no bras | } | to soften |
| Ni a bhogachadh, no | | to guard |
| anabhannachadh | } | to obey |
| Ni a gáird | | to polish |
| Urram, no ubhla a thabhairt | } | to know |
| feachad | | to thirst |
| Ni a mhínachadh, no a líobhthadh | } | to lull asleep |
| Ni a thiofrachadh | | to establish |
| Iotadh, no tart a bhi ar neach | } | to tingle |
| Neach a bhréugadh, no a | | to cough |
| mhealladh go cadil | } | to cry like an |
| Ni a dhaingnachadh, no fhág- | | fant |
| ail bunaitach | } | to covet |
| Gliogradh, clinncadh, no clag- | | Marria |
| gadh a dhéanamh | } | to labour in C |
| A bhi a casachdaich | | birth |
| A bhi re caoitharan, no re gul | } | to open |
| mar Naoidhean | | to find |
| Sannt, no déighe a bhi aig | } | to leap |
| neach ar pósfadh | | to exchange |
| A bhi an obair an saothair, no | } | to patch |
| an naodhnach cloinne | | to hedge |
| Ni a fhosgladh | } | to perceive |
| Ni thaoitinn amach, no a | | |
| thaidhinn | } | |
| Léima, no léim a gherradh | | |
| Imlaid, no malairt a dhéanamh | } | |
| Ni a chlúdadh, a bhréidadh, | | |
| no a phaitfaidh | } | |
| Ni a fháladh, uimadhruidadh, | | |
| no a chuithadh | } | |
| Ni a airichadh, a mheas a | | |
| bhreathnachadh no a ghlacail | | |

| | |
|--|--------------------------|
| Ni a cheangal, no a chuibhrin- nachadh | } <i>To bind</i> |
| Ni adhlacadh, no a chuir an talamh, fós, ní a ligadh ar dearmaid | } <i>to bury</i> |
| A bhi re reachcil, no re meac- nich ghuil | } <i>to sob</i> |
| Teachd, riachd | <i>to come</i> |
| Ni bhi ar a reic, no ar a dhíol | <i>to be sold</i> |
| A bhi re broscal, re meadil, no re giddal | } <i>to flatter</i> |
| Ni a bhuilachadh | <i>to bestow</i> |
| Bréag, no bréug a dhéanamh | <i>to lie</i> |
| Ni a mhealtin, no a shealbhachadh | <i>to enjoy</i> |
| Ni a roinn, no fhágail, no er- rannibh | } <i>to divide</i> |
| Ni a thogha le crannchar | <i>to choose by Lots</i> |
| Ni fhéachuim | <i>to try</i> |
| Ni a thobhas le meidh no le miosar | <i>to measure</i> |
| Fethamh, no fuirach re ni | <i>to wait for</i> |
| Tionsgnadh, no tóisachadh | <i>to begin</i> |
| Eirigh suas, fos, tionsgnadh o ni | <i>to arise</i> |

F I N I S.



APPENDIX,

CONTAINING some Words and Terms that most frequently occur in Divinity, observed to have been omitted by the Author of the preceeding Vocabulary collected from the Irish Confession of Faith, Catechism, Book of Common-Prayer in Irish, and what other Helps I could meet with; all which is done alphabetically.

Containing likewise a Table of Offices and Conditions of Men, of Weights and Measures mentioned in Scripture, and of those Degrees of Consanguinity and Affinity, prohibited Marriage in the 18 Ch. of Levit. with the Names and Order of the Books of the Old and New Testament, with the Number of their Chapters.

Leasachadh, no Fathscriobhadh.

A congfhail cáiligin a Dfhocluihbh fdo na Théarmachan Diadhaidhsin as stric a tha thaighas an Inntin, no Chuimhne, a thugadh fa near a leigadh seachad le Ughdar an Fhocloir roimhscríobhte, ar a cruinnachadh o Leabhrichin Aidmhail a Chreidimh, n Leabhar Cheasnúighe, Leabhar na Noirnínin coit-chionn san *Ghaoigheilg*, agus o gach Comhnadh oile a chasadh riom, do chuir me iad se fíos do réir Egáir na Haibidil.

A congfhail mar an ceadna Cláir Oifige, & Cháilidheachta Dhaoine, Thoimhsin & Mhiolur ainmnighthe fa n Scrioptuir, maille ris no nCeimunnin Daímhe & Cleamhnuis da bhfuil Pofadh toirmiscthe eatorra san 18 Caib. do Leabhar *Levit.* le Ainimne agus Ordughadh Leabhair an Tfeintiomna agus an Tiomna Nuadh, agus Uibhair an Caibidile

A

A Ibidil
Aithne

The Alphabet
A Commandment

Athair

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| Athair | <i>Abba</i> |
| Aifrionn | <i>Mass</i> |
| Airtìogal | <i>An Article</i> |
| Aonfhuirm | <i>Uniformity</i> |
| Aondachd, no Aonachd | <i>Unity</i> |
| Anbaisdaich | <i>Anabaptists</i> |
| Ardcheannas | <i>Supremacy</i> |
| Aingaichd, no Ana- comhthrom | } <i>Iniquity</i> |
| Ardsheanadh, no Comhairle | } <i>A Council</i> |
| Adhradh | <i>Worship</i> |
| Adhnadh | <i>An Advocate</i> |
| Airc | <i>An Ark</i> |
| Andligheach | <i>A Transgressor</i> |
| Anntrom | <i>Grievous</i> |
| Aoig | <i>A Skeleton</i> |
| Ní ann tromachadh | <i>To aggravate</i> |
| Aithgheineamhuinn, Nuadhbhreith | } <i>Regeneration</i> |
| Andánadas | <i>Presumption</i> |
| Ardughadh | <i>Exaltation</i> |
| Aithrigh chum Beatha | <i>Repentance unto Life</i> |
| Athfhuaigladh | <i>Redemption</i> |
| Atharughadh, no comhionladh | } <i>A Conversion</i> |
| An miann | <i>Lust</i> |
| Anmiann Altrum | <i>To cherish Lust</i> |
| Amhghar | <i>Affliction</i> |
| Aingaichd | <i>Wickedness</i> |
| Ar na thabhairt feachad | <i>Exhibited</i> |
| Aithleasughadh, no Aithdreachadh | } <i>A Reformation</i> |
| Anbhunnachd | <i>Infirmity</i> |
| Arith na Bàs-leabtha | <i>Death-bed Repentance</i> |
| Arfuighachd, no Seanndachd | } <i>Antiquity</i> |

Aithne,

| | |
|--|--|
| Aithne, no Ordugh | <i>A Precept</i> |
| Arguin | <i>An Argument</i> |
| Aibheirfoir | <i>Mamon</i> |
| An Ave Mári | <i>The Ave Maria</i> |
| Alltuchadh | <i>Grace before Meat</i> |
| Ní Athglanadh | <i>To refine</i> |
| Andochasach | <i>Presumptuous</i> |
| Athuamharachd | <i>Abomination</i> |
| Alach | <i>A Request</i> |
| Aonranach | <i>Desolate</i> |
| Aran taibonta | <i>Shew-bread</i> |
| Arguin iomlan, no Tanarguin | } <i>A Syllogism</i> |
| Ard-aingeal | <i>An Archangel</i> |
| As-tharruing | <i>An Abstract</i> |
| Athairainimeach, no Túfainimeach | } <i>A Patronymick</i> |
| Aithred, Athairmhaoin | <i>A Patrimony</i> |
| Ainticriofd | <i>An Anticrist</i> |
| Aicighaid | <i>A Symptome</i> |
| Aniochd | <i>Rigour</i> |
| Aneogil | <i>Astonishment</i> |
| Arsadhair | <i>An Antiquary</i> |
| Aon Eaglais, no Par- raiste a dhéanamh do dhá, &c. | } <i>To unite Churches or Pa- rishes</i> |
| An Bíoth Diadha | <i>The Divine Essence</i> |
| Athfhuamhar | <i>Odious</i> |
| Athfhuamhairachd | <i>Abomination</i> |
| Aigein | <i>An Abyss</i> |

B

| | |
|---------------|-------------------------|
| Buighachas | <i>Grace after Meat</i> |
| Bunadhasach | <i>Fundamental</i> |
| Baisidh Tighe | <i>House Baptism</i> |
| Béannachadh | <i>A Benediction</i> |
| Béuloidas | <i>Tradition</i> |

Briathar

| | |
|----------------------------------|--|
| Briathar | <i>Stile</i> |
| Bíoth-bhuan | <i>Eternal</i> |
| Beathughadh Ministeir | <i>A Benefice</i> |
| Breathamhnas | <i>A Judgment</i> |
| Brúghabhail, no Bronnghabhail | } <i>A Conception</i> |
| Bunaidach, no Ughdar- rasach | |
| Buanmhaireachduin | <i>Autbentick, having Autho- rity</i> |
| Beathughadh Eaglaisach | <i>Perseverance</i> |
| Bunachar | <i>The Cure</i> |
| Beoiobairt | <i>Dependance</i> |
| Beatha mhanachamhuil | <i>A living Sacrifice</i> |
| Briodh, no Susbainte | <i>A monastical Life</i> |
| Buadhin nadurrda | <i>A Substance</i> |
| Bruid, no Daoirse | } <i>Essential or natural Pro- perties</i> |
| Buaidh na Huaighe | |
| Briathrin | <i>Bondage</i> |
| Bruid Cogais | <i>The Victory of the Grave</i> |
| Brat-bróin | <i>Words</i> |
| Buaidhan | <i>A Check of Conscience</i> |
| Beatha shuthuin | <i>A Mortcloth</i> |
| Bronnghabhailte | <i>Attributes</i> |
| Buairadh | <i>Eternal Life</i> |
| Beannuighadh | <i>Conceived</i> |
| Barrachaol | <i>A Temptation</i> |
| Bíod amhluidhe | <i>A Benediction</i> |
| | <i>A Pyramid</i> |
| | <i>Amen</i> |

C

| | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| Comhbhaidh, no Comhmhothughadh | } <i>A Fellow-feeling or Sympathy</i> |
| Comhdhúnadh | |
| Calis | <i>A Conclusion</i> |
| Coimhmeas | <i>A Chalice</i> |
| Ar a chur as leth | <i>Coequal</i> |
| | <i>Ascribed</i> |

| | |
|-------------------------|---|
| Céud Bliaghna | <i>A Century, or Age</i> |
| Cruais Croidhe | <i>Hard-heartedness</i> |
| Cred | <i>A Creed</i> |
| Cruthchaochladh, | } <i>A Transfiguration</i> |
| Deilbhchaochladh, | |
| no Fuirmchaochladh | |
| Coisfregadh | <i>A Consecration</i> |
| Corp-chriofd | <i>The Eucharist</i> |
| Comaone, no Comh- | } <i>A Communion</i> |
| chomunn | |
| Crois, no Croich | <i>A Cross</i> |
| Cailtenach | <i>An Eunuch</i> |
| Cailin | <i>A Nymph</i> |
| Comhan | <i>A Shrine</i> |
| Ceart-chreidbheach | <i>Orthodox</i> |
| Caitholaicaich | <i>A Catholick</i> |
| Caileindeir | <i>A Calendar</i> |
| Clár | <i>A Table</i> |
| Comhdhaingnuighadh, | } <i>Confirmation</i> |
| no dul fo u Laimh | |
| Easbuig | } <i>The Visitation of the Sick</i> |
| Cuairt aig Daoine tinne | |
| Claigunn mairbh | <i>A Mort-head</i> |
| Cainnilbháthadh, no | } <i>Excommunication</i> |
| Ascaoin-Eaglais | |
| A Chonfidir | <i>The Confiteor tibi</i> |
| An Calich Aifrionn | <i>The Mass Bell</i> |
| Culaidh Aifrionn | } <i>The Mass Robs or Orna-</i> <i>ments</i> |
| Carthannachd | |
| Comhsheirm | <i>Charity</i> |
| Comh-leanmhuinn | <i>Consent or Harmony</i> |
| Comh-fhreagarachd | <i>A Consequence</i> |
| Conspuid | <i>A Symmetry</i> |
| Ceist | <i>A Controversy</i> |
| Creidamh | <i>A Question</i> |
| | <i>Religion or Faith</i> |

| | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Crioldithe | <i>A Christian</i> |
| Corghas, no Carghus | <i>Lent</i> |
| Comhbhruitachd | <i>Contrition</i> |
| Culidh-bhroftuidh | <i>An Incentive</i> |
| Comh-choitchion, gu | } <i>Catholick</i> |
| Huillidhe | |
| Comhcheangal, no | } <i>A Covenant</i> |
| Cumhnant | |
| Cealgair | <i>An Hypocrite</i> |
| Céasadh | <i>A Crucifixion</i> |
| Creidamh Slainteamhuil | <i>A Saving Faith</i> |
| Ceafnughadh | <i>An Examination</i> |
| Crábhadh | <i>Devotion</i> |
| Com-phártughadh | <i>A Communication</i> |
| Coimeasgadh | <i>Confusion</i> |
| Cionta | <i>Guilt</i> |
| Clár ammis | <i>An Index</i> |
| Comhcheannachd | <i>Commerce</i> |
| Cuing | <i>A Yoke</i> |
| Commas togha | <i>Conge de Eglise</i> |
| Cumadoirachd Dhaoine | <i>Devices of Men</i> |
| Cogar an Aidhbhearfoir | <i>The Suggestion of Satan.</i> |
| Comhthional | <i>An Assembly</i> |
| Companas | <i>Fellowship</i> |
| Comhcheangal na n Grás | <i>The Covenant of Grace</i> |
| Cóir | <i>Interest</i> |
| Céim dáimhe Comhf hola | <i>A Degree of Consanguinity</i> |
| Cleamhnas | <i>Affinity</i> |
| Ceartas | <i>Justice</i> |
| Comh-mhothuighadh | <i>A Sympathy</i> |
| Comhbhríodhuighadh, | } <i>Consubstantiation</i> |
| no Comhfhusban- tiughadh | |
| Comh-chorp | <i>A Corporation</i> |
| Comh-labhradh deise | <i>A Dialogue</i> |
| Crait Ministreir | <i>A Glebe</i> |

Comhiofg-

| | |
|-------------------|----------------------------------|
| Comhiosg-ghnumh | <i>A Chaos, or confused Mass</i> |
| Comh-meafgachd | <i>A Composition</i> |
| Comh-aimfairach | <i>Contemporary</i> |
| Cánran | <i>A muttering, or grumbling</i> |
| Coimh-fhreagartis | <i>A Symetry</i> |
| Commisdair | <i>A Commissary</i> |
| Comisdairachd | <i>A Commissariat</i> |

D

| | |
|---|--|
| Deasghnath | <i>A Ceremony</i> |
| Deadhoibrighe | <i>Good Works</i> |
| Daingniughadh | <i>A Ratification</i> |
| Deachta leis an Spiorad } naomhtha } | <i>{ Given by the Inspiration of God</i> |
| Dearbheachd | <i>Assurance</i> |
| Deachamh a shuighadh } do réir Ceartis } | <i>To modify Stipends</i> |
| Diadhachd | <i>Theology</i> |
| Dealughadh | <i>A Divorce</i> |
| Dílib | <i>A Legacy</i> |
| Daonnachd | <i>Humanity</i> |
| Dicéadaon an Luathraidh | <i>Asb Wednesday</i> |
| Deachamh a leasfughadh | <i>To augment Tithes</i> |
| Da Eaglais, no da Phar- raiste a dheanamh do } aon Eaglais, &c. } | <i>To disjoin Churches, &c.</i> |
| Diadomnich Pailm | <i>Palm Sunday</i> |
| Damnadh Síorruidhe | <i>Everlasting Damnation</i> |
| Duine gan diùghe | <i>Race</i> |
| Do-rannsuighthe, na do- scrudhte } | <i>Unsearchable</i> |
| Dia bréige | <i>An Idol</i> |
| Dlioghar dhofan | <i>To him is due</i> |
| Dearmail, no Ro-chúram | <i>Anxiety</i> |
| Dubhfhócuill | <i>A Parable</i> |
| Dleasdanas | <i>A Duty</i> |

Deisf

| | |
|------------------------|--------------------|
| Deisgiobull | <i>A Disciple</i> |
| Diabhéim, no Blasbhéim | <i>A Blasphemy</i> |
| ✓ Draoi | <i>A Charmer</i> |
| Dólas | <i>Desolation</i> |
| Duiscill, no Comrig | <i>A Sanctuary</i> |
| Dul fuas, no Diruidh | <i>Ascension</i> |
| Díolibiche | <i>A Legator</i> |

E

| | |
|--|--|
| Eisfíirigh, aiséirigh | <i>The Resurrection</i> |
| Eifeachd | <i>Efficacy</i> |
| Eabhra | <i>Hebrew</i> |
| Eaglais an Easbuic, am bi a Chathair Easbuic, | } <i>A Cathedral</i> |
| no Cathedra | |
| Edirmhinachadh | <i>An Interpretation</i> |
| Eaglais an Comhshear- menich Eaglaisaich | } <i>A Collegiate Church</i> |
| Easaontas | |
| Edirmheadhonair | <i>A Transgression</i> |
| Edirghuighoir | <i>A Mediator</i> |
| Eiriceachd | <i>An Intercessor</i> |
| Eagal urramach | <i>Herefy</i> |
| Eagal traillearnhuil | <i>Reverence</i> |
| Eistachd cogaisach | <i>Slavish Fear</i> |
| Eidirdhealuighthe | <i>A conscionable Hearing</i> |
| Eaglais chothuighe | <i>Distinct</i> |
| Eaglais neamhdha | <i>The Militant Church</i> |
| Eaglais Phrotestanach | <i>The Triumphant Church</i> |
| Eaglais Romhanach | <i>The Protestant Church</i> |
| Eilightheoir | <i>The Roman Church</i> |
| Eisdachd | <i>A Creditor</i> |
| Errun deachamh a dorduigh lagh do Bhann Mhinister an déis a Bhais | } <i>The Annat, or a half Year's Stipend due by Law to a Mi- nister's Widow, or nearest of Kin</i> |
| Eigse | |
| | <i>An Art or Science</i> |

Y

Easfórdugh

| | |
|---|------------------------------------|
| Easórdugh | <i>Confusion</i> |
| Eugmhuis | <i>A Defect</i> |
| Eaionoir | <i>A Disbounour</i> |
| Eiblit | <i>An Interjection</i> |
| Edirsholis | <i>The Twilight</i> |
| Easamatair | <i>A Pattern or Sample</i> |
| Easamplair | <i>An Example</i> |
| Easaontis | <i>A Dissention</i> |
| Easbaloid | <i>An Absolution</i> |
| Easarguin | <i>A Tumult</i> |
| Eric | <i>Kindred Money</i> |
| Eadulabhra | <i>A Solecism</i> |
| Eagsamhlais | <i>A Variety</i> |
| Eaglais, no Parraiste gan Mhinisteir | } <i>A vacant Church or Parish</i> |
| Eaglais ar gairm fas | |

F

| | |
|----------------------|------------------------------|
| Foirm | <i>A Form</i> |
| Fireunnachadh | <i>Justification</i> |
| Fioghuir na n Croise | <i>The Sign of the Cross</i> |
| Forchinntachd | <i>Predestination</i> |
| Foillsiughadh | <i>A Revelation</i> |
| Freasdil | <i>Providence</i> |
| Faoisid, no Aidmhail | <i>A Confession</i> |
| Foirfeachd | <i>Perfection</i> |
| Fad-shulange | <i>Long-suffering</i> |
| Fear-saoradh | <i>A Redeemer</i> |
| Feolghabhail | <i>Incarnation</i> |
| Feartín | <i>Vertues</i> |
| Fritheoladh | <i>A Dispensation</i> |
| Filtann | <i>Implied</i> |
| Foillsiughadh | <i>A Manifestation</i> |
| Foghlum | <i>Discipline</i> |
| Fath | <i>An Opportunity</i> |
| Fhreamhachd | <i>The Original</i> |
| Fein-fhoghaintack | <i>Self-sufficient</i> |

Fear

| | |
|---------------------------|--------------------------|
| Fear congbhail suas | <i>A Sustainer</i> |
| Fáistíneach | <i>A Drainer</i> |
| Fíneamhuin | <i>A Vineyard</i> |
| Foirbhailtigh, gíneamhuil | <i>Acceptable</i> |
| Foiriomalach | <i>Formal or outward</i> |
| Fíorghloine | <i>Sincerity</i> |
| Fonnin Diadha | <i>Hymns</i> |
| Fréamhabhuil | <i>Radical</i> |
| Féillire, no Cailidair | <i>A Kalendar</i> |
| Fathsgríobhadh | <i>An Appendix</i> |
| Foirdealbh | <i>A Scheme</i> |
| Fréamhfhocull | <i>An Etymology</i> |
| Foriongantas | <i>A Prodigy</i> |
| Fortheagasc | <i>Rudiments</i> |
| Fuagradh, no Rabhadh } | <i>An Edit.</i> |
| Eaglais | |
| Fearuinn Eaglais | <i>Kirk Lands</i> |

G

| | |
|--------------------------|--------------------------------|
| Glóir | <i>Glory</i> |
| Grás | <i>Grace</i> |
| Grásmhur | <i>Gracious</i> |
| Géurleanbhuinn | <i>Persecution</i> |
| A Ghairm éifeachdach | <i>The Effectual Calling</i> |
| Gath an Bháis | <i>The Sting of Death</i> |
| Gairm-pósaidh | <i>A Proclamation of Banns</i> |
| Genteilich | <i>Gentiles</i> |
| Gerr-fhoirm | <i>A Summary</i> |
| Gréigis | <i>Greek</i> |
| Galig Albanach | <i>The old Scots Language</i> |
| Galig Erinach | <i>The Irish Language</i> |
| Giobht, no Tíodhlacadh } | |
| ar ainimnughad do | <i>Corban</i> |
| Dhia | |
| Guídhachan | <i>Imprecations</i> |
| Geasdoir | <i>An Exorcist</i> |
| Grianchrios | <i>The Zodiac</i> |

Gradh

| | |
|--|------------------------------|
| Gradh lafamhuil, no Dealis | } Zeal |
| Gairm Ministear | <i>A Minister's Call</i> |
| Gairm a dhúsgadh is ordughadh ar Presbitri | } <i>To supervise a Call</i> |
| Gairm ullamhughadh san Pharraiste | } <i>To moderate a Call</i> |
| Gibht, no Presan a thabhairt sechad | } <i>To present</i> |
| Gealldaingnighe | <i>An Earnest</i> |

I

| | |
|--|-------------------------|
| Inid(doréir macmenmna Rónhanach) ina chomhnuih anamuinn, na n athrach naomhtha & naoidhe gan bhaiftadh go teachd Chríost | } <i>Limbus Patrum</i> |
| Irisluighadh | <i>Humiliation</i> |
| Idholadhradh | <i>Idolatry</i> |
| Iarritas, no Achongith | <i>A Petition</i> |
| Imréuson | <i>A Controversy</i> |
| Inbhear | <i>A Pasture</i> |
| Ice | <i>Balm</i> |
| Imadughadh | <i>A Multiplication</i> |
| Inid uimith do náomh, no Céis go ngléidhadh Rélig naoimh | } <i>A Shrine</i> |

L

| | |
|--------------------|--|
| Ladh na Heaglais | { <i>The Canonical Law, or Law of the Church</i> |
| Ladh na modhannan | <i>The moral Law</i> |
| La na Sáboide | <i>The Sabbath</i> |
| Leadán, no Liottan | <i>A Litany</i> |
| Leadán na Naoimh | <i>The Litany of the Saints</i> |
| Leadán Mhuire Oidh | { <i>The Litany of the Virgin Mary</i> |

| | |
|-----------------------------------|--|
| Litir, no Epioftil | <i>An Epistle</i> |
| Léin Aifrionn | <i>A Surplice</i> |
| Laidduinn | <i>Latin</i> |
| Luidhach | <i>A Reward</i> |
| Lá Nollig | <i>Christmas Day, Decem. 25.</i> |
| Lá Cáisge | <i>Easter Day</i> |
| Lá cead Fheill Muire Erraich | } <i>The Purification, Feb. 2d.</i> |
| Lá Fheill Briode | |
| Lá Beltinn | <i>The 1st of Feb.</i> |
| Lá Luanistain | <i>The 1st of May</i> |
| Lá Samhna | <i>Lammas Day, or August 1st.</i> |
| Lá na 3 Ríogh | <i>Hallowmas Day, or Nov. 1.</i> |
| La na Nuile Naoimh | <i>The Epiphany, 6th January</i> |
| La iontadh an Abfdail | } <i>All Saints, November 1st.</i> |
| Phóil | |
| La Mhartiorachd Rígh | } <i>The Conversion of St.</i> |
| Téirluigh 1st. | |
| La Naoimh Mhatt. | } <i>Paul, January 25th.</i> |
| La dara Fhéill Muire Erraich | |
| La Naoimh Marc an Soisgéulaich | } <i>King Charles Martyrdom,</i> |
| La Philip & Jacob | |
| La Fhaotinn amach na Croise | } <i>January 30th.</i> |
| La aifraig Rígh | |
| Téirluigh 2d. | } <i>St. Matthew, Feb. 25th.</i> |
| La Naoimh Barnabas Abfdail | |
| La Fheill Eoin Baifduigh | } <i>The Annunciation,</i> |
| La Fheill Pedir Abfdail | |
| La Mári Magdalin | } <i>March 25th.</i> |
| La Naoimh Shémuis | |
| La an Chruthatharruigh. | } <i>St. Mark the Evangelist,</i> |
| La an ainim Iofa | |
| | } <i>April 25th</i> |
| | |
| | } <i>St. Phil. and Jacob, May 1.</i> |
| | |
| | } <i>The Invention of the Cross,</i> |
| | |
| | } <i>May 3d.</i> |
| | |
| | } <i>K. Ch. 2d's Restoration,</i> |
| | |
| | } <i>May 30th.</i> |
| | |
| | } <i>St. Barn. Apostle June 11th.</i> |
| | |
| | } <i>St. John Baptist, June 24th.</i> |
| | |
| | } <i>St. Peter Apostle, June 29th.</i> |
| | |
| | } <i>Mary Magdalen, July 21st.</i> |
| | |
| | } <i>St. James, July 25th.</i> |
| | |
| | } <i>Transfiguration, August 6th.</i> |
| | |
| | } <i>Name of Jesus, August 7th.</i> |
| | |

| | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| La naoimh Laubhruinn | <i>St. Lawrence, August 10th.</i> |
| La naoimh Bartholomi | <i>St. Bartholomew, Aug. 24th.</i> |
| La Breth Muire | <i>Mary's Nativity, Sept. 8th.</i> |
| La na Croise naoimhtha | <i>Holy Cross, Sept. 14th.</i> |
| La fheill Mhícheil | <i>St. Michaels, Sept. 29th.</i> |
| La naoimh Luc | <i>St. Luke, October 18th.</i> |
| La Saimoin agus Juide | <i>St. Simon and Jude, Oct. 28.</i> |
| La fheill Martuinn | <i>St. Martins, Nov. 11th.</i> |
| La fheill Ainndra | <i>St. Andrews, Nov. 30th.</i> |
| La Torruchuighachd | } { <i>The Conception of the Vir-</i> |
| Muire Oigh | |
| La naoimh Thomais | <i>gin Mary, Decem. 8th.</i> |
| La naoimh Streiphain | <i>St. Thomas the Apostle</i> |
| La fheill Eoin | <i>St. Stephens, Decem. 26th.</i> |
| Laithin feille | <i>St. John's, Decem. 27th.</i> |
| Litir dhornhuich | <i>Festivals</i> |
| Lathadh, no | <i>The Dominical Letter</i> |
| Maitheamhnas | } <i>Pardon</i> |
| Leannan Síothe | |
| Leac, no Tuam | <i>A Familiar Spirit</i> |
| Lethiomalach | <i>A Grave-stone</i> |
| Laimhdeachas | <i>Outward or formal</i> |
| Leighachd, Cluain | <i>Captivity</i> |
| Lán Ghuin, no Ponc | <i>An Ambush</i> |
| Leafughadh | <i>A Point</i> |
| Leacantachd | <i>An Appendix</i> |
| Lón, no biadh siubhuil | <i>Preciseness</i> |
| Lamhcnéardamhuil | <i>A Viaticum</i> |
| Leabhar Pshalm | <i>Mechanical</i> |
| Leabhar Uirnith | <i>A Psalm Book</i> |
| Leabhar Láimhe na Uirni | <i>A Prayer Book</i> |
| | <i>A Manual</i> |
| M | |
| Messia, no Ar Ungcadh, | } <i>The Messiah</i> |
| ioninn e agus an | |
| Focull Críofd | } <i>A Mystery</i> |
| Mísdéri | |

Maitheamhnas

| | |
|---|----------------------------------|
| Maitheamhnas | <i>A Remission</i> |
| Moralachd | <i>A Majesty</i> |
| Muinghin | <i>Confidence</i> |
| Muir-òigh | <i>The Virgin Mary</i> |
| Móid | <i>A Vow</i> |
| Mionnin geallaidh | <i>A promissary Oath</i> |
| Mallochd | <i>A Curse</i> |
| Martior | <i>A Martyr</i> |
| Marbhdhraoithachd | <i>Necromancy</i> |
| Ministeir a chur as a Bheathughadh | } <i>To depose a Minister</i> |
| Marbhrinn | |
| Ministeir a thabhairt o Pharruist go Pharruist oile | } <i>To transport a Minister</i> |
| Ministeir Parraiste | |
| Ministeir tha a fethamh re Beathughadh | } <i>A Candidate</i> |
| Molluichte go teachd an Tighearna | |
| N | |
| Neamhthachd | <i>Heavenliness</i> |
| Neamh-thutimachd | <i>Infallibility</i> |
| Neamh-mhiosarrdhachd | <i>Immenseness</i> |
| Neamh-fhaicfionachd | <i>Invisibility</i> |
| Neamh-chrìochnuichte | <i>Infinite</i> |
| Neamh-thuigfeanach | <i>Incomprehensible</i> |
| Neamh-chlaohladhachd | <i>Immutability</i> |
| Neamh-chiontais | <i>Innocence</i> |
| Naomh-thughadh | <i>Sanctification</i> |
| Neamh-scarthamhuil | <i>Inseparable</i> |
| Nadur eìdardhealuichte | <i>A distinct Nature</i> |
| Nadur fòirfe | <i>A perfect Nature</i> |
| Nadur Diadha | <i>Divine Nature</i> |
| Nadur Spioradoil | <i>A spiritual Nature</i> |

Nadur

| | |
|---|---|
| Nadur Aingli | <i>An angelical Nature</i> |
| Nadur Daonna | <i>Human Nature</i> |
| Naomhthachd | <i>Holiness</i> |
| Neamh-churam féolmhor | <i>Carnal Security</i> |
| Neamh-chreidamh | <i>Infidelity</i> |
| Neamh-scrughte, no do rannsuigte | } <i>Unsearchable</i> |
| Neamh-mheadhonach | |
| Neamh-chrochte, no Neamh-cheanguilte ris | } <i>Immediate</i> |
| Neamh-rannphartuigte | |
| Naomhgheid, no Ceallshlad | } <i>Independent</i> |
| Nuadh-bhrioghughadh, no Tarshuibhan- tuighadh | |
| Neach da féidair é fein a dherbhodh in a fholum | } <i>Incommunicable</i> |
| | |
| Ordugh | <i>A Sacrilige</i> |
| Obair na Héginne agus na Trocaire | } <i>Cerech neillige</i> |
| Oifig | |
| Orduigha | <i>Transubstantiation</i> |
| Oilbheim | } <i>A Probationer</i> |
| Oirchiseachd | |
| Oide Muinte | <i>A Decree</i> |
| Oilithre | } <i>Works of Necessity and Mercy</i> |
| Ola Bháis, no Ola Leafluighe | |
| Oschomaisgthe | <i>An Office</i> |
| Oscriobhadh | <i>Ordinances</i> |
| Oibhriugh-bharrachd, no Obair is anabhárr | } <i>An Offence</i> |
| Oran Moluidh do Dhia | |
| Oran Sabhalaidh do Chríost | <i>Gifts of Bounty</i> |
| | <i>A Schoolmaster</i> |
| | <i>A Pilgrimage</i> |
| | } <i>Extream Unction</i> |
| | |
| | <i>A Meteor</i> |
| | <i>A Superscription</i> |
| | } <i>Works of Supererogation</i> |
| | |
| | <i>Hallelujah</i> |
| | <i>Hosanna</i> |

| | |
|--|---|
| Peacadh | <i>A Sin</i> |
| Poball | <i>People</i> |
| Páis | <i>Passion</i> |
| Pian, Dóbhruinn | <i>A Torment</i> |
| Peacadh geine | <i>Original Sin</i> |
| Peacadh gníomha | <i>Actual Sin</i> |
| Peacadh marbhta | <i>A mortal Sin</i> |
| Peacadh folagha | <i>A venial Sin</i> |
| Peacadh beg | <i>A Peccadillo</i> |
| An Peacadh an adhaigh } an Spioraid naomhta } | <i>The Sin against the Holy Ghost</i> |
| Peacadh colnach | <i>An incestuous Sin</i> |
| Pósfadh colnach | <i>An incestuous Marriage</i> |
| Purgadoir, no Fúrneis } Anamuinnin } | <i>A Purgatory</i> |
| Pearfa | <i>A Person</i> |
| Person | <i>A Parson or Minister</i> |
| Pósfadh diómhair mi- } laghoil } | <i>Clandestine Marriage</i> |
| Pósfadh | <i>Matrimony</i> |
| Pfáilm | <i>Psalms</i> |
| A Phríomheaglais | <i>The Primitive Church</i> |
| A Phaidir | <i>The Lord's Prayer</i> |
| Painteir, Rib, no Dul | <i>A Snare or Ginn</i> |
| Párthais | <i>Paradise</i> |
| Portos | <i>The Mass Book</i> |
| Príomhúghdar | <i>An original Author</i> |
| Príomhachd | <i>A Source</i> |
| Plantadh Eaglaisín | <i>Plantation of Kirks</i> |
| Príosughadh, no meas. } Dechamh } | <i>Valuation of Teinds</i> |
| Pianus Eaglais | <i>Church-censure</i> |

R

| | |
|------------------|------------------|
| Rún-diómhair | <i>A Mystery</i> |
| Riaghail Eaglais | <i>A Canon</i> |

Z

Réite

| | |
|---|---------------------------------|
| Réithe | <i>A Reconciliation</i> |
| Rún-síorruighe | <i>An eternal Purpose</i> |
| Réumh-ordughadh | <i>A fore-ordaining</i> |
| Rún | <i>An Intention</i> |
| Rún-phártuighthe | <i>Communicable</i> |
| Roimh-raite | <i>A Preface</i> |
| Rinn, | <i>A Point</i> |
| Relic, na Cladh | <i>A Church-yard</i> |
| Reach dhaingnaidh | <i>A Decree or Sentence</i> |
| Reachd, no Bith | <i>A Law enacted</i> |
| Scannail fholuifach | <i>A public Scandal</i> |
| A Soisgéul | <i>The Gospel</i> |
| Solumnachadh | <i>A Solemnization</i> |
| Scriobtur | <i>The Scripture</i> |
| A Seintiomna | <i>The Old Testament</i> |
| Soidhach creághadh go n congfhail luatha nó Cnamhan na marbh an déis an losgaidh (a measg na Romhanach) | <i>Urns</i> |
| Slánuchadh | <i>Salvation</i> |
| Seachadaighte | <i>A Tradition</i> |
| Sothuigfthe | <i>Intelligible</i> |
| A Spiorad díomhair | <i>The private Spirit</i> |
| Seadh | <i>Sense</i> |
| Staid na nGras | <i>The State of Grace</i> |
| Saoirse | <i>Freedom</i> |
| Síorgheanmnachd | <i>Perpetual Chastity</i> |
| Sochar | <i>A Benefit</i> |
| Solus nadurdha | <i>Natural Light</i> |
| Slighe réidhe | <i>Free Access</i> |
| Samhlughadh faicfionach | <i>A visible Representation</i> |
| Sáboid | <i>The Sabbath</i> |
| Saobhchrábhadh | <i>Superstition</i> |
| Smuantighe | <i>Thoughts</i> |

| | |
|--|-------------------------|
| Sólas | <i>Consolation</i> |
| Slainte | <i>Salvation</i> |
| Só-réite | <i>A Propitiation</i> |
| Soisgeulaich | <i>An Evangelist</i> |
| Slánuighoir | <i>A Saviour</i> |
| Seirbheis Diadha, no Adhradh | } <i>Divine Service</i> |
| Staid | |
| Seach-labhradh | <i>A State</i> |
| Seanfir | <i>An Allegory</i> |
| Simanachd, no Naomhcheannthachd | } <i>A Presbytry</i> |
| Síor-chleachdadh | |
| Snas | <i>Simony</i> |
| Sifma, no Sgaradh | <i>An Exercise</i> |
| Síor-bhuanas | <i>Elegance</i> |
| Staid Patruin | <i>A Schism</i> |
| Sealbhuighadh | <i>A Perseverance</i> |
| Sauldair | <i>A Patronage</i> |
| Soidhach go losgadh | <i>Institution</i> |
| Neithe deadhbholtrach ann an Onoir Diadha | } <i>A Cbalder</i> |
| | |

T

| | |
|--|--------------------|
| Toil shaor | <i>Free-will</i> |
| Tiodil onorach a bhoinadh do Dhoctoi- rin teagaisc Lagh no Juiduigh | } <i>Rabbi</i> |
| Togha | |
| Teistias | <i>An Election</i> |
| Teagaisc | <i>A Testimony</i> |
| Tobair-baisfidh | <i>A Doctrine</i> |
| Tubaisde | <i>A Font</i> |
| Trébh-dhirachd | <i>Adversity</i> |
| Trualladh | <i>Sincerity</i> |
| | <i>Corruption</i> |

Trosgadh

| | | |
|---|---|-------------------------------------|
| Trosgadh | } | <i>Fasting</i> |
| Taisginnntin, no Cillin- innntin | | <i>An Equivocation</i> |
| Tadhordughadh | } | <i>Predestination</i> |
| Tarbhrioghughadh, no Nuadhbhrioghughadh | | <i>Transubstantiation</i> |
| Tiomnthoir | | <i>A Testator</i> |
| Tréoiruighthoir | | <i>A Guide</i> |
| Teanga choitchionn | | <i>A vulgar Tongue</i> |
| Tiomchuillghearradh | | <i>Circumcision</i> |
| Tráchdadh, no Beuloidis | | <i>A Tradition</i> |
| Tairigshean Patruin do Easbuic Clerich, no Mi- nistfeir a shealbhuighadh in a Ghift do | } | <i>A Presentation</i> |
| Tha an Eaglais fas | | |
| Tigh comhni Ministfeir | | <i>The Church vaiks</i> |
| Teistunnis | | <i>A Manse</i> |
| | | <i>A Certificate</i> |
| | U | |
| Uan Cásgea | | <i>The Passover</i> |
| Uchdmhacachd | | <i>Adoption</i> |
| Uchdmhac | | <i>An adopted Son</i> |
| Ughdar | | <i>An Author</i> |
| Ughdarrach | | <i>Authoritative, or authentick</i> |
| Ughdarras | | <i>Authority</i> |
| Uile radharcach, no Uileléirfinnach | } | <i>All-seeing</i> |
| Uilechumhachdach, no Uilechomafach | | <i>Omnipotent, or Almighty</i> |
| Uilefhiofrach | | <i>Omniscient</i> |
| Uileláthair | | <i>Omnipresent</i> |
| Uileionidach | | <i>Ubiquity</i> |
| Uiledhiongbhalta | | <i>All-sufficient</i> |
| Uachdaran saoghálta | | <i>A Civil Magistrate</i> |
| Uirnith an Tioghearna | | <i>The Lord's Prayer</i> |
| Uirnith Maidne | | <i>Mattins, or Morning Prayer</i> |
| | | <i>Uirnith</i> |

| | |
|--|-----------------------------------|
| Uirnith Nóna | <i>Vespers, or Evening Prayer</i> |
| Uirnithe na Hinntine | <i>Mental Ejaculations</i> |
| Uachdaranachd árd- thioghearnoil | } <i>Sovereign Dominion</i> |
| Uile bhith | |
| Uathbhafach | <i>All-being</i> |
| Uamhuinn | <i>Terrible</i> |
| Ungthe | <i>Horror</i> |
| Uachdaranachd choit- chionte | } <i>Anointed</i> |
| Urchosg | |
| Urchoid | <i>Universal Sovereignty</i> |
| Uisge coifrichte | <i>A Preservative</i> |
| An Uibhair Oir | <i>Hurt</i> |
| An Uile Chléir a bheanas do aon Chathair Easbuig | } <i>Holy Water</i> |
| Umpair, no Fear da ndabhrair commas Cúis | |
| chonspoid a reitach no | } <i>The golden Number</i> |
| an Forshuighthoir san Phresbitri | |
| An Uine a bhios an Eaglais, &c. gan Mhinisteir | } <i>A Chapter</i> |
| | |
| | } <i>A Moderator</i> |
| | |
| | } <i>The Vacancy</i> |
| | |

CLAR Oifige agus Chailidheachta Daoine.

PATRIARCA, no **PATRIARCHS**, or
Aithremuintire, mar do bhi *Fathers of Families, such as*
Abraham, Isaac, Jacob, *Abraham, Isaac and Jacob,*
agus 12 Mhic. *and his 12 Sons.*

Breitheamhuin, Arduach-
taruin aimsiordha, ordu-
ighthe re Beúl De oscionn *Judges temporary, supreme*
Chloinn Israel. *Governors, immediately ap-*
pointed by God over the Chil-
dren of Israel.

Righthé,

Righthé, don Rígheachd *Kings, and they either of uile (no deis Clonadh no the whole Nation, or, after 10 Treabha) ar Judah no the falling of the ten Tribes of Israel.*

Seannoire, Comhairligh, *Elders, Senators, the 70, na Hard Chomhdhala, an or Sanhedrin.*
70 Sean, no Sanhedrin.

Oifigigh, Cinn Caithreacha, *Officers, Provosts, She-cha, Siorram, Luchd-barriffs, or Executioners.*
suighthe.

Breitheamhuinoile, Ríaghlorigh Iochtracha *Judges, inferior Rulers, do such as determined Contréitighadh imréoin na versies in particular Cities, Mbailte ar leith.*

Israelitigh, Eabhruighe, *Israelites, Hebrews, De- do Ghineadh o Jacob. scendants from Jacob.*

Eabhruidh na n Eabhruigheach, Israeliteach o *An Hebrew of Hebrews, an Israelite by an original Shinnfiorachd, do thaobh Extraction.*
Athair agus Mathair.

Proselitigh an Chunradh *A Proselite of the Cove- Eachtrunnaigh timchill- nant, who was circumcised, ghearrtha, agus cenguilte and submitted to the whole re Reachd Mhaoise uile. Law of Moses.*

Proselitigh an Dorais, *A Proselite of the Gate, Coigrigh daghair an aon or Stranger, who worshiped Dia, ach gan bheith tim- one God, but remained un- chillghearrtha. circumcised.*

Oifigigh fo Mbonarcachacbh Affria & Pherfia,
Officers under the Assyrian or Persian Mo-
narchs.

Tírshatha, Uachtaran *Tírshatha, or Governor orduighthe leis na Ríghthibh appointed by the Kings of Affria and Persia.*
fin.

Cinn

Cinn an Bhraighdion- *Heads of the Captivity,*
 nais, Cinn-fheaghna gach *the Chief of each Tribe or*
 Treabh, no Muintire do *Family who exercised a pre-*
 riaghluigh orra, gan a n- *carious Government during*
 togha re am no Bruid. *the Captivity.*

Oifigigh Uachtarach fo Mhonarcaibh na Gréige.
 Superior Officers under the Grecian Monarchs.

Maccabéigh, Uachtar- *Maccabees, the Successors*
 ain thanig an Lorg Judas *of Judas Maccabeus, High*
 Mhaccabeus; Ard-shagart *Priests, who presided with*
 ag a raibh Cumhachd rio- *kingly Power.*
 ghamhail.

Faoi na Nimpiri Rombanach. Under the Ro-
 man Emperors.

Presidentigh, no Riagh- *Presidents, or Governors,*
 lorigh, do chuiridh on *sent from Rome with impe-*
 Róimh iad le Cumhachd *rial Power.*
 Impiri.

Tetrarc, ag a raibh *Tetrarchs, who had king-*
 Cumas Ri ar 4 Chuigibh *ly Power in four Provinces.*
 Ferainn.

Proconsul, Biocair no *Proconsuls, or Deputies of*
 Déapoid na Ccuigeadh. *Provinces.*

Oifigigh iochtarach. Inferior Officers.

Publicanigh; no lucht *Publicans, or Tax-ga-*
 togbhail Chiofa & Chana- *therers.*
 chuis.

Centurio, Caiftin ar ched *Centurion, a Captain of*
 Fer. *100 Men.*

Legión, Banna, no 6666 *A Legion, or Band, 6666*
 Pearla. *Persons*

Oifigigh

Oifigigh na Heaglaise & Sligheacha Crabhoidh.
Ecclesiastical Officers, or Sects of Men.

Ardshagairt, reachadh amhain asteach do Nionad ro Naomhtha. *High Priests, who only might enter the Holy of Holies.*

Athshagart, no Sagan, Fear ionaid an Ardshagairt da mbiadh Eúgruas air. *Second Priests or Sagan, who supplied the High Priests Office, in case he were disabled.*

Príomh-shagairt ar son an chogaidh do fheithmheadh ar an Tíluadh. *High Priests for the War, set apart for the Occasion of an Expedition.*

Sagairt, Lebhítich do Shliocht Aaroin, roinnte an 24 Sealanaibh, gach curfa ag frithealodh feuchdmhuin san Teampuil. *Priests, Levites of the Sons of Aaron, divided into 24 Ranks, each Rank serving weekly in the Temple.*

Lebhítigh do Threibh Lebhí, ach ní do Síol Aaroin; do bhadar 3 Uird dhíobh, Tigh Gherfon, Chohath, Mherari, triur Mhac Lébhí. *Levites of the Tribe of Levi, but not of Aaron's Family; these were of three Orders, Gersonites, Kaba-thites, Merarites, three Sons of Levi.*

Netinimigh, ní budh Lebhítich iad, ach lucht fritheoilte na Níasgairt, & na Níebhíteach a ngearradh Connaidh & a ntarranig Uisce. *Nethinims, inferior Servants to the Priests and Levites (not of their Tribe) to draw Water and cleave Wood, &c.*

Faigh, no Feuchadoire an Allod, lucht tairrghire & foillsíughadh Bhreithe-amhnúsa Dé. *Prophets, anciently called Seers, who foretold future Events, and denounced God's Judgments.*

Clann na Bfágha, Discíobuil no Scolaire na Bfágha. *Children of the Prophets, their Disciples or Scholars.*

Dróitthe

Draoithe, Daoine-glic, *Wise-men, called so in*
 Ainm Magi, no Fheall- *Imitation of the eastern Ma-*
 samhna foglumtha chine- *gi, or Gentile Philosophers.*
 adhach an Airdshoir.

Scriobuighe, Scriobhno- *Scribes, Writers and Ex-*
 irigh, & lucht minuighadh *pounders of the Law.*
 an Dlighe.

Diosboirighe, do thog *Disputers, that raised and*
 & a chriochnuigh Ceal- *determined Questions out of*
 tarra as an Reachd. *the Law.*

Rabbi, Doctuir na Ceann- *A Rabbi, a Doctor or*
 teagaig an Israel, Bollsaire *Teacher of Israel.*
 Sermontigh.

Libertinigh, Daoine saor *Libertins, Free-men of*
 na Róimhe, Juduighe, na *Rome, who being Jews or*
 lucht ta thuighe an Creid- *Profelytes, had a Synagogue*
 amh, ag a raibh Cill dhoibh *or Oratory for themselves.*
 fein chum cruinnuighadh
 & Uirnithe.

Gaulonitigh no Gali- *Gaulonits or Galileans,*
 léanuigh, do mheas Umh- *who pretended it unlawful*
 lachd do Uachtaran An- *to obey an Heathen Magi-*
 creidmheach a bhith ain- *strate.*
 dligheach.

Herodianich, do dheilbh *Herodians, who shaped*
 an Creidamh réir na *their Religion to the Times,*
 Haimaire, gu háirighe ag *and particularly flattered*
 dheanamh Spleadachus re *Herod.*
 Hioruacth.

Epicureanuigh, do chuir *Epicurians, who placed*
 an Sonas uile an anamianna *all Happiness in Pleasure.*
 feolmhor.

Stoicigh, do shéan toil *Stoicks, who denied the*
 shaoir an Duine, & mheas *Liberty of the Will, and*
 gach ní do bhi an dán re *pretended all Events deter-*
 teachd le héigin neamh- *mined by fatal Necessity.*
 athruigte. A a Simon,

Siomon, an Draoi, *Simon Magus, Author of the Heresy of the Gnosticks, who taught that Men, how-ever vitious their Practice was, should be saved by their Knowledge.*
 Ceann ar Eiriceachd na nGnosticeagh, a theaguisg ga saoradh an deaghthuigfe Daoine, ge gu biodh ar Dhrochghniomh.

Nicolaitanigh, Discio-buil Nicolais, aon do na seachd Deachanoimh, do theaguisic Coitchennis Bhan. *Nicolaitans, the Disciples of Nicolas, one of the first seven Deacons, who taught the Community of Wives.*

Nasaránigh, Judigh ag aidmhail a Chreidamh Chriosduighe. *Jews professing Christianity.*

Nasaritigh, Daoine air reach, Geanmnaidh, nach ólfa deochanna miosgamhail, &c. *Nazarites, abstemious People who drank no Wine, &c.*

Selotes, Sladmhoire fuil-teacha, do mheas (fa Leithigéul an Dlíge) go raibh áite aca ar Mhigh-niomh ar bith do dheanamh *Zealots, Sicarii, or Murderers, who, under Pretence of the Law, thought themselves authorised to commit any Outrage.*

Pharisinigh, Daoine sgartha o chách, thaoibh a móirmheas ar an Crábhaidh fein, & dimeas ar an uiligh oile. *Pharisees, Separatists, who, upon Opinion of their own Godliness, despised all others.*

Sadduceígh, do shéun an Eiseirghe o Mharbhuibh, Aingil & Spioraid. *Saducees, who denied the Resurrection of the Dead, Angels and Spirits.*

Samaritanigh, lucht aidmhail bhreac-chreideamh mhiseanichte, cuid Judu-ighe, cuid Gentligh, Síol na Nassírianich do chuiradh do Shamaria. *Samaritans, mongrel Professors, partly Heathen and partly Jews, the Off-spring of the Assyrians sent to Samaria.*

Eastbuil,

Easbuil, Teachdairigh, *Apostles, Missionaries, or*
do chuiradh o ar Slá- *Persons sent, they who were*
naightheora le glan teagasc *sent by our Saviour, from*
ar feadh an Domhain, do *their Number, were called*
bhadar 12. *the Twelve.*

Easbuig, na Daoine a *Bishops, Successors of the*
thanig a haithle na Nabs- *Apostles in the Government*
dail ag riaghladh & ag *of the Church.*
teagasc na Heaglaife.

Deachanna, Oifigigh *Deacons, Officers chosen*
thoghtra leis na Heasbuilibh, *by the Apostles to take Care*
do ghabhail Curam na *of the Poor.*
mBochd.

Clar na nTomhas agus na Miosuir ainmnichte
sa n-Scriptuir. A Table of Weights and
Measures mentioned in Scripture.

Miosuir an Choimhshineadh. *Measures of Application.*

Léud Roinne, an 48 cuid } *A Hair's Breadth, 48 Part*
Dóirluigh } *of an Inch*

Meur, beagan, ni is } *A Finger, somewhat less*
lugha na Orlach } *than an Inch*

Léud na Boise, 3 Orlaigh } *A Hand's Breadth, three*
Inches

Réise, 9 Orlaigh } *A Span, nine Inches*

Troigh, 12 Orlaigh } *A Foot, twelve Inches*

Cubaid, Lamhchoille, } *A Cubit, a Foot and an half*
no Bannlamh, Troigh } *go leath*

Cubaid naomhtha, Slat } *An holy Cubit, a Yard*

Cubaid an Righ, Troigh } *The King's Cubit, a Foot*
agus 9 Oirdlaigh } *and nine Inches*

Slat giolcaidh, 6 Cubaid } *A Reed, six Cubits and an*
agus leud Bois } *Hand's Breadth*

Céim,,

| | | |
|------------------------|---|---------------------------------|
| Céim, no Sinteac, 5 | } | <i>A Pace, five Feet</i> |
| Troighthe | | |
| Stáid, 125 Coif-céime, | } | <i>A Furlong, 125 Paces</i> |
| an 8 cuid do Mhile | | |
| Mile, 1000 Coif-cnéime | | <i>A Mile, 1000 Paces</i> |
| Astar La Sabboide, 600 | } | <i>A Sabbath Day's Journey,</i> |
| Coif-céime | | |
| | | <i>600 Paces</i> |

Miosuir na Congmhala do Neithibh tirim. Measures of Capacity, or of Things that are dry.

| | | |
|-------------------------|---|-----------------------------------|
| Cab, Seapan Albanach | | <i>A Kab, a Quart</i> |
| Omer, Seapan, agus | } | <i>An Omer, three Pints and</i> |
| Bodach go leth | | |
| Miosur na Seah, Galon | } | <i>A Galon and an half.</i> |
| go leth | | |
| Leth Homer, no Lethec, | } | <i>Half Omer or Lethec, seven</i> |
| 7 Buifeil agus Seapain | | |
| Omer no Cor, 14 Buifeil | } | <i>An Omer or Cor, 14 Bu-</i> |
| agus Piond | | |
| | | <i>shels one Bottle.</i> |

Miosuir na n Lionradh. Measures of Liquids.

| | | |
|-----------------------|---|---------------------------------|
| Log, leth Bhodach Al- | } | <i>A Log, half a Pint</i> |
| bannach | | |
| Hin, 3 Cairt | | <i>An Hin, three Quarts</i> |
| Fircin, 9 Piond | | <i>A Firkin, nine Pints</i> |
| Bat, 2 Ghalon 3 Piond | } | <i>A Bath, two Galons three</i> |
| agus 1 Seapain | | |
| | | <i>Pints one Chopin.</i> |

Tombas na nCombchothrom croichte. Weights of Appension, or counterpoise.

| | | |
|--------------------------|---|------------------------------------|
| Cudrum Sceil, ceath- | } | <i>A Shekel, in Weight a Quar-</i> |
| ramh an Unsa | | |
| Sceil no Sanctora, leath | } | <i>A Shekel of the Sanctuary,</i> |
| Unsa | | |
| | | <i>half an Ounce.</i> |

Tallan,

Tallan, 62 Puind

A Talent, 62 Pounds

Eíre Muille, 200 Puind

*{ A Mule's Burden, 200
Weight.**Clar an Airgid. A Table of Money.*Pios bheag, *minutum**areolum, quadrans**teruncius, attimchil*

Phighin Alb. Mite fa

Bheurla Shasgunnich

Feoirlin, no *Affarium*,

umha cuinnte, 9

Pighinin Alb.

Gerath, 18 Pighin Alb.

Mór Phighin, *Denarium**Drachma, 7 Sceall,*

6 Pighin Alb.

Cioschan, *Secel, Didrach-**ma, 15 Scill Alb.*Pios Airgid, *Stater, Se-**cel na Sanctora, leath*

Unsa, no 30 Scill Alb.

Mór Phios Airgid, *Mina*

12 Unsa go leath, no

3 Puint 2 Scill 6 Pighin

Sasgunich

Tallan, 187 Puint 10

Sceall Sasgunich

*A Mite, three Parts of one
C.**A Farthing or Assary, Half-
penny Farthing**{ A Gerab, or Piece of Money,
Penny Half-penny**A Drachm, or Penny, seven
Pence Half-penny**A Didrachm, or Shkel, one
Shilling Three-pence**A Stater, or Shkel of the
Sanctuary, two Shillings
Six-pence**A Mina or Pound, three
Pounds two Shillings Six-
pence**A Talent of Silver, 187
Pounds 10 Shillings.**Cuinne Oire. Gold Coins.*

Secel Oir, Píos a Darion,

Darius

Dram Oir, 15 Scill

Shasgunich

*{ A Shkel of Gold, Piece,
a Darion**{ Darius, or Drachm of
Gold, 15 Shill. Sterl.*

Pund

Pund Oir, 75 Puind Shasg. *A Pound of Gold, 75 Shill.*
 Tallan Oir, 2250 Puind } *A Talent of Gold, 2250*
 Shasgunich } *Pounds*

*Clár Chinneadh agus Chleambnuis, lion da bhfuil
 posadh, Toirmishte eatorra tre Fhocal De &
 Reachd na Rigbeachta. A Table of Consan-
 guinity and Affinity, containing those Degrees
 who, by the Word of God and Laws of the
 Kingdom, are prohibited to be married.*

Ni heidir le Duine iad fo } *A Man cannot marry*
 do phósfadh }

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Á Shean-mhathair | <i>His Grandmother</i> |
| 2 Bean Sean-athair | <i>A Grandfather's Wife</i> |
| 3 Sean-mhathair a Mhná | <i>His Wife's Grandmother</i> |
| 4 Piur Athair | <i>His Father's Sister</i> |
| 5 Piur Mathair | <i>His Mother's Sister</i> |
| 6 Bean Bhrathar Athar | <i>His Father's Brother's Wife</i> |
| 7 Bean Bhrathar Mathar | <i>His Mother's Brother's Wife</i> |
| 8 Piur Athar a Mhná | <i>His Wife's Father's Sister</i> |
| 9 Piur Mathar a Mhná | <i>His Wife's Mother's Sister</i> |
| 10 Mathair | <i>A Mother</i> |
| 11 Leas Mhathair, no Bean Athair | } <i>His Father's Wife, or Step- mother</i> |
| 12 Mathair a Mhná | <i>His Wife's Mother</i> |
| 13 Inghéan | <i>His Daughter</i> |
| 14 Inghéan a Mhná | <i>A Wife's Daughter</i> |
| 15 Bean Mic | } <i>A Son's Wife, or Daught- er-in-Law</i> |
| 16 Piur | <i>A Sister</i> |
| 17 Piur a Mhná | } <i>His Wife's Sister, or Sister-in-Law</i> |
| 18 Bean a dhear Bhrathair | <i>His Brother-german's Wife</i> |
| | 19 Inghéan |

- 19 Inghean a Mhic *His Son's Daughter*
 20 Inghean Inghin *His Daughter's Daughter*
 21 Bean Mic a Mhic *His Son's Son's Wife*
 22 Bean Mic Inghin *His Daughter's Son's Wife*
 23 Inghean Mic a Mhna *His Wife's Son's Daughter*
 24 Inghean Inghin a Mhna } *{ His Wife's Daughter's Daughter*
 25 Inghean Brathair *A Brother's Daughter*
 26 Inghean dheirbh Phiur *A Sister-german's Daughter*
 27 Bean Mic a Bhrathar *His Brother's Son's Wife*
 28 Bean Mic a dheirbh Phiur } *{ A Sister-german's Son's Wife*
 29 Inghean Brathar a Mhná } *{ A Wife's Brother's Daughter*
 30 Inghean deirbh Phiur -a Mhná } *{ A Wife's Sister's Daughter*

Ní heidir le Mnaoi iad } *A Woman cannot marry*
 so do phósadh }

- 1 A Seant-athair *Her Grandfather*
 2 Fear a Sean-mhathair *Her Grandmother's Husband*
 3 Sean-athair a Fir *Her Husband's Grandfather*
 4 Brathair Athar *A Father's Brother*
 5 Brathair Mathar *A Mother's Brother*
 6 Fear Dheirbh-phiur a Athar } *{ Her Father's Sister's Husband*
 7 Fear a Dheirbh-phiur a Mathair } *{ Her Mother's Sister's Husband*
 8 Brathair Athair a Fir } *{ Her Husband's Father's Brother*
 9 Brathair Mathar a Fir } *{ Her Husband's Mother's Brother*
 10 Athair *A Father*
 11 Oide, no Céile a Mathair } *{ A Step-father or Mother's Husband*
 12 Athair a Fir *Her Husband's Father*

| | |
|--------------------------------|--|
| 13 Mac | <i>A Son</i> |
| 14 Mac a Fir | <i>Her Husband's Son</i> |
| 15 Fear a Hinghinne | <i>Her Daughter's Husband</i> |
| 16 Brathair | <i>A Brother</i> |
| 17 Brathair a Fir | <i>Her Husband's Brother</i> |
| 18 Fear a Dheirbh-phiur | <i>{ Her Sister-german's Husband</i> |
| 19 Mac a Mic | <i>Her Son's Son</i> |
| 20 Mac a Hinghin | <i>Her Daughter's Son</i> |
| 21 Fear Inghin a Mic | <i>{ Her Son's Daughter's Husband</i> |
| 22 Fear Inghean a Hinghinne | <i>{ { Her Daughter's Daughter's Husband</i> |
| 23 Mac Mic a Fir | <i>Her Husband's Son's Son</i> |
| 24 Mac Inghin a Fir | <i>{ Her Husband's Daughter's Son</i> |
| 25 Mac Brathar | <i>A Brother's Son</i> |
| 26 Mac Dheirbh-pheathair | <i>{ A Sister-german's Son</i> |
| 27 Fear Inghin a Brathar | <i>{ { Her Brother's Daughter's Husband</i> |
| 28 Mac Brathar a Fir | <i>{ Her Husband's Brother's Son</i> |
| 29 Mac Dheirbh-pheathair a Fir | <i>{ { Her Husband's Sister-german's Son</i> |

Ainimne agus Ordugbadh Leabhair an dó Thiomna, le Uibhir na n Caibidléach. The Names and Order of the Books of the Old and New Testament, with the Numbers of the Chapters.

Leabhair na Seintiomna. Books of the Old Testament.

Caib.

| | | | |
|---------------------|----|------------------------------|----|
| Ag Leabhar Ghenesis | 50 | <i>Genesis bath Chapters</i> | 50 |
| Exodus | 40 | <i>Exodus</i> | 40 |
| Lebhiticus | 27 | <i>Leviticus</i> | 27 |

Uibhreacha

| (193) | | | |
|-----------------|-----|----------------------------|-----------------|
| Uibhreacha | 36 | <i>Numbers</i> | 36 |
| Deuttronomi | 37 | <i>Deuteronomy</i> | 34 |
| Jofua | 24 | <i>Joshua</i> | 24 |
| Breitheamhuin | 21 | <i>Judges</i> | 21 |
| Ruth | 4 | <i>Ruth</i> | 4 |
| 1 Samuel | 31 | <i>1 Samuel</i> | 31 |
| 2 Samuel | 24 | <i>2 Samuel</i> | 24 |
| 1 Riogh | 24 | <i>1 Kings</i> | 22 |
| 2 Riogh | 25 | <i>2 Kings</i> | 25 |
| 1 Croinice | 29 | <i>1 Chronicles</i> | 29 |
| 2 Croinice | 36 | <i>2 Chronicles</i> | 36 |
| Efra | 10 | <i>Efra</i> | 10 |
| Nehemia | 13 | <i>Nehemiah</i> | 13 |
| Efter | 10 | <i>Ester</i> | 10 |
| Job | 42 | <i>Job</i> | 42 |
| Pfailm | 150 | <i>Psalms</i> | 150 |
| Seanraite | 31 | <i>Proverbs</i> | 31 |
| Ecclesiastes | 12 | <i>Ecclesiastes</i> | 12 |
| Laoidh Sholaimh | 8 | <i>The Song of Solomon</i> | 8 |
| Isaiah | 66 | <i>Isaiah</i> | 66 |
| Jeremiah | 52 | <i>Jeremiah</i> | 52 |
| Triabhain | 5 | <i>Lamentations</i> | 5 |
| Efeciel | 48 | <i>Ezekiel</i> | 48 |
| Daniel | 12 | <i>Daniel</i> | 12 |
| Hofea | 14 | <i>Hosea</i> | 14 |
| Joel | 3 | <i>Joel</i> | 3 |
| Amos | 9 | <i>Amos</i> | 9 |
| Obadiah | 1 | <i>Obadiah</i> | 1 |
| Jonah | 4 | <i>Jonah</i> | 4 |
| Micah | 7 | <i>Micah</i> | 7 |
| Nahum | 3 | <i>Nahum</i> | 3 |
| Habaccuc | 3 | <i>Habakkuk</i> | 3 |
| Sephaniah | 3 | <i>Zephaniah</i> | 3 |
| Haggai | 2 | <i>Haggai</i> | 2 |
| Sechariah | 14 | <i>Zechariah</i> | 14 |
| Malachi | 4 | <i>Malachi</i> | 4 |
| | | | <i>Leubhair</i> |

Leabhair na Tiomna Nuaidhe. Books of the
New Testament.

| | <i>Caib.</i> | | <i>Chap.</i> |
|--|--------------|--|--------------|
| Ag Soisgéul Mhatha | 28 | <i>Matthew</i> | 28 |
| Mharcuis | 16 | <i>Mark</i> | 16 |
| Lucais | 24 | <i>Luke</i> | 24 |
| Eoin | 21 | <i>John</i> | 21 |
| Gníomhartha na Nea- bal | 28 | <i>The Acts</i> | 28 |
| Epistreacha Phóil chum na Rómhanach | 16 | <i>The Epistle to the Ro- mans</i> | 16 |
| 1 Corinthianach | 16 | <i>1 Corinthians</i> | 16 |
| 2 Corinthianach | 13 | <i>2 Corinthians</i> | 16 |
| Galatianach | 6 | <i>Galatians</i> | 6 |
| Ephésianach | 6 | <i>Ephesians</i> | 6 |
| Bphilippenseach | 4 | <i>Philippians</i> | 4 |
| CColossenseach | 4 | <i>Colossians</i> | 4 |
| 1 Tteffalonicenseach | 5 | <i>1 Thessalonians</i> | 5 |
| 2 Tteffalonicenseach | 3 | <i>2 Thessalonians</i> | 3 |
| 1 Timotéus | 6 | <i>1 Timothy</i> | 6 |
| 2 Timotéus | 4 | <i>2 Timothy</i> | 4 |
| Titus | 3 | <i>Titus</i> | 3 |
| Philémon | 1 | <i>Philemon</i> | 7 |
| Na Neabhruidheach | 13 | <i>To the Hebrews</i> | 13 |
| Epistle Shémuis | 5 | <i>The Epistle of James</i> | 5 |
| 1 Epistle Pheadair | 5 | <i>1 Peter</i> | 5 |
| 2 Epistle Pheadair | 3 | <i>2 Peter</i> | 3 |
| 1 Eoin | 5 | <i>1 John</i> | 3 |
| 2 Eoin | 1 | <i>2 John</i> | 1 |
| 3 Eoin | 1 | <i>3 John</i> | 1 |
| Epistle Judais | 1 | <i>Jude</i> | 1 |
| Taisbeanadh Eoin | 22 | <i>Revelation</i> | 22 |

F I N I D.

F I N I S.

